

# *Le Lycée Français de Los Angeles*



1982



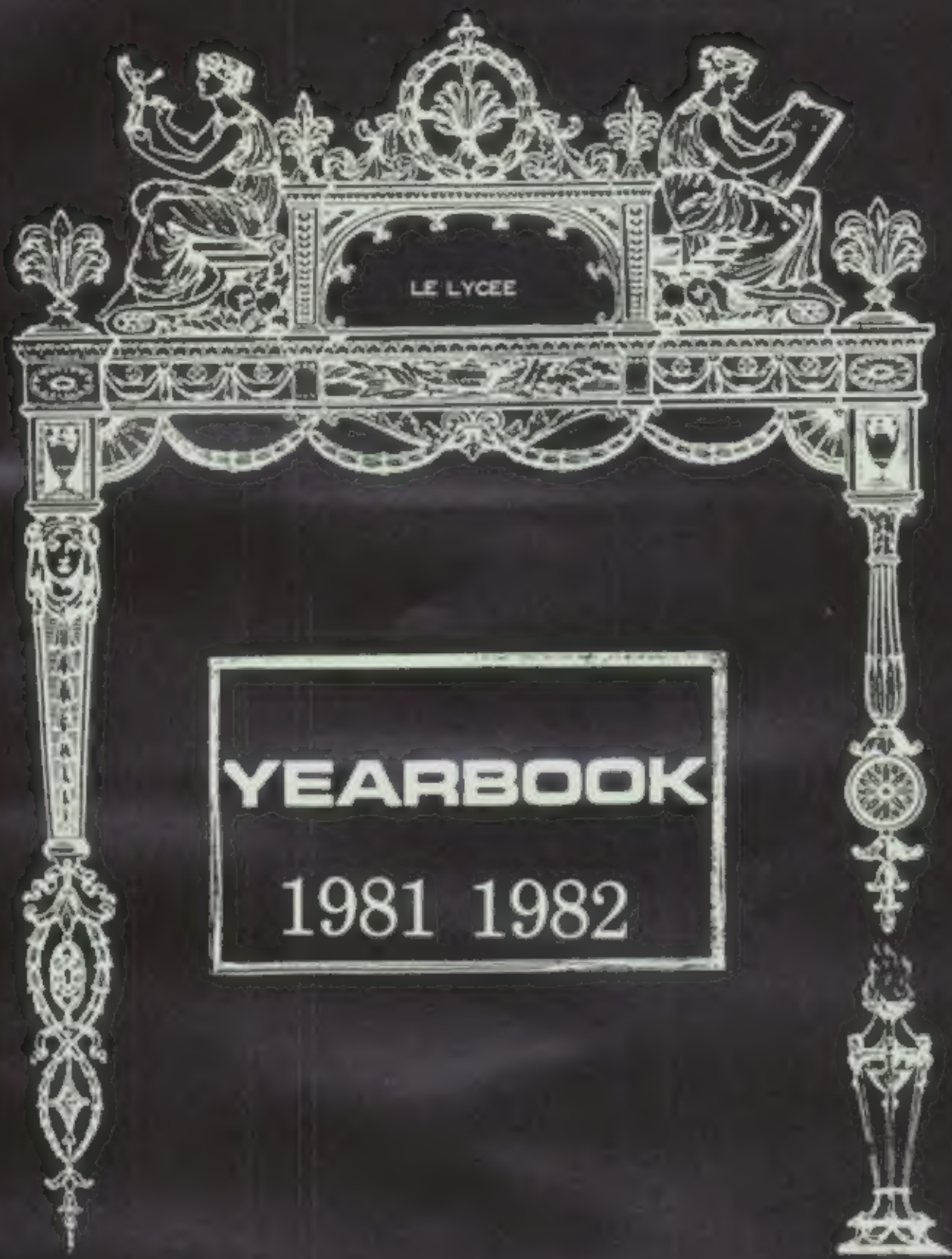


Mauers









**YEARBOOK**

1981 1982

---

**ACTUALITÉS**







**FOUNDERS**



**RAYMOND KABBAZ**



**ESTHER KABBAZ**

# Seventeenth Annual Commencement and Awards Ceremonies — June 10, 1981

Morning Program — 10 a.m.

American National Anthem  
French National Anthem  
Lycee Alma Mater  
Battle Cry of Le Lycee, Music and Lyrics by Ray Conniff

Images of France ..... A Special Film  
By Anthony Loder

Welcoming Remarks ..... Dr. Raymond Kabbaz  
President and Founder  
Le Lycee Francais

Entertainment ..... Students of Le Lycee Francais

Address ..... Judge Elvira S. Austin  
Judge of the Municipal Court  
Long Beach, California

Presentation of Awards ..... Madame Esther Kabbaz  
Director and Founder  
Le Lycee Francais

Recessional: "The Land of Make Believe" by Chuck Mangione



Afternoon Program — 3 p.m.

Processional - "Pomp and Circumstance"

American National Anthem

French National Anthem

Lycee Alma Mater

Battle Cry of Le Lycee, Music and Lyrics by Ray Conniff

Opening Remarks ..... Dr. Raymond Kabbaz  
President and Founder  
Le Lycee Francais

Welcoming Remarks ..... Senator John Tunney

Remarks by the Honorary  
Chairman, Board of Trustees ..... M. Jean-Claude Moreau  
Consul General de France

Remarks ..... Honorable John Ferraro  
President, Los Angeles City Council  
Councilman, 4th District

Remarks ..... M. P. Pochet  
Attache Culturel de France

Address: "Ambition" ..... Dr. Scott Fraser  
Department of Psychology  
University of Southern California

"Coming of Age in Los Angeles" ..... Dr. Raymond Kabbaz

Remarks by Valedictorians ..... Mark Guenette (English)  
Pascale Le Draoulec (French)

Special Award for Academics,  
Service & Citizenship ..... Madame Esther Kabbaz  
Director and Founder  
Le Lycee Francais, and  
M. Maurice Bernard, Air France  
Regional Manager, Pacific Coast

Presentation of Diplomas to  
The Class of 1981 ..... Madame Esther Kabbaz

Recessional: "The Land of Make Believe" by Chuck Mangione

### 1981 Graduates

Seema Agarwal  
Siamak Assefi  
Laurent Balitrand  
Joseph Battaglia  
Matthew Baur  
Erik Bernard  
John Bisharat  
Florence Blangy  
Florence Chanover  
Philippe Clument  
Theodore Cohen  
Douglas Cooper  
Pascale Dahan  
Laura Dartnall  
Louise Desjeunes  
Marcel El Daher  
Susan Garner  
Ariadne Getty  
Mark Guenette  
Mardjan Hadjian-Bahmani  
Michelle Kalb  
Monique Katzev  
George Kavanagh  
Francesca Kozin  
Pascale Le Draoulec  
Pierre-Jacques Marquise  
Caroline Matalon  
Catherine Micallef  
Mirna Mitra  
Edward Moore  
Arash Padidar  
Mojgan Rafailzadeh  
Roya Rais Rohani  
Corrine Raynal  
Piper Rogers  
Elisa Rothstein  
Agnes Roquier-Vicat  
Cari Tom  
Sophie Verrechia  
Christophe Vignal  
Daniel Zimmerman

### Continuing Education

American College in Paris, Paris, France  
University of California, Los Angeles  
University of Southern California  
Entering Business, Los Angeles  
University of California, San Diego  
University of California, Los Angeles  
Pepperdine University  
University of Denver, Denver, Colorado  
Sorbonne, Paris, France  
Embry-Riddle Aeronautical University, Florida  
University of California, Los Angeles  
West Los Angeles College  
University of California, Los Angeles  
Vassar College, Poughkeepsie, New York  
University of California, Los Angeles  
University of Southern California  
University of Southern California  
Bennington College, Bennington, Vermont  
Princeton University, Princeton, New Jersey  
University of Southern California  
University of Southern California  
School of Design, Paris France  
Menlo College, Menlo Park, California  
Loyola Marymount University  
University of California, Los Angeles  
University of Southern California  
University of California, Los Angeles  
University of California, Los Angeles  
Sophia University, Bombay, India  
University of California, Los Angeles  
Cambridge College, Oxford, England  
University of Southern California  
University of Southern California  
University of California, Los Angeles  
Franklin University, Switzerland  
University of California, Los Angeles  
Sorbonne, Paris, France  
University of California, Berkeley  
Sorbonne, Paris, France  
Harvard University, Cambridge, Massachusetts  
University of California, Santa Barbara



THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

May 11, 1981

Dear Friends:

I wish I could thank everyone personally who signed your wonderful get-well message. It is certainly not your everyday card, and I am convinced that being remembered in such a special way has helped to speed my recovery along.

From the bottom of my heart, thank you for your thoughtfulness.

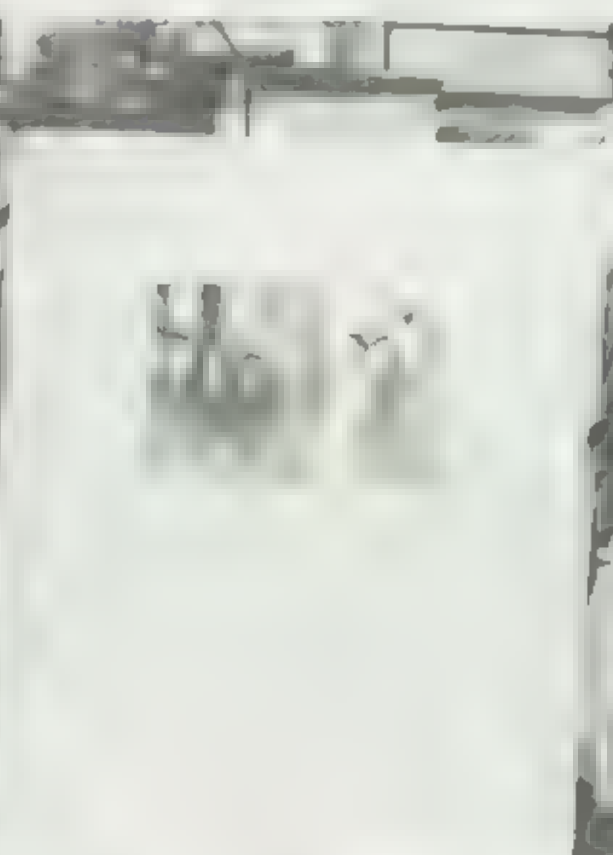
Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Ronald Reagan". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial "R".

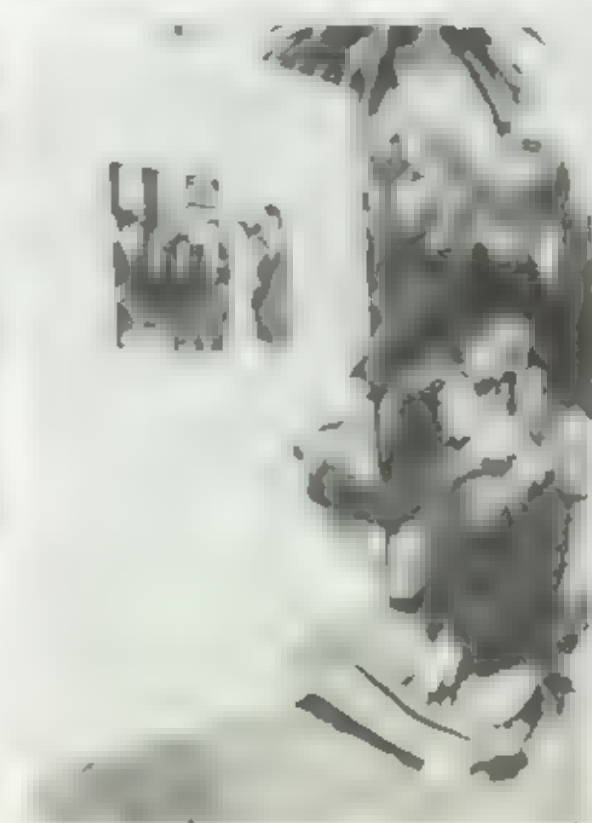
Students of Le Lycee Francais  
de Los Angeles  
3261 Overland Avenue  
Los Angeles, California 90034



Traditional guests at Lycee graduations include Senator John Tunney (left) and City Council President, Councilman John Ferraro. This picture was taken at the 1980 commencement with Madame Kahbaz



When President Reagan was shot in late March, Le Lycee went through its archives to reprint a photo of then-private-citizen Reagan presenting Bill of Rights Essay Contest Awards to Lycee students. Mounting the photo on a four by five poster board, a giant get well card was developed, and signed by more than 550 students at Le Lycee. After the final signatures were added by Rachel O'Connor (kneeling), Brian Lotte and Marc Balesirieri, the mammoth card was air-freighted to the White House. The Result? A delightful thank you from the President! And we've invited Mr. Reagan to visit the Lycee on one of his California trips!





## Scenes From the Riviera Campus



Key speaker for this year's morning awards program is Judge Elvira S. Austin, judge of the Municipal Court in Long Beach. Madame Kabbaz was a guest at the enrobing ceremony of Judge Austin earlier this year.

### Judge Elvira S. Austin

Judge Elvira S. Austin has led an exciting life, seemingly one step ahead of disaster. She was born in Kiev, Russia at a time when Stalin ruled the Soviet, and Nikita Krushchev was the local governor. Her family fled the Soviet Union with retreating German troops in 1943, moving to Poland, and finally settling in Austria. They survived the final horrible days of World War II in Vienna, and in 1947, moved to Venezuela, which was in need of skilled professionals. (Judge Austin's mother was a physician and her father was an engineer.)

She moved to the United States in 1963, after receiving a bachelors degree from the Andres Bello Loyola University in Caracas, and law studies at the Universidad Central de Venezuela.

In the United States, she graduated from the Whittier School of Law in 1968 and was assigned to the public defender's office in Los Angeles. She was appointed a municipal court judge in 1980 by Governor Brown, and currently presides in Long Beach.



Among the many facilities at the new Lycee Riviera Campus will be a large "Cafetorium" which is a combination auditorium-cafeteria-gymnasium adjacent to classroom and administrative buildings.



A typical classroom at the new Riviera Campus is this science room, complete with built-in equipment. The large, airy classrooms will welcome new Lycee students from throughout the South Bay area beginning this coming September.



The new Lycee Riviera Campus has more than seven acres of land, and overlooks the Pacific Ocean. Apart from several classroom buildings, the recreational areas include a large paved area with basketball facilities (to the right of the fence) as well as several acres of grass with both baseball and soccer facilities in place.

---

# MESSAGE DU PRESIDENT

---

We are in the habit of praising our graduates as "the leaders of tomorrow", but seldom stop to think about either what it means, or whether or not they want to be "leaders". One natural problem is that the concept of leadership has undergone decided change. In a world increasingly beset with truly complicated problems, no one seems to be that anxious to assume the responsibility that goes with leadership.

It is also a truism that in any one society --or even a sub-set of society-- there can only be one leader, else there is chaos. The question then, as it relates to academic training, is how this experience can be best translated into pragmatic, day to day life. Are our graduates being prepared to be followers?

The answers lie within you, each graduate of Le Lycée. And it will still be some time before you unravel this mysterious process which we call "real life", but at some point you will know.

But there is also the tendency here to look at things in just black and white, without the shadings and gradations that are really part of life. The choice is not between being a leader and being a follower; those are simply the end points on a continuum that spans and embraces everything in between. An important concept, however, is to always be a participant. A participant is one who is actively part of life, and in the process, utilizing all of his or her talents, intellect, training and skills to make the best of it.

This is a good description of the training you have received here at Le Lycée --training which shall be the foundation of your future accomplishments and successes. But you, individually, will be responsible for how you use these tools and this education. You have the opportunity --limitless-- to make a mark. You have the chance to do great things, even in a world marked by turmoil and uncertainty. You should never lose sight of the fact that the Chinese word for crisis is comprised of two separate symbols: one means danger and the other opportunity. So even in times of crisis, the educated person has the opportunity to do great things, even while skirting the dangers which abound. There is no limit to what you can do; there are no "outside forces" that can hold you prisoner. The intelligent, educated person does not become a "victim of circumstance," nor a prisoner of events.

We have great hopes for the Class of 1982, and we wish them all great success and prosperity by their own terms. We are proud of them, as we are equally proud of their parents who have continued to support the basic precepts of Le Lycée Français. You are all worthy participants in this grand experiment that we call life!

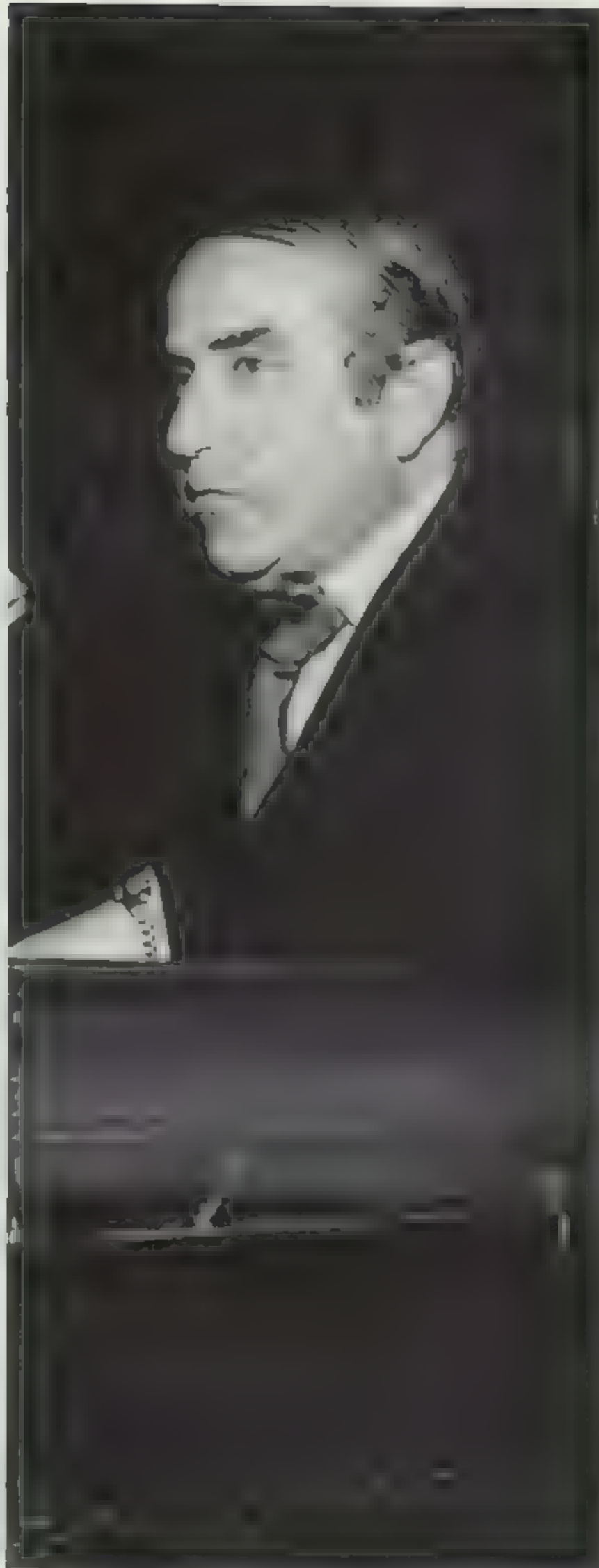
RAYMOND KABBAZ





Ms. Esther Rabbaz, Lycee Founder and Director, with the Honorable Shimon Peres, Chairman of the Labor Party (Parliament of Israel) at the Los Angeles World Affairs Council.

FOUNDERS



RAYMOND KABBAZ



ESTHER KABBAZ





Valedictorian's speech  
Pascale Francoise

J'avais six ans lorsque je franchis pour la première fois la haute grille du Lycée Français. Malgré mon petit uniforme qui me donnait un air important, cela n'allait pas sans appréhension. Je me souviens que ma mère avait dû me pousser avec fermeté. Je savais qu'elle aussi avait le cœur gros.

Mme Harek n'avait pris par la main et sans me retourner j'avais disparu parmi la foule d'élèves en uniformes avec mes dix-huit ans, mon bonnet bleu, mes gants blancs, et mon cartable sur le dos qui était rempli de livres et de cahiers d'écriture qui ont ce parfum si particulier.

C'est ainsi que sur cette colline couverte de palmiers je m'embarquai sur une longue aventure remplie de souvenirs que je n'oublierai jamais. Mon premier jour à la grande école, je sentais malgré mon jeune âge que tous ces professeurs, tous ces élèves, le vieux bâtiment par lui-même allaient jouer un rôle très important dans ma vie, mais lequel?

L'éducation que j'allais y recevoir s'ajouterait à celle déjà reçue à la maison et éventuellement cela devait me préparer à l'école de la vie. Enfin c'est ce qu'on me disait, mais pour moi il n'y avait qu'une école : mon école, avec toute sa physionomie propre.

Je dois avouer que le début était très difficile.

Par exemple je me rappelle de la première fois que j'ai été punie par M. Kabbaz. Du haut de mes six ans j'avais osé braver l'ordre établi en montant au plus haut de cette fusée métallique qui orne notre cour. La voix tonitruante de M. Kabbaz quand il m'avait aperçue résonne toujours à mes oreilles. Je me souviens aussi de ma première fête costumée au Lycée. Je me'étais trompée d'une journée entière sur la date de cette fête et j'étais arrivée à l'école à 8:45. J'étais la seule à être en tenue de vendeuse de fleurs parmi la foule de jupes grises, de vestes bleues et de robes roses. Moi, je n'y voyais aucun inconvénient et me voilà un bouquet de géraniums à la main en train de vendre mes fleurs dans la cour, joyeusement lorsque je me fis drole et grondée. J'en avais pleuré toute la journée tant j'avais été vexée.

Vous devez vous demander à présent comment j'ai pu endurer pendant douze ans cette discipline de fer. Eh bien! C'est facile j'aimais l'école, ou plutôt j'aimais mon école. L'ambiance y était bonne, les professeurs sympathiques et les camarades nombreux

et de ce fait je n'ai jamais considéré l'école comme une obligation école qui m'était imposée.

Je crois que c'est pour cela que je suis si reconnaissante envers le Lycée qui a su créer puis maintenir en moi le désir d'apprendre.

Certes il existe dans tous les enfants la capacité d'apprendre. Cela est un phénomène de la nature. Cependant ce sont la volonté et le désir d'apprendre qui font défaut chez les enfants. En ce cas le rôle du professeur, plutôt que d'enseigner au sens commun du mot, est de créer les conditions favorables dans lesquelles l'enfant peut le mieux apprendre par lui-même. C'est voilà ce que les professeurs ont fait pour moi depuis douze ans.

C'est maintenant alors qu'à la fin de ma scolarité je peux prendre un recul sur moi-même et réfléchir à la question suivante: "Est-ce que l'éducation que j'ai reçue au Lycée Français m'a bien préparé pour la vie d'adulte, celle qui commence aujourd'hui?" Je crois que la réponse est "oui". Bien évidemment au niveau scolaire et éducatif, le bilan est positif, je suis entrée au Lycée à six ans ne sachant lire et j'en ressorts à dix-huit ans parfaitement bilingue. Les avantages de pouvoir dominer deux langues différentes sont nombreux et évidents. Surtout j'apprécie le fait de pouvoir parler avec mes parents dans leur langue natale alors que je suis née et que nous habitons aux États-Unis. Grâce au Lycée j'ai pu garder mes racines françaises tout en possédant une grande culture américaine.

D'autant plus j'ai eu le privilège à la grande différence des étudiants américains de mon âge de prendre des cours de philosophie, de littérature française, de latin, d'espagnol, d'histoire mondiale et d'économie qui non seulement m'ont beaucoup intéressé mais qui m'ont donné également les bases d'une culture générale.

Platon a dit que l'éducation est la première et la plus belle des choses que le meilleur des hommes puisse posséder, je crois que le Lycée m'a donné ainsi qu'à tous les autres élèves la possibilité d'accéder au rang des meilleurs.

Cependant l'éducation ne concerne pas l'intellect seulement. À une époque où les établissements d'enseignement n'existaient pas, la plupart des gens étaient illettrés, mais cela ne veut pas dire qu'ils n'étaient pas éduqués. Car l'éducation ne se limite pas aux murs de la salle de classe ou à la blancheur de la craie ou aux lunettes du professeur. L'éducation c'est la vie, elle concerne l'homme tout entier son pouvoir créatif, son imagination, sa curiosité, ses sentiments, son cœur.

Plus important encore, je crois que le meilleur type d'éducation qu'un homme puisse s'offrir est celle qui se trouve dans les relations humaines. Car après tout à quoi sert notre culture si nous ne pouvons la partager avec autrui?

Au Lycée Français j'ai eu la chance de connaître en douze ans beaucoup d'élèves et de professeurs venant des quatre coins du monde. Chaque personne que j'ai rencontrée dans le cadre du Lycée m'a apporté quelque chose de différent surtout les enfants de race, de nationalité ou de situation sociale différente de la mienne. À travers ces relations je me suis rendue compte d'une chose c'est que chacun a son histoire et c'est en la partageant que des liens se resserrent et que des amitiés naissent. Je parle surtout ici des élèves de TERMINALE. Certains d'entre eux je connais depuis dix ans déjà, et ici s'achève pour nous une ère de travail en commun qui nous a préparé pour la poursuite de nos études. Nous sommes maintenant en train de nous séparer car nous n'avons pas tous des ambitions communes. Les universités vers lesquelles nous nous dirigeons nous les avons choisies en fonction du type d'éducation qu'elles dispensent et du sérieux de leur nom. Ces établissements vont nous séparer momentanément, mais je suis convaincue que quelque soit la distance qui nous éloigne nous ne pourrions oublier les moments de joie lors des retrouvailles à la fin des vacances, de crainte devant les examens, ces moments de rires, d'angoisse, de fièvre, de passion, d'amour, d'amitié mais surtout de solidarité que nous avons partagés. Aux élèves de TERMINALE je souhaite que tous vos vœux et vos ambitions se réalisent, mais surtout que vous soyez toujours aussi heureux que nous l'avons été au Lycée.

Mme Kabbaz a dit une fois en s'adressant à ses élèves, "POUR BIEN DIRIGER UNE ÉCOLE, TROIS QUALITÉS SONT INDISPENSABLES. IL EST ESSENTIEL D'ABORD D'AVOIR UNE BONNE SANTÉ. LA DEUXIÈME QUALITÉ INDISPENSABLE EST LE SENS DE L'HUMOUR, ET TROISIÈMENT IL FAUT AVOIR DU CARACTÈRE ET PARFOIS MÊME MAUVAIS CARACTÈRE."

Eh bien! Mme Kabbaz je remercie le Bon Dieu aujourd'hui de vous avoir doté de ces trois qualités, car c'est grâce à cela que j'ai pu comme Voltaire cultiver mon jardin.



Valedictorian's speech  
Mark Guenette

Salutation,

I have always felt that "commencement" was a funny name for the formal conclusion of one's high school career — after all, once today is over, it's adieu to Le Lycee Francais de Los Angeles forever. Well, at least for a long time. Nine years ago, I showed up bright-eyed and bushy-tailed for my first day at my new school. It was already a month or so into the school year, and my uniforms weren't ready yet. As I made my entrance into class, I must have stuck out like a sore thumb. I don't remember much of that day, except that Mme. Gani was teaching French class and was glowing (I think) and that Mme. Sage followed at some later point in the day (maybe after lunch). It was to be the first of many such days, and my embarkation on a new and highly original voyage to somewhere quite like France. At first, I was a little disappointed to find that they served milk and cookies at recess, just as if it were any other school. I rather had my heart set on escargots and Dom Perignon. What I liked that fateful day, I still like. What I didn't, I learned to tolerate.

Arriving in the middle of a school year is a little hard, but I adapted more or less socially, and quite well scholastically. My French had improved by leaps and bounds, and I was able to slip into the sacred "A" section midway in the next year. I ceased being Mark (with a "k") Guenette, Beme B and became Marc (with a "c") Guenette, Beme A. If I was turning French, I was going to do it correctly.

The French section is the really special part of the Lycee — I became a little French schoolboy overnight. I had a pen-pal somewhere in Alsace, and we were more or less doing the same things. Across all those miles, we managed to receive the same education.

Of course, it was not without its defects. I will die if I am ever forced to wear another pair of grey flannel slacks, you can get pretty embarrassed looking for the bathroom if you don't know that "garcon" means "boy," and I am only able to do long division upside down. But it really doesn't matter as long as the answer is correct.

But these problems are nothing when compared with the bane of any Lycee student's existence: being asked what school you attend. I have actually lied in the past, naming any one of a dozen public schools that came to mind at that most dreaded moment. If I decided to be intrepid and to tell the truth, I was usually sorry. Pronouncing "Le Lycee Francais de Los Angeles" takes long

enough, but then your interrogator looks at you with his eyes sort of crossed . . . "Le WHAT?!" "It's a French school," you try to explain. Either they are charmed and begin to babble at you in non-French, or they ask you what you're doing in such a place instead of playing baseball.

Why?

Why not . . . It's a unique chance to learn a second language, develop future business contacts all over the world, become well-versed in the mysteries of Sartre, as well as those of Plato, and collect parking tickets. It's a different way to be educated. How many kids on my block will have a Bac to call their very own? How many kids even know what a Bac is — assuming that they're not already French in the first place? Here lies the secret to the entire Lycee process, the chance for a person to become, as Gershwin so aptly put it, an American in Paris. I am an American without question — I have documents to prove it. But, somewhere down there, there is a distinctly gallic heartstring. I have managed to become much more than bilingual. I have become bicultural!

Certainly, I've missed out on little league, and the Boy Scouts, and Mother never welcomed me home with oatmeal cookies and milk. But these are only adjuncts of the American culture. I am fully on top of what is happening in my country, and feel no qualms whatsoever as I set off into "mainstream" American schooling. The Lycee keeps us more than amply in touch with our immediate surroundings. It also keeps us in touch with life in France. The constant influx of new students from France keeps the entire student body in tune with the French *dernier cri* — and what other school has had the presidential elections in one year: first Reagan, then Mitterand?

This feeling for things French pays off at unusual times. At a boarding school last summer, while languishing with homesickness, I overheard two girls speaking in French. I threw myself into their conversation with disarming force, and discovered a bunch of people with whom I had a bunch of things in common. Who would ever have expected such a thing?

Aside from the joy of being able to understand both lists of ingredients on a Yoplait container, the Lycee education gives you a whole other country you can call home.

It doesn't seem possible that this can happen about fifty feet over beautiful Overland Avenue in a building which I am convinced has been stuccoed with Rice Krispies. In nine years, the physical plant has changed (first there was "Down the Hill," and now we have

"Way Down the Hill," home of us lucky seniors), as have many of the faces and customs. But nevertheless, some things have remained constant. M. and Mme. Kabbaz are still running the place and there is always someone speaking French too fast for his own good.

Many of the people with whom I am being graduated have been around ever since that fateful day when I first set eyes on Le Lycee, some have been here for many years, and some have entered my life only recently, but one thing is true: that in some measure, we are all somewhat glad that we've had this peek at the French way of doing things.

Aside from the people, there are a lot of things I'm going to miss: all those little vicissitudes of daily life. Certainly there will be other annoyances in my life, but Lycee annoyances have sort of endeared themselves to me — somehow.

What other school will always run out of the book you need the most before you get there? What about Cahiers de Textes: will I ever see one again, or will all my college assignments be scrawled on little bits of paper? And that hike up the hill that always makes you think twice before you decide to visit M. Kabbaz? And the orange rocket that no one ever goes into? Oh, and Refukro and his bullhorn: no matter where it's pointing it always goes off in my ear.

I am going to miss being Primo Uomo Assoluto of the Lycee Opera, and running around from class to class collecting money for whatever dance the Student Body had cooking. There's a lot being left behind — and a lot of me, and of everyone else here too — that has gone into it. Easy it hasn't been. Fun it's been some of the time. Annoying it's been much of the time. Rewarding it will prove in the long run.

As I go on to commence whatever the next chapter may prove to be, I can rest assured that the one just finished has been most interesting.

Maybe even a little too interesting?

Thank you, everybody, for everything.

Merci.





M. Maurice Bernard et Mme Esther Kabbaz

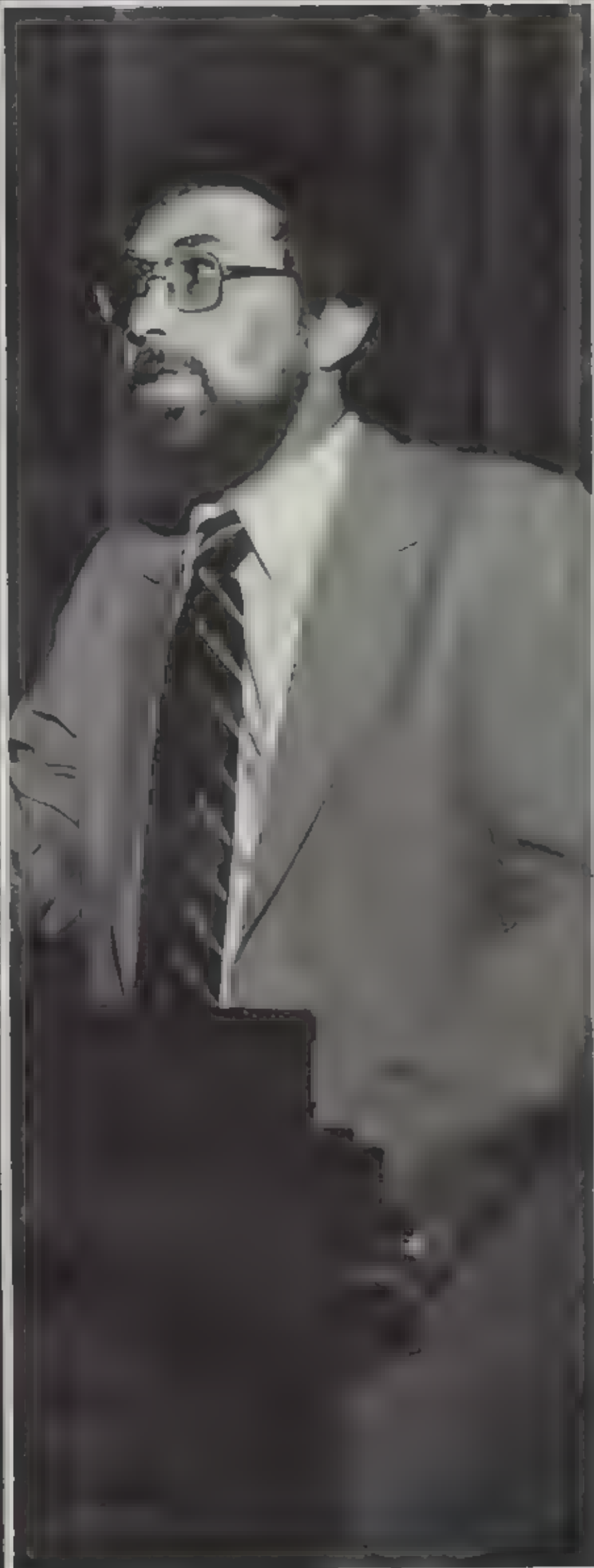


M. Maurice Bernard, Directeur Général de Air France, remet à M. Mark Guenette un billet pour la France, comme prix du meilleur élève du Lycée.

Pomp and Circumstance March







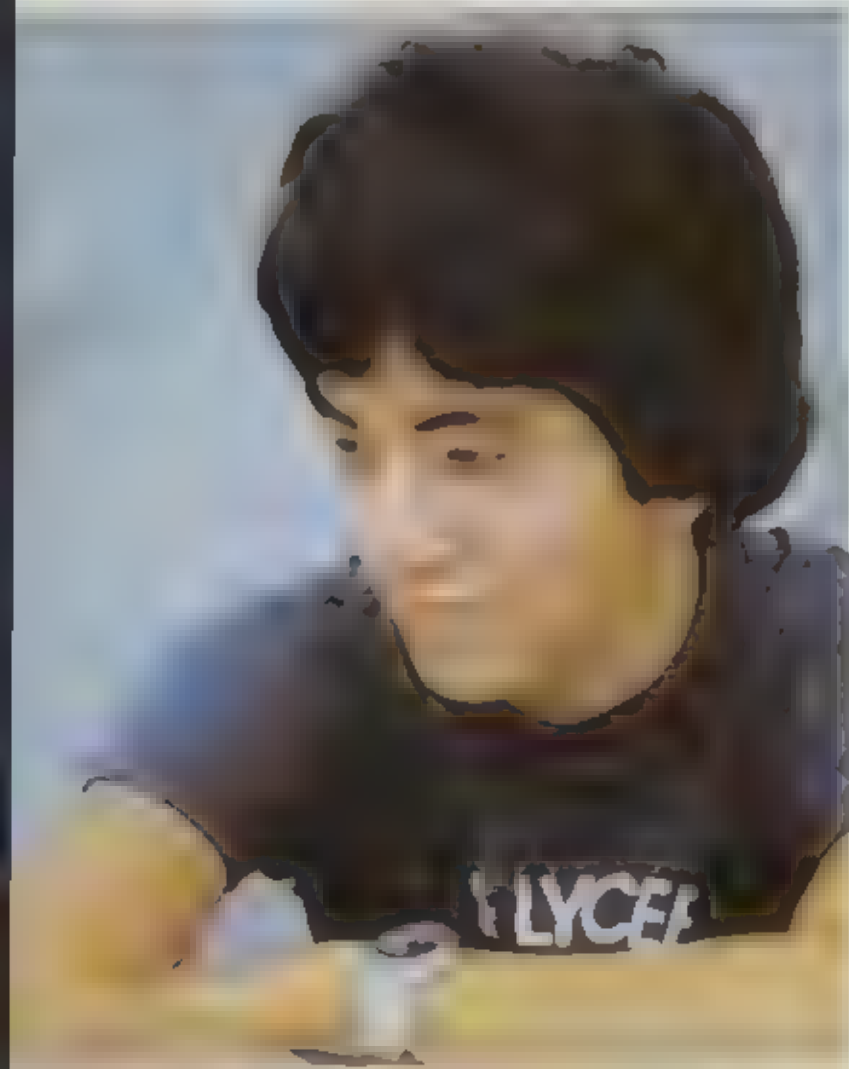
Mr. Gerald Popplek, Public Relations  
Director for Le Lycée.



Mme Sylvia Vertes









Councilman John Ferraro  
City of Los Angeles



Senator John Tunney

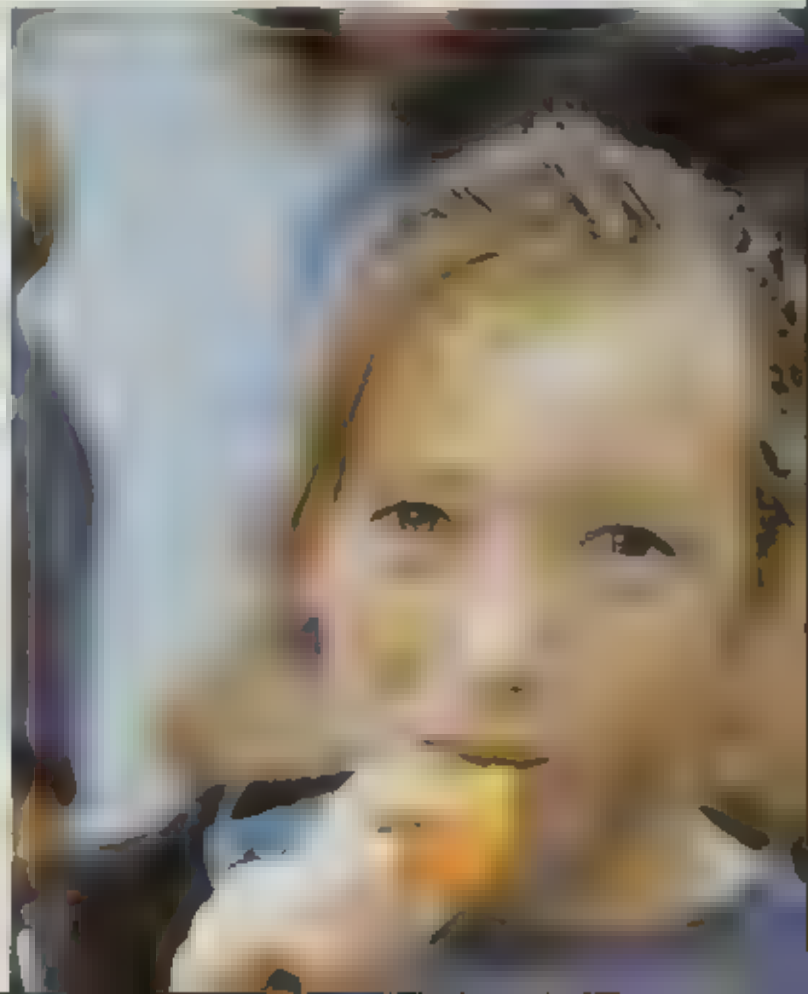
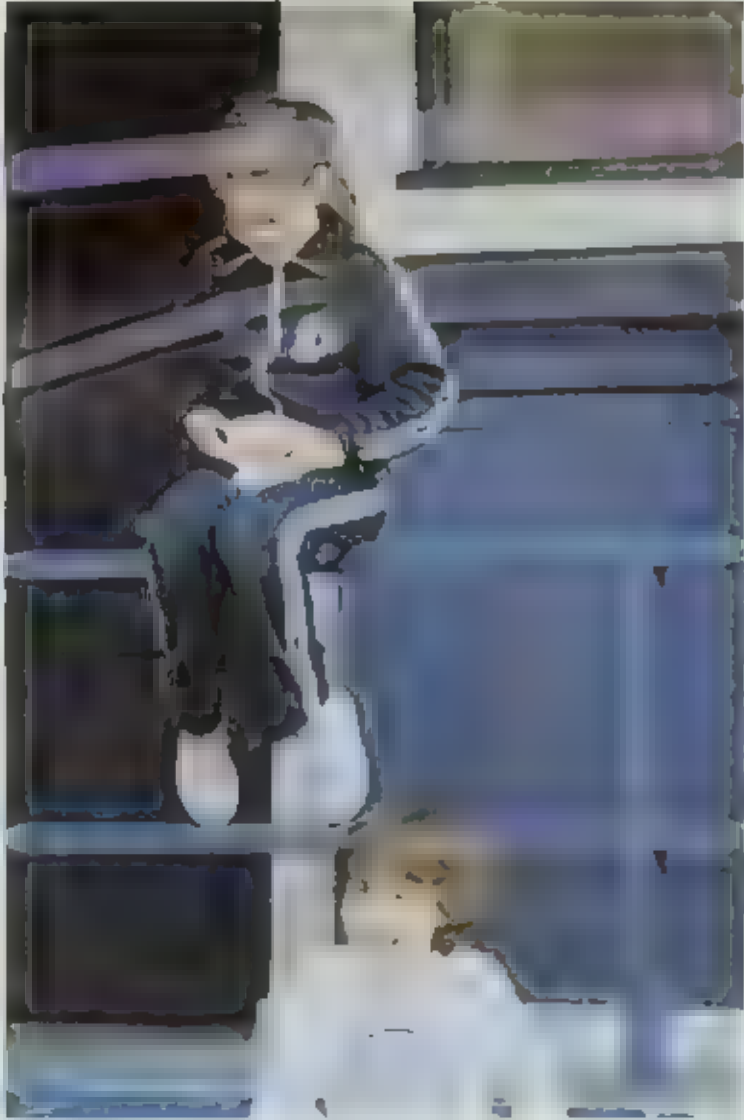




Mme Sylvie Varian remet un prix à Shawn Sullivan



M et Mme Raymond Kabbaz, Caroline Matalon









Judge Elva S. Austin  
Long Beach Municipal Court



M. Jean Claude Moreau Consul General  
de France





M. Giuseppe Bellisario and Mr. Adrian Lyne



Distribution soennelle des Prix - classes élémentaires









Dr. Scott Fraser delivering his  
Commencement speech

Graduating class, Drs. Kabbaz, teachers and staff members, continuing students of the Lycée, parents, families, and friends, I thank you for this honor to address you today at these commencement ceremonies. My daughter, Nicole, unfortunately cannot be here today but she extends her warmest greetings to all her friends and teachers here.

I have taken my license as the guest speaker to permit me to shift roles. Normally, by vocation as a professor and psychologist, I would present some review of current knowledge in the studies of human behavior. However, today I will relish in the luxuries of being able to express some views from my avocations as a social philosopher and interested reader of literature, history, and the arts. Thus, I come to you to talk about some thoughts of Sophocles, Shakespeare, and Voltaire along with the related views of more contemporary writers such as Michel Cervantes, Budd Schulberg, Arthur Miller, and Alexander Solzhenitsyn. To dissuade you of thoughts that you are about to be dragged through dusty and semi-dusty pages of quotes from a basic course in Western Civilization, I will also venture onto the current stage and film productions of "The Rocky Horror Show" for a bit of a walk on the wild side.

Some months ago I was spurred by Joseph Epstein's writings to reconsider the nature and value of a particular human characteristic, namely ambition. To Mr. Epstein I am indebted for explications of many of the points I would like you to consider.

The trait of ambition has always been suspect in recorded history. Most of you can probably recall the biblical explanation "By that sinne fell the Angels." Yet over the course of the past century, especially in our culture, ambition has become increasingly attacked and derogated. By some arguments, it has been nearly banished permanently from the list of virtues. There have been a host of sociological and psychological explanations offered for this apparent demise of ambition. We have neither the time, nor I am sure, the patience to review those proposed reasons this afternoon. Whatever the causes, the worst that can be said about ambition has been said and increasingly, unfortunately I judge, accepted.

From my readings, the arguments against ambition have focused on three basic contentions. To begin with, it is said that ambition is often antisocial. Supposedly, the person strongly imbued with ambition ignores other people. He or she becomes solely oriented to personal gain and thus socially detached. Ambition then drives the person to wish to rise above the masses and thus causes her or him to forget about the collective good. It makes you believe, the argument goes, it is a dog-eat-dog world and distinguishes you as wanting to be among the dogs that do the eating. Rivalry becomes



M. Philippe Pochet,  
Attache Culturel de France

your major emotion and you become somewhat, if not wholly, inhumane in the bargain. Many leading historical figures who became great through successful ambition are often judged to have really despised mankind . . . at least a little.

Secondly, it is said that ambition is inherently tragic in its consequences. It supposedly works on a person, eats her or him away, grinds one down to less than before because it is insatiable. By this contention, success spawns increasing aspirations in some exponential growth pattern. This then dooms the individual inevitably to failure. You can never satisfy all the goals you can possibly imagine and ambition, the argument goes, makes you imagine them all. As Sophocles wrote in *Antigone*:

That greatness never Shall touch the life of man without destruction.

And lastly, but surely not the least of its theoretical ill effects, it is said that ambition is corrupting. By this argument, once one is roused by ambition, conscience goes into retreat. Morality soon, how inevitably shrinks in the looming shadow of growing ambition. As Lord Acton is often quoted as saying, "Absolute power corrupts absolutely." And the belief often is that merely a touch of ambition can achieve quite the same end. Ambition is viewed by this contention as being linked inextricably with the trailing sins of vanity, greed, and the will to power. Whom the gods would make mad, they first allow their dreams to come true . . . and all that.

Thus, from these assertions heard repeatedly throughout history, ambition renders people insensately vulgar (like Sammy Glick in Budd Schulberg's *What Makes Sammy Run?*), ambition leaves people pathetically broken (like Willy Loman in Arthur Miller's *Death of a Salesman*), or ambition makes people raving mad (like Shakespeare's *Macbeth*). Such is the "virus of success" as Theodore Dreiser called ambition.

My suggestion to you today is that all of these arguments against ambition are neither right nor wrong. They provide a useful list of cautions one would do well to memorize and recall regularly. They should serve as checks against possible deterioration of one's ethical standards given that you are ambitious. Do not let yourself see others always as antagonistic rivals. Do not become enmeshed in continually rising, unfulfillable aspirations. And do not succumb to vanity, greed, and the quest for power above all.

However, having ambition is no certainty to produce either a good or a bad character. There is no question that ambition repels when it is in too great a disproportion to ability. It is sad when a person tormented by the need to rule an empire lacks the competence to run a good hot dog stand. This is hardly a problem to visit



any of the Lycée's graduating students. Ambition is also vile when it is unrestrained or heedless to competing claims. Yet ambition will not inherently by itself bring about any of these bad results.

Despite this fact, the arguments against ambition have been well heard and accepted more and more. Over the past decades ambition has undergone an unjustified demise to the point that a social etiquette regarding it has evolved. The basic rule is. No matter how ambitious or successful you are, at all costs refrain from appearing ambitious. You all know this standard of manners. Above all, be politely humble. However, just because ambition is no longer openly honored and less often openly professed, it is not at an end. Nor should it be.

Historically, the quality of an age's ambition distinguishes it from other ages. Eras of great energy and civilization advances were always periods when ambition was passion in good standing. In his book *The Century of Louis XIV*, Voltaire identified the four most admired historical periods based on their contributions to civilization. Those eras were Periclean Athens, Augustan Rome, Italy under the Medicis, and France under Louis XIV. I am confident, were he here today, that Voltaire would have added the United States from Washington through Jefferson and England under Victoria to this list. Of importance is that common to all these esteemed eras is a lack of equivocal feeling about ambition. Ambition was prized and praised. Certainly there were the usual incidents of perversity cases from unbounded ambition such as Aaron Burr in each of these periods. But whatever the excesses at times, ambition has at all times been the drive that best releases energies that advance civilization. It always will be.

Now, it is not difficult and perhaps instructive to imagine a world devoid of ambition. Walk with me for a second through that imaginary landscape shorn of ambition. Undoubtedly, it would be a kinder world without demands, without abrasions, without disappointments. People would have more time for reflection. Such work as they did would be for the collective good rather than for themselves. Competition would be unknown. Flutes and oboes might play. Conflict would be gone, tension a thing of the past. The stress of creation would be at an end. Art would unlikely be troubling but more purely celebratory in function. Flowers and vegetables would be grown. Children probably raised in common as random consequences of sexual acts. The family would be superfluous as a social unit and its former power for cultivating neuroses drained away. Longevity would be greatly increased with the decline of heart attacks and strokes from tumultuous endeavor. Anxiety would be extinct. Time would stretch on and on and on with ambition long departed from the human heart.

And, oh yes, how unrelievedly boring life would be! Without ambition. Neither you nor I could tolerate such an existence for long, having been exposed already to a world with drives for distinguishing achievements.

There is no question that ambition is on the wane as both a perceived virtue and a common characteristic of our citizens. Why? Again, there are many proposed causes. Some are clearly culprits.

Ambition requires hope. Hope, in the sense of desires for greater, more fulfilling, personal experiences, becomes less evident in our culture daily. Here, I accuse, in large part, television despite all its obvious potential benefits.

Just consider what television offers the viewer albeit vicariously. Nearly everything. The pleasures of elegant, luxurious living. Conquests in love and work. Distant travels. And more and more. And at what costs? Very, very little. The mere manual dexterity to push an on-off switch and twist a channel selection knob along with the effort required to stay awake. It is so easy to be had and so comfortable to experience.

But television and to some degree movies have two very insidious effects. They reduce desires and thus hope to have direct, personal, expanding experiences because of the approximations already obtained through identification. Additionally, viewing consumes often unrealized huge quantities of time which both distract us from other direct activities and reduce our resources to accomplish meaningful tasks. How much time are we talking about? The statistics are staggering. Consider the following.

Sixty percent of all waking hours of preschool age children are spent in front of a television.

Freshman enter high school today having seen over 350,000 commercials through an accumulation of some 10,000 to 20,000 viewing hours.

The average adult today watches some 20 to 50 hours of television a week. If you subtract the time typically allocated for sleeping, eating, and working during a week, it is clear that most adults do little else than commune with the boob tube.

This graduating class is a member of about the third complete television generation we have produced in our society. Our best

estimates are that on the average each member of this generation will go to her or his death bed having watched ten cumulative years of television. That is not ten years of just prime time viewing but rather ten years total of watching television 24 hours a day, seven days a week, 52 weeks of the year. It is a full sixth or seventh of their entire, expected life span.

Yes, these numbers are amazing but nonetheless clear evidence for how hope and desires are being eroded daily.

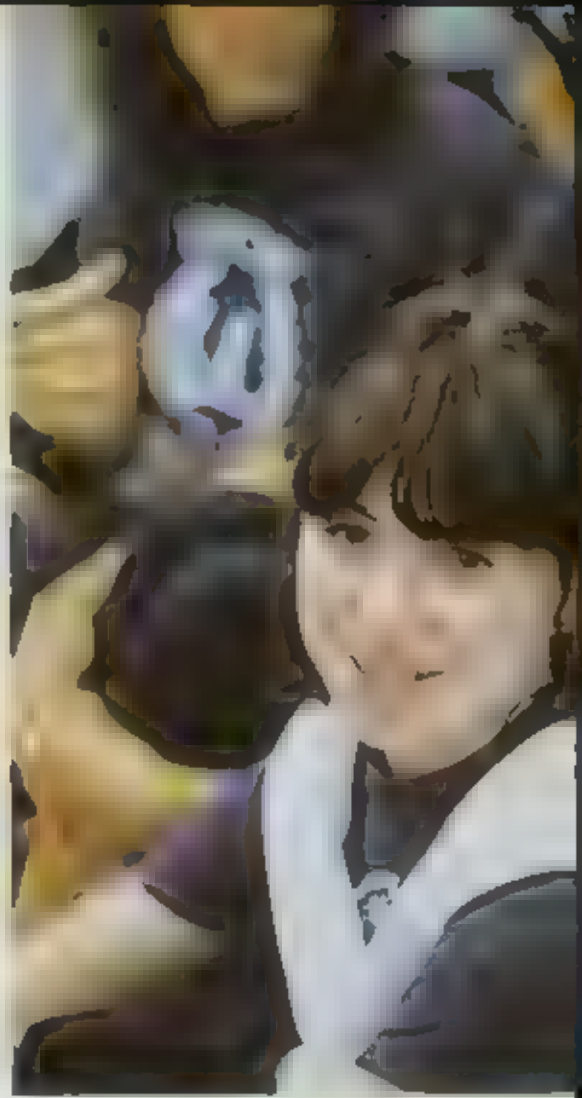
Yet, I caution you. Hope itself is not sufficient to be productively ambitious. As the French philosopher, Alain states in his book *On Happiness*, "To hope is not to will. It takes rigor and it takes courage to will one's way to what one wants." Too often today, people relegate what hopes they do have to the category of pipe-dream wishes. They lack the belief that they control their own destiny. We have become incredibly adept at attributing nearly every outcome in our lives to external forces beyond our control. This may be very functionally self-serving in providing responsibility absolution for anything we do. But it is also extremely paralyzing. If it is all due to those things outside us, why bother to make it otherwise? The Fates have had a full recreation in our society. True ambition has as one of its major aspects the expression of faith that you can shape your own life. Alexander Solzhenitsyn put it succinctly, "we must not hide behind fate's petticoats; the most important decisions in our lives, when all is said, we make for ourselves."

By one taxonomy, we are all Hamlets or Don Quixotes. There are those of us who hold that we are what we ponder. They mull continually about hidden personal fears and secrets, about possible rights and potential wrongs. They are often stagnant in perpetual questioning. These are the Hamlets. Others of us hold that, whatever our private concerns are, we are what we do. These believe that what one achieves is what matters. These are the Don Quixotes. In many of us the two types are combined in unending battle. It seems, at the moment, that the Hamlets are predominant in our culture, especially among the best educated as yourselves. Oddly, and ironically, this loss of ambition comes at a time when the gates of opportunity for all including women and minorities has grown greater and greater as never before. Yet neither hope nor ambition has kept pace. To many of you I challenge. Look at yourself and ask if you have used all your faculties to the limit. Are you living your life to the fullest of your capacities? Are you too much a Hamlet and not enough of a Don Quixote?

One of the most clear-minded thinkers in the history of America, Justice Holmes wrote, "Life is action and passion; therefore it is required of each of us to share in the action and passion of the times at the peril of being judged not to have lived." To this graduating class and to all future students of this superb school I offer you the following thoughts for your full consideration. You did not choose to be born. You did not choose your parents. You did not choose your historical period, country of birth, or circumstances of your upbringing. For most of you, you did not choose your schooling even though the selection made was obviously excellent. By and large, you will not choose to die nor select the time and condition of your death. But within this realm of choicelessness, you will choose how to live: courageously or in cowardice, with purpose or in drift, with ambition or without even hope. No matter how indifferent you may perceive the universe to be about your choices and decisions, they are yours to make. No matter how many times your plans go awry or goals are unachieved, choices will remain for you. Decisions still can and must be made. Even decisions not to act will yield outcomes of your doing. Not choosing is a decision with real consequences. As Alain, the French philosopher noted, those who seek nothing will have their quest fulfilled. They will get nothing. Thus, you will choose and decide and so your lives will be formed. After all the analyses, cautions, and encouragements, forming your own destiny is what ambition is about.

There is a substantial cult following of a rock musical entitled "The Rocky Horror Show." Fans of both the play and the film know the dialogue so well that they are able to shout clever barbs and puns in anticipation of actual scripted passages. Their fervent dedication to this entertainment is not simply vacuous admiration of some aberrant and bizarre depictions. The show potently expresses some important social values related to my presentation today. The main character of the story is named Frank N. Furter. At the end of the tale, he is zapped by a lethal cosmic laser. In the last throes of dying, he sings a poignant song in which he reviews and evaluates the choices he made with his life. At the very end, he offers his final advice to the audience. It is advice which I entrust to you to remember and use throughout your life. He collapses to one knee, and begs us all. "Don't just dream it. Be it. Don't just dream it. Be it!"

I wish you all the most expansive of dreams and the ambition to achieve them. Don't just dream it. Be it.







\* L'année dernière à l'occasion des cérémonies de fin d'année, Elizabeth Segal et Jodie Foster avaient présenté à leur manière, la plus touchante défense et illustration de l'étude de la langue française au Lycée de Los Angeles.

\* A mon tour, je ne chercherai pas à être plus convaincant; mais, plutôt, j'essaierai de présenter le contexte large dans lequel s'inscrit aujourd'hui leurs discours.

\* En d'autres termes j'essaierai, en quelques minutes, de situer l'importance de l'étude du Français dans le monde actuel.

\* Je commencerai mon exposé par quelques considérations d'ordre général.

\* Ce sont certainement les structuralistes qui ont le mieux montré l'importance de la langue dans l'ensemble des phénomènes de civilisation.

Levi Strauss en particulier a montré que les structures de la société et celles de la pensée reflètent en grande partie les structures de la langue.

Il existe entre langue et culture un rapport dialectique qui rend illusoire un effort de compréhension de la langue sans la culture et inversement.

\* En jouant le Bourgeois Gentilhomme par exemple, les élèves de la classe de 4ème, qui doivent une nouvelle fois être félicités, ont véritablement donné vie à ces concepts; ils ont illustré, pour nous, au second degré, sur la toile de fond de notre vie sociale aux Etats-Unis, les relations entre la langue et la culture.

\* Il n'y a pas de communication dans l'absolu entre deux choses totalement semblables, il n'y en a pas non plus entre deux choses qui sont totalement différentes.

\* Donc, la communication interculturelle suppose qu'il y ait à la fois une attention portée à tout ce qui fait la spécificité de chacune des cultures et en même temps que l'on recherche les moyens d'interactions.

\* Or, le Bourgeois Gentilhomme a une nouvelle fois engendré ce cocktail subtil et presque magique. Cette pièce présentée en français, à Los Angeles, a certainement établi des liens entre les Messieurs Jourdain que nous croisons dans certains temples de Rodeo Drive ou du faubourg Saint Honoré, tout en laissant apparaître la spécificité des comportements français et américains. Le théâtre reste à mon sens un instrument privilégié du dialogue interculturel. Pourquoi le théâtre en particulier? Parce que, pour être un phénomène de civilisation, il faut qu'une culture soit, si je peux dire, accrochée constamment à l'actualité et c'est un peu pour cette raison que Frédéric Mialaud et ses compères de la classe de 4ème remportent un tel succès et touchent de nombreux parents.

\* Sans le savoir, ou au contraire avec une étonnante maturité, je ne saurais jamais jusqu'où va la malice des messieurs Jourdain, ils accrochent pendant deux heures la culture française à l'actualité répondant parfaitement à l'un des objectifs fondamentaux du Lycée Français de Los Angeles. Indirectement, ce spectacle présenté par de jeunes élèves d'origine et de nationalités diverses représentant un véritable dialogue entre la culture française et les autres cultures et une recherche de leurs points communs.

\* L'apprentissage des langues étrangères constitue le meilleur moyen de réaliser à la fois la prise de conscience de cette unité et celle de cette pluralité des cultures. La plupart des Lycées Français par le monde ont ainsi l'avantage d'offrir les structures de ce que nous pouvons appeler des écoles parallèles.

\* Si nous admettons tous l'utilité de maîtriser une ou plusieurs langues étrangères il est légitime de se demander pourquoi en 1981 l'apprentissage du Français reste une priorité et cette partie de mon exposé s'adresse tout particulièrement aux étudiants américains ou étrangers qui poursuivent avec courage jusqu'au Baccalauréat leurs études en français. J'admire ces étudiants qui choisissent la voie difficile et je crois qu'à long terme ils font un excellent choix pour les raisons concrètes que je vais tenter d'énumérer maintenant.

\* Tout d'abord il est profitable d'étudier en profondeur le Français parce que c'est une langue adulte particulièrement développée dans des domaines traditionnels tels que la littérature, la science, la diplomatie et les échanges internationaux et je n'insisterai pas trop sur ces spécialités linguistiques les plus connues. Il faut savoir qu'aujourd'hui la langue française est parlée par bien plus de personnes que les 50 millions de français. Elle est parlée comme langue vernaculaire par près de 90 millions de personnes et potentiellement, elle est la langue véhiculaire de plus de 200 millions de personnes.

\* Le français a été adopté comme langue officielle dans une trentaine de pays. C'est également la langue de travail adoptée par la Communauté Economique Européenne ou elle devance sensiblement l'anglais. Et c'est aussi, bien sûr, la langue officielle des Jeux Olympiques.

\* Dans le contexte politique international actuel je crois important de rappeler que le français est également la langue des droits de l'homme.

Le français a été le support d'une certaine conception de la culture et de la pensée, en particulier de la pensée philosophique et politique au XIXème siècle pour la partie orientale de l'Europe. Il reste encore, dans l'Europe de l'Est sous domination soviétique, une classe intellectuelle pour laquelle le français est le véhicule des valeurs de l'esprit, ou un vecteur de pensée si vous préférez.

\* Ceci est particulièrement vrai en Pologne, en Hongrie, en Tchécoslovaquie, en Roumanie ou en Yougoslavie.

\* En Afrique on peut imaginer le rôle que notre langue pourra jouer alors que ce continent devient une terre d'affrontements idéologiques, politiques et économiques.

\* En dehors des domaines traditionnels de développement du français qui sont les plus connus, je voudrais insister sur le rôle de la langue française dans le domaine des affaires internationales où beaucoup de spécialistes s'accordent, parfois un peu trop vite, à reconnaître une certaine primauté à l'anglais.

\* Je rappellerai rapidement que la France est devenue la troisième puissance commerciale du monde et que dans le Sud-Ouest des Etats-Unis une centaine de sociétés françaises sont installées dont certaines comptent parmi les plus importantes sociétés mondiales.

\* Trop souvent, l'anglais et le français sont opposés schématiquement: En face du français, langue de raffinement, de prestige, de cuisine, de culture et d'humanité, on oppose l'anglais (ou plutôt l'anglo-américain) langue du concret et du réel.

\* En d'autres termes, on définit deux univers incomparables et presque incompatibles.

\* Pourtant, le français, c'est aussi Pierre et Marie Curie, l'Airbus ou le Concorde, l'anglais, c'est aussi Shakespeare, Faulkner et Saul Bellow.

\* Il est également fondamental de noter que la connaissance de la langue française appliquée aux affaires débouche inévitablement sur la connaissance du pays.

\* Peut-on parler de la Banque en France, des assurances, de l'industrie, du commerce sans connaître l'ensemble du système, sans connaître, d'une façon plus générale la réalité socio-politico-économique qui les sous-entend?

\* L'enseignement de la langue française doit donc être conçu de manière globale ce qui implique une véritable ouverture sur la France et sur les pays francophones.

\* Malgré une certaine prise de conscience des dangers de l'insuffisance de l'étude des langues étrangères aux Etats-Unis et un certain effort pour y remédier, il faut encore déplorer la trop faible place qui est accordée aujourd'hui aux langues étrangères dans les écoles américaines de gestion ou de droit et même dans les départements spécialisés dans les questions internationales. L'accent est le plus souvent mis sur les modèles mathématiques ou sur les aspects quantitatifs et techniques de la gestion des sociétés multinationales. Or, cette approche peut conduire à de graves omissions.

N'est-il pas trop simplificateur ou naïf d'accorder une place souveraine au sacro-saint principe de la maximisation des profits dans un contexte international où les données psychologiques, linguistiques, culturelles, voire religieuses peuvent avoir un caractère fondamental, laissant au second plan la froide rationalité économique.

A cet égard, la connaissance d'une langue conduit à la compréhension d'un système de valeurs particulier que tout homme d'affaires voudra maîtriser avant de s'engager sérieusement dans des négociations internationales.

Le bilan des négociations ou des grands marchés internationaux manqués par des hommes d'affaire français ou américains pour des considérations essentiellement culturelles ou linguistiques serait certainement très surprenant.

En Conclusion

Je dirai que le développement des affaires internationales et des échanges culturels, ainsi que le rôle sans cesse croissant des médias et de la communication constitue une des réalités nouvelles qui militent en faveur du développement d'un enseignement efficace et créatif du français dans les lycées implantés à l'étranger.

C'est à cette condition que les élèves américains et étrangers qui choisissent la voie des études françaises peuvent récolter pleinement les fruits de leurs courageux efforts.

Je crois que les éducateurs du Lycée Français de Los Angeles ont déjà fait de grands pas pour comprendre et assumer l'ampleur de leur mission en dépassant lorsque cela est souhaitable le cadre de leurs disciplines respectives.

Je les encourage très vivement à progresser dans cette voie, les félicite et les remercie pour leur conscience professionnelle. Et bien sûr, je vous souhaite à tous d'excellentes vacances.

Philippe Pochet







CV/13A-

A DESER  
SAND

WCSA  
OPASO  
T-3-E

**SCHOOLS ATTENDING  
JUNE 5, 1981**

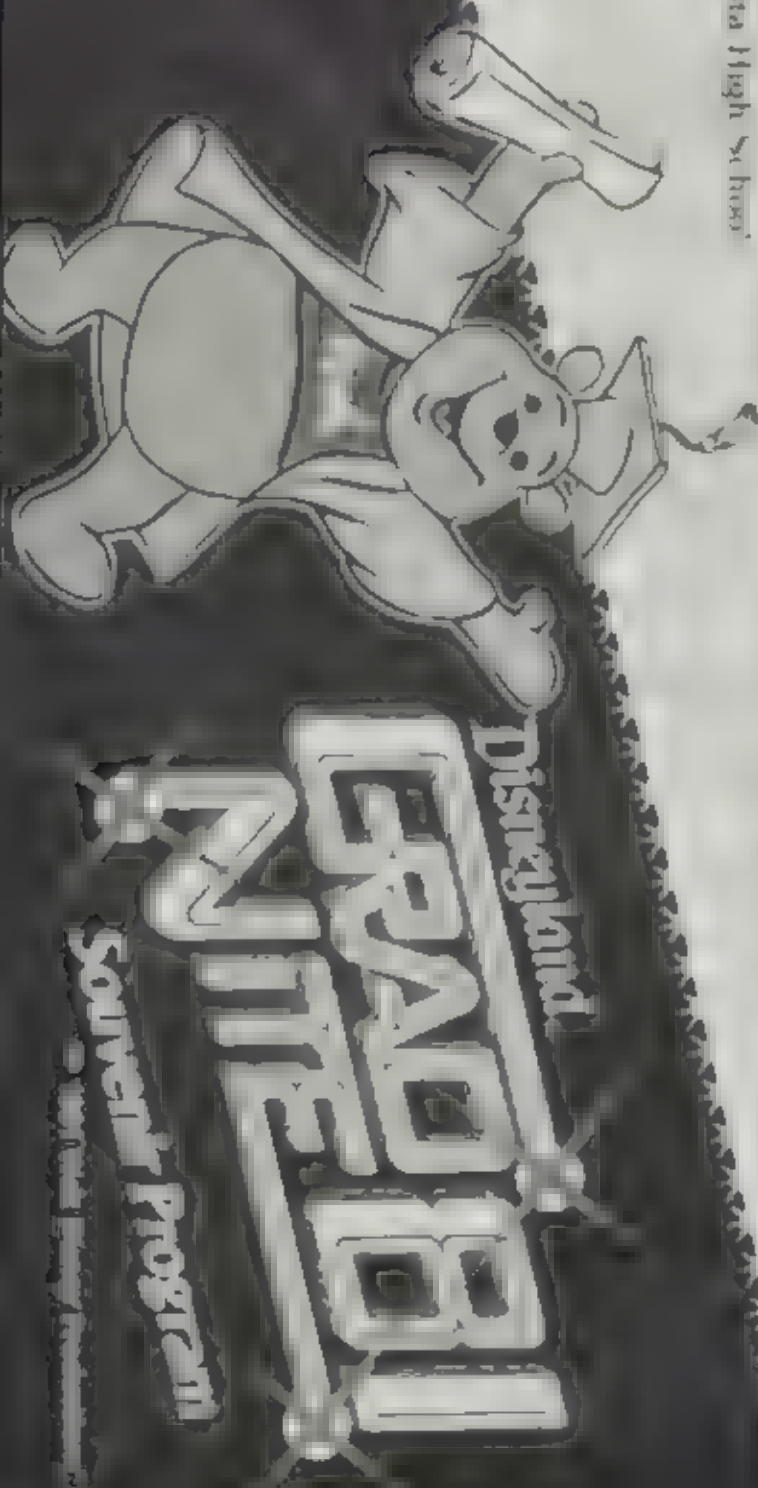
Alameda High School  
 Anale High School  
 Antioch High School  
 Apollo High School  
 Area 7 Alternative Magnet  
     School  
 Barstow High School  
 Bellarmine-Jefferson High  
     School  
 Bonita Vista High School  
 Borrego Springs High School  
 Bradley View High School  
 Burbank High School  
 Sherman E. Brownrigg's High  
     School  
 Chabille High School  
 Coronado Valley Christian  
     High School  
 Cupertino High School  
 Costa Park High School  
 Costa View High School  
 Culmina High School  
 Cathedral High School  
 Central High School  
 Ceres High School  
 Christian Youth Leaders  
 Association  
 Chubb Hill County High School  
 Claremont High School  
 Colunga High School  
 Coronado High School  
 Cortez High School  
 Covallis High School  
 Crespi Carmelite High School  
 Cynthia Valley High School

Darrigen High School  
Dana Hills High School  
Death Valley High School  
Delano High School  
Dublin High School  
Dysart High School  
El Camino High School  
El Modena High School  
Esanore Union High School  
Fowler High School  
Forest High School  
Franklin Senior High School  
Garbus High School  
Georgetown High School  
Glenview High School  
Glendale High School  
Golden High School  
Granada Union High School  
Grass Valley High School  
Greenwood Hills High School  
Guadalupe High School  
Half Moon Bay High School  
Hemet High School  
Highland High School  
Hilltop High School  
Hinsdale High School  
Holy Martyrs Armenian High School  
Hughson High School  
Independence High School  
Independece High School  
Kelseyville High School  
Lewiston Kennedy High School  
Longview High School

La Reina High School  
Laguna Blanca School  
Levy's Friends The Los Angeles  
Leimore High School  
Abraham Lincoln High School  
Leopoldo Serran High School  
Leaselle High School  
Lutheran High School  
Lyndbrook High School  
McClatchie High School  
Melodyland High School  
Memorial High School  
Merced High School  
More High School  
Mosses San Jose High School  
Mottland High School  
North Monterey County High School  
Mokalla Senior High School  
Montgomery High School  
Moon Valley  
Moreno Valley High School  
Mountain Empire High School  
New Mexico Schools  
Newport Harbor High School  
North Sutters High School  
North Dianne Academy Girls High School  
Nuova Vista High School

Pacific High School  
 Paradise W. Parker High School  
 Patterson High School  
 Martin A. Peterson High School  
 Petersburg High School  
 Pueblo High School  
 Ramon Alvarado High School  
 Edward C. Reed High School  
 Redding High School  
 Rio Vista High School  
 Riverbank High School  
 Sacramento High School  
 San Diego High School  
 South San Francisco High School  
 San Gabriel Mission High School  
 San Leandro High School  
 Sacramento High School  
 Shadow Mountain High School

# Salute to top achievers

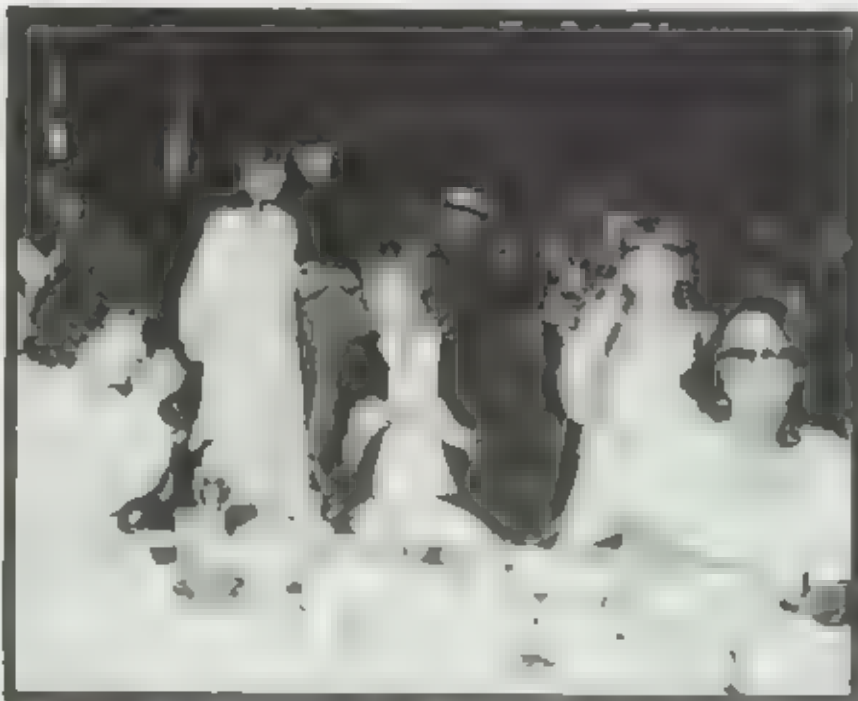




M. Delobel, M. et Mme Guenette. M. Lurie and friend



M. Ansary Mme de la Poterie M. Woods



Mme Ansary, M. Bianchi, Mme Young



M. Kabbaz, M. et Mme Horwin



Mr. et Mme Horwin, M. Kabbaz



M. Guenette, Mme Lyne, M. Giggans





M. et Mme Setton M. et Mme Shapiro Mme Bouchard



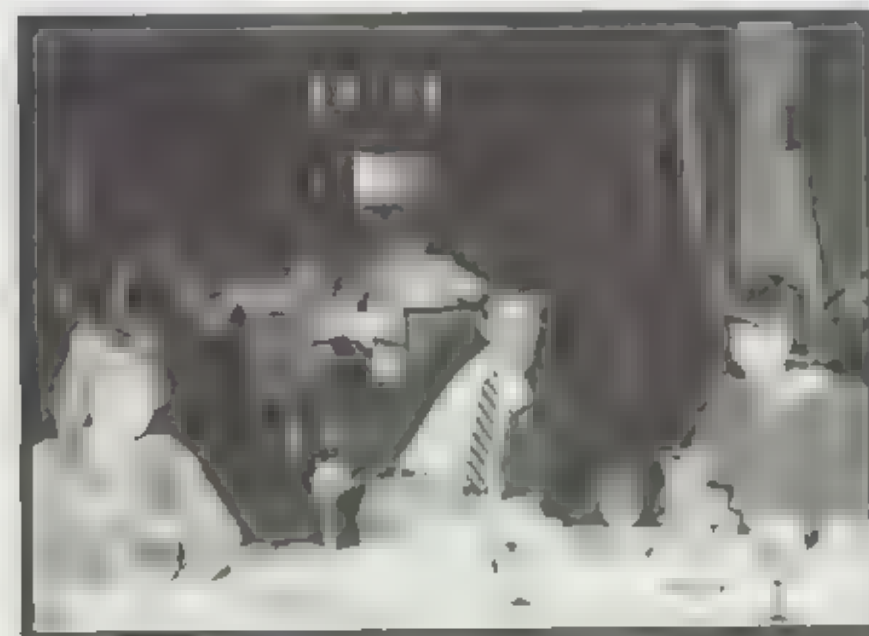
Mrs. Dickstein, Mr. Tom Mme Kabbaz, Mme Georges Vartan  
Senator Tunney



Mme Brando Mr. Lyne Mme Connell



D. and Mrs. Fraser



M. et Mrs. Danon, Mrs. Rea



Miss Kabbaz, Senator Tunney Mrs. Fraser



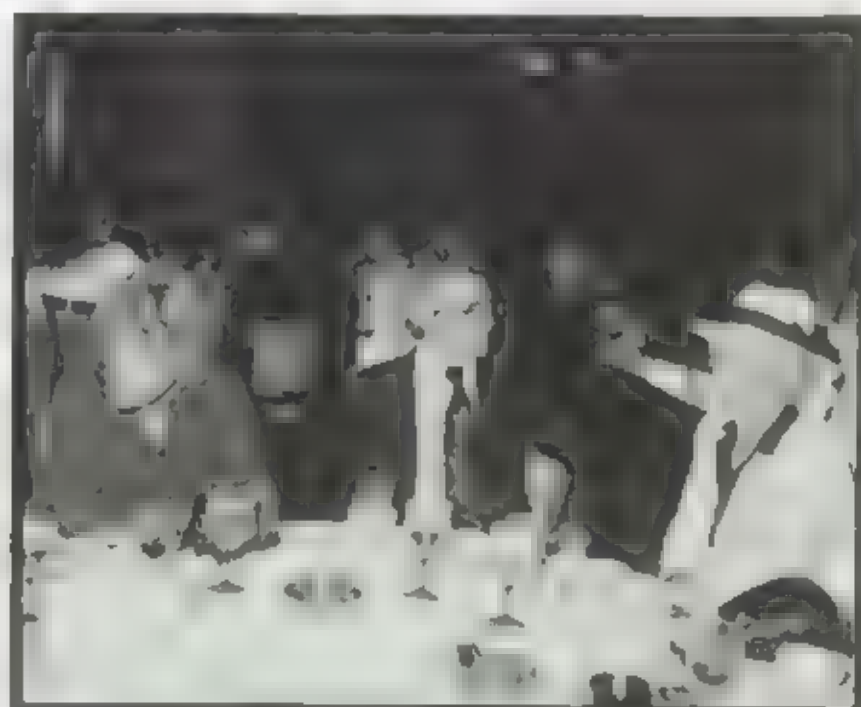
Mrs. Eleanor Dadigan, Miss Lilian Tavlan, Mme Raymond Kabbaz  
M. Jacques Delobel



M. Mme Jacques Natteau, M. Ray Conniff



Mme Kabbaz, Madame Sylvie Vartan, Senator John Tunney



Mme Jager, M. Heasbemer, Mme Horwa



Mme Bianchi, M. Jean-Claude Moreau, Consul General de France,  
Mme Hart



Mme Axell, M. Austin, M. Tom, Judge Austin

# Lycee Students At Fund-Raiser

Bubbling enthusiasm and French, 35 seniors from Le Lycee Francais de Los Angeles descended on the recent Friends of French Arts fund-raising picnic at Mrs. Kelvin Cox Vanderlip's Villa Narcissa on Portuguese Bend.

The young men and women, decked out in traditional Lycee uniforms of navy blue blazers and slate grey pants and skirts, assisted guests through the garden tours, and helped decorate the festive tennis court tables for the nearly 500 guests.

As a unique prize, sure to yield an invaluable return, Le Lycee donated a full year's scholarship for the international school's new Riviera Campus in the South Bay's Hollywood Riviera area.

Esther Kabbaz, director and co-founder of the school which already has campuses in West Los Angeles and Pacific Palisades, expressed excitement about plans for the new school and the prospect of becoming a part of the local community.

The winner of the scholarship for the South Bay Campus was Mirta Sideman. The new campus of the bicultural, bilingual school occupies a seven-acre site on Via Riviera in Redondo Beach, and will offer a full curriculum for grades kindergarten through 12 beginning in September.

The school,

recognized for its academic achievements over the years — one hundred percent of all Lycee graduates since 1965 have been admitted to university or college training — is fully accredited by both the French Ministry of National Education and the Western Association of Schools and Colleges.

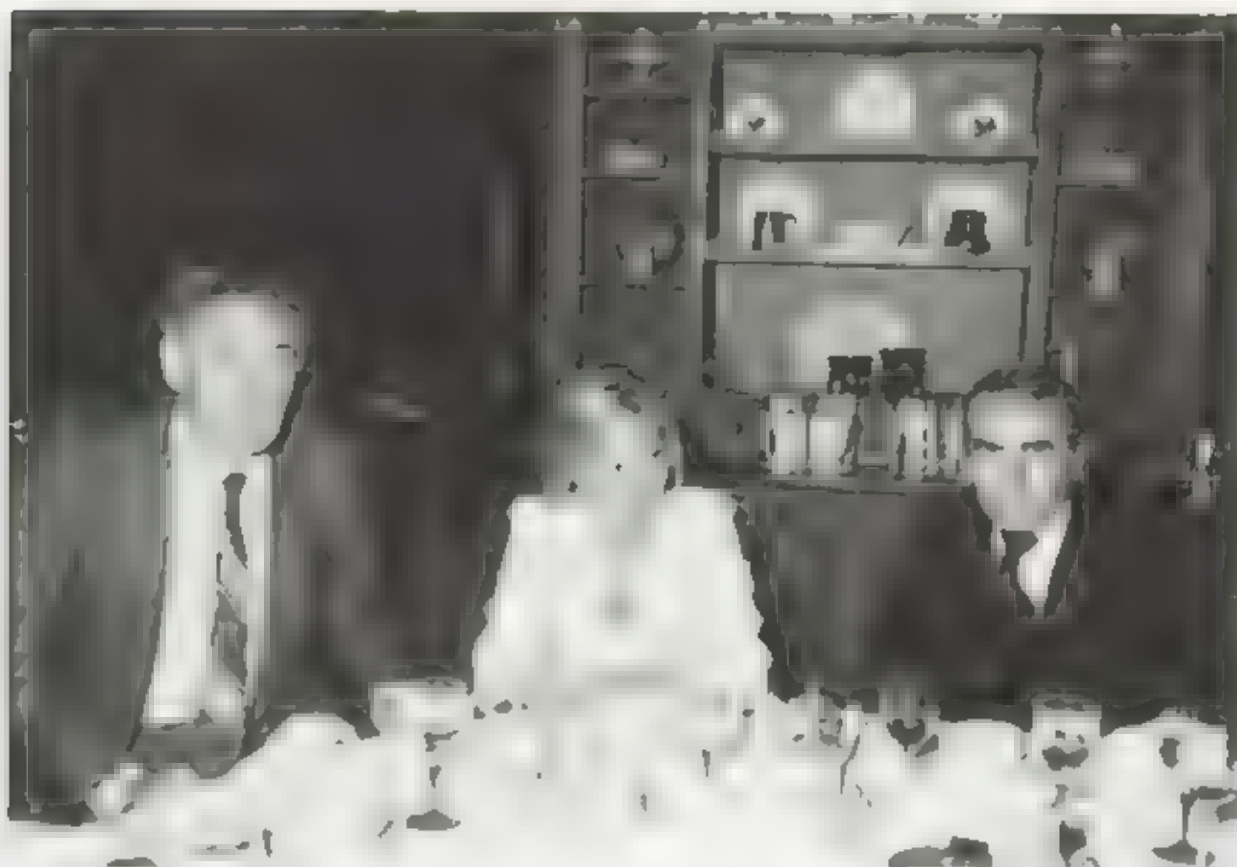
"We will be offering an exciting and dynamic new educational opportunity to South Bay parents," noted the director, "with traditional European style of structured, disciplined education. We are responding to a demand for this type of quality education that has grown over the years, and we are proud to become a part of this community which has an appreciation for French culture and French institutions."

Le Lycee's support of the fund-raising picnic was appropriate, according to the director, who noted that Mrs. Vanderlip had been a strong supporter of Le Lycee over the years, including service as chairwoman of the school's "Renoir Pique-Nique" in 1976, which not only celebrated this nation's bicentennial, but also two hundred years of Franco-American friendship.

Information about the new Lycee campus is available from Le Lycee Francais de Los Angeles, 3261 Overland Ave., Los Angeles 90034.







Councilman Ferraro, Mme Vartan, M. Kabbaz

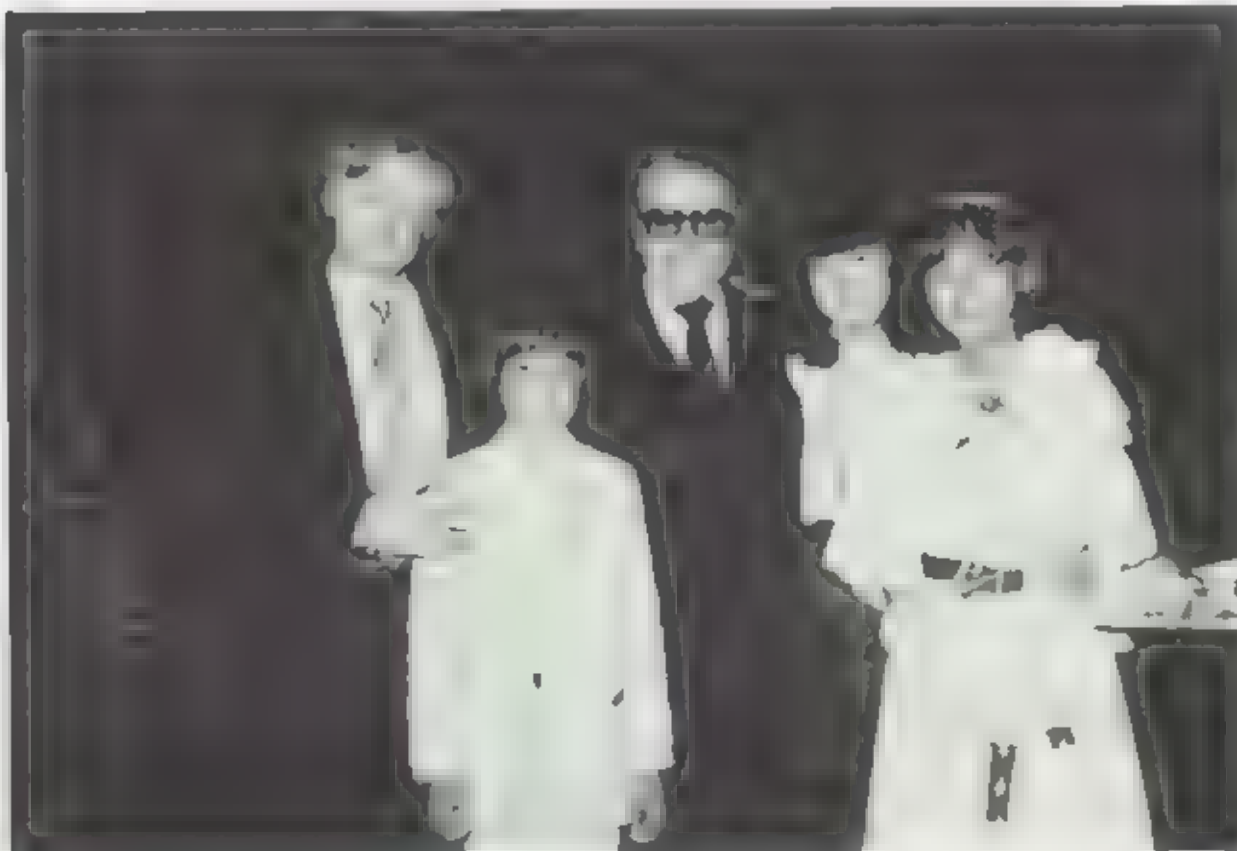
David Taron, Kizami Dickstein, Mme Dickstein, Senator Tunney, Kagan Kizum, Mme Kabbaz, Dr. Dickstein





Dr. et Mme Dickstein, Mme Kabbaz, Clara-Lisa Kabbaz et Mme Krupnick

Dr. Dickstein, M. Kabbaz et Mme Dickstein



# FETE CHAMPETRE



Villa Narcissa, the Portuguese Bend estate of Mrs. Kelvin Vanderlip, was the elegant setting for "Fete Champetre", a gala luncheon to benefit Friends of French Art. Guests were invited to tour the estate's various gardens, followed by cocktails and luncheon provided by Air France. Artists displayed their paintings of the villa's scenic vistas which they had been painting throughout the spring. The event raised funds for art conservation projects and scholarships. Mrs. Vanderlip welcomed the curator of the Getty Museum.



French Consul General John Claude Moreau stopped for ice tea served by students from Le Lycee Francais de Los Angeles, Brigitte Muller and Laura Dartnall.

## LYCEE FRANCAIS



Le Lycee Francais de Los Angeles has added a third campus to its growing school system, with the purchase of the former Parkwood Elementary School in the Hollywood Riviera section of Torrance. Grades K-12 will be offered at the new campus beginning in September, 1981.

Le Lycee Francais de Los Angeles has purchased the Parkway Elementary School in the Hollywood Riviera section of Torrance, and will open the campus for classes in grades K-12 beginning September, 1981.

The purchase price for the seven acre campus was nearly \$3 million in a sealed bid auction held in December. The seller was the Torrance Unified School District, and escrow closed on January 23.

Le Lycee Francais de Los Angeles is a private, international school, providing bicultural and bilingual education to an estimated 750 students.

The school's headquarters campus is located on Overland Avenue in West Los Angeles, for grades K-12, and a satellite campus -- serving grades K-5 -- is located in Pacific Palisades.

The school is a California non-profit corporation, and is fully accredited by both the Western Association of Schools and Colleges and the French Ministry of National Education. Founded in 1964-65 by Dr. and Madame Raymond Kabbaz, the student body is a veritable United Nations, with more than 25 nationalities represented.

The school is now accepting applications for the 1981-82 school year.

Further information is available by writing Le Lycee Francais de Los Angeles, 3261 Overland Avenue, Los Angeles CA 90034.



A photograph of a document page, possibly a ledger or notebook, featuring a large, dark, diagonal line running from the top left to the bottom right. The page contains faint, illegible text, likely handwritten entries, organized in columns. A small, dark, rectangular mark is visible in the upper left corner. The overall image is somewhat blurry and has a high-contrast, black-and-white appearance.

Home Teller's (Teller's) Home  
 The John W. Buppert  
 and the name of the person  
 the name of the person  
 (Teller's Home)

505 North Bedford Drive  
Beverly Hills

**Catherine Biggerstaff**  
Class of '70

# MAXIMIZING SUMMER OPPORTUNITIES

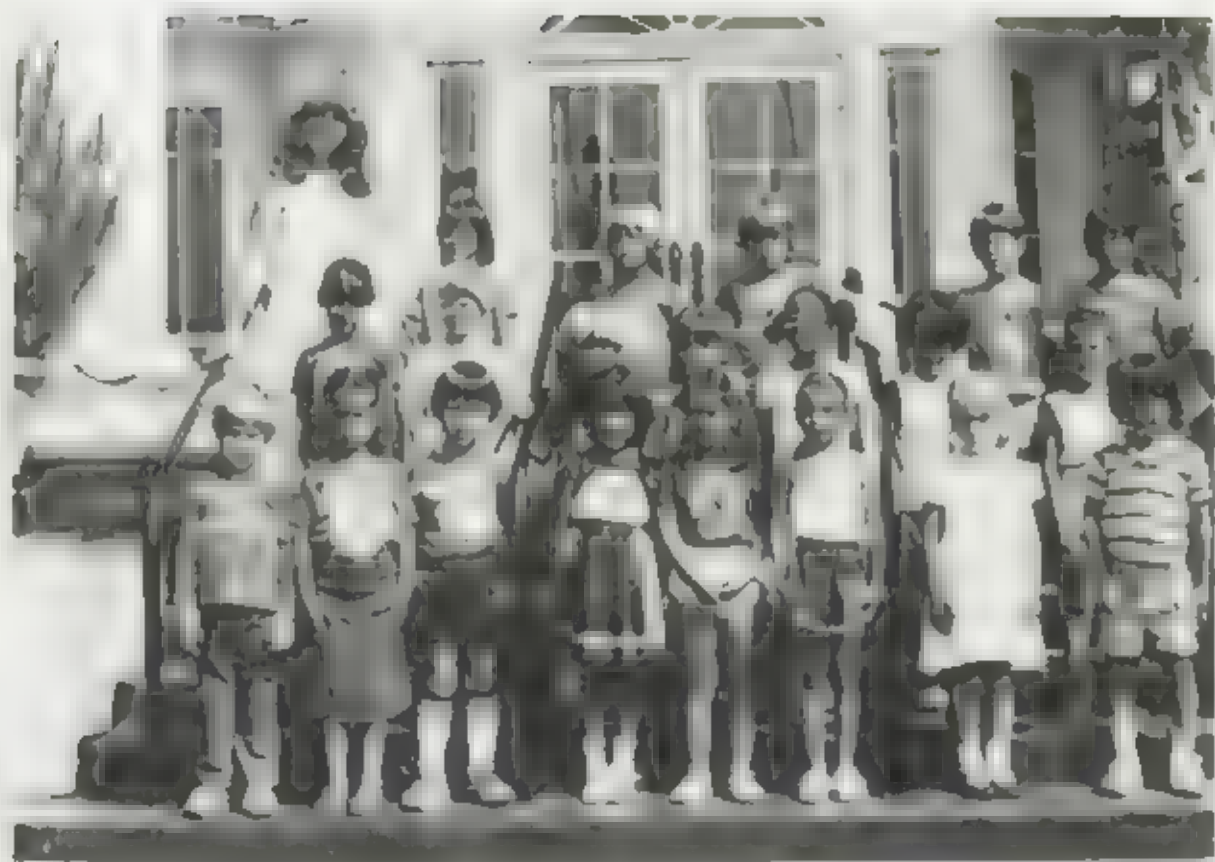




# SPÉCIAL ÉTÉ







*Cours d'été*

# Summer 1981

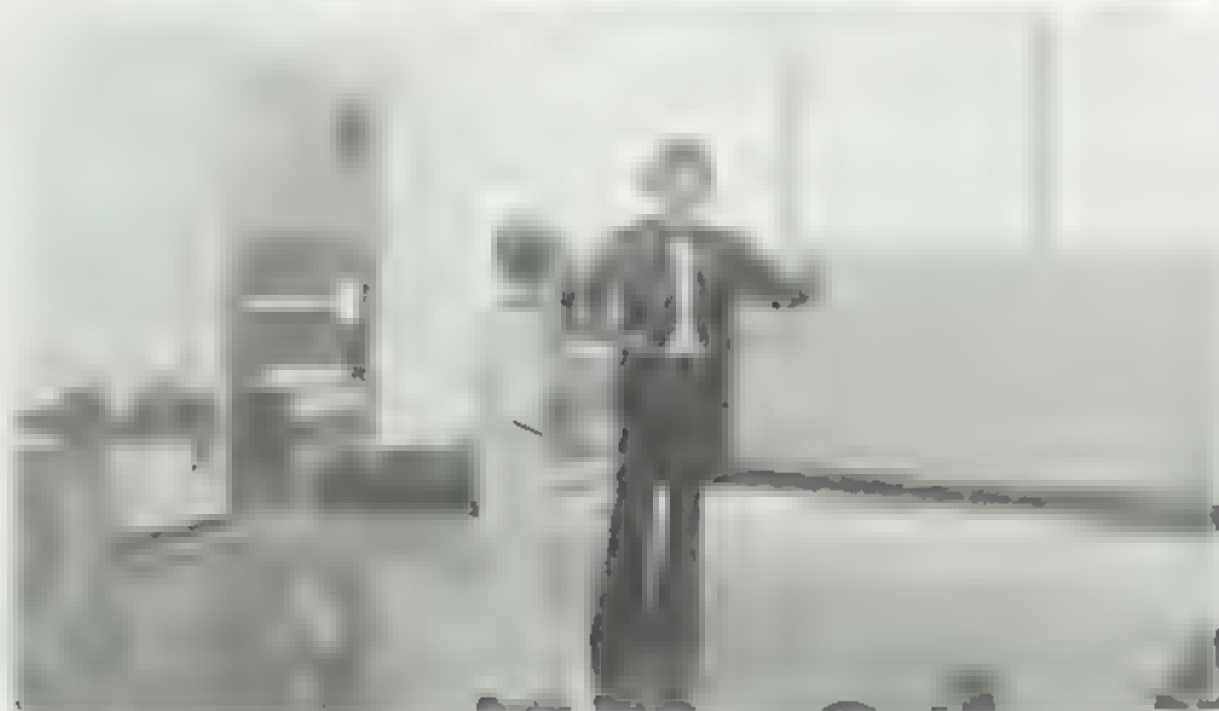














City of Los Angeles Department of Airports 1 World Way,  
Los Angeles, California 90009 • (213) 646-5252 Telex 65-3413  
Tom Bradley, Mayor

Board of  
Airport Commissioners

Mary Lou Cunningham  
President  
Robert E. Collins  
Vice President  
Elizabeth K. Armstrong  
Samuel Greenberg  
Emmett C. McGaughey

Clifton A. Moore  
General Manager

May 22, 1981

Ms. P. Clument  
LE LYCEE FRANCOIS DE LOS ANGELES SCHOOL  
3261 Overland Avenue  
Los Angeles, CA 90034

Dear Ms. Clument

The mural from your class is now mounted in the passenger channel of  
Satellite #2

We are delighted to have your art work displayed at Los Angeles  
International Airport. We hope you have the opportunity to visit the  
airport and view the children's art display

Enclosed is a photograph of the mural for your enjoyment. We have  
also mailed a duplicate to your local newspaper.

Cordially

*Virginia Y. Black*

Virginia Y. Black  
Public and Community Relations Director

VYB/nm





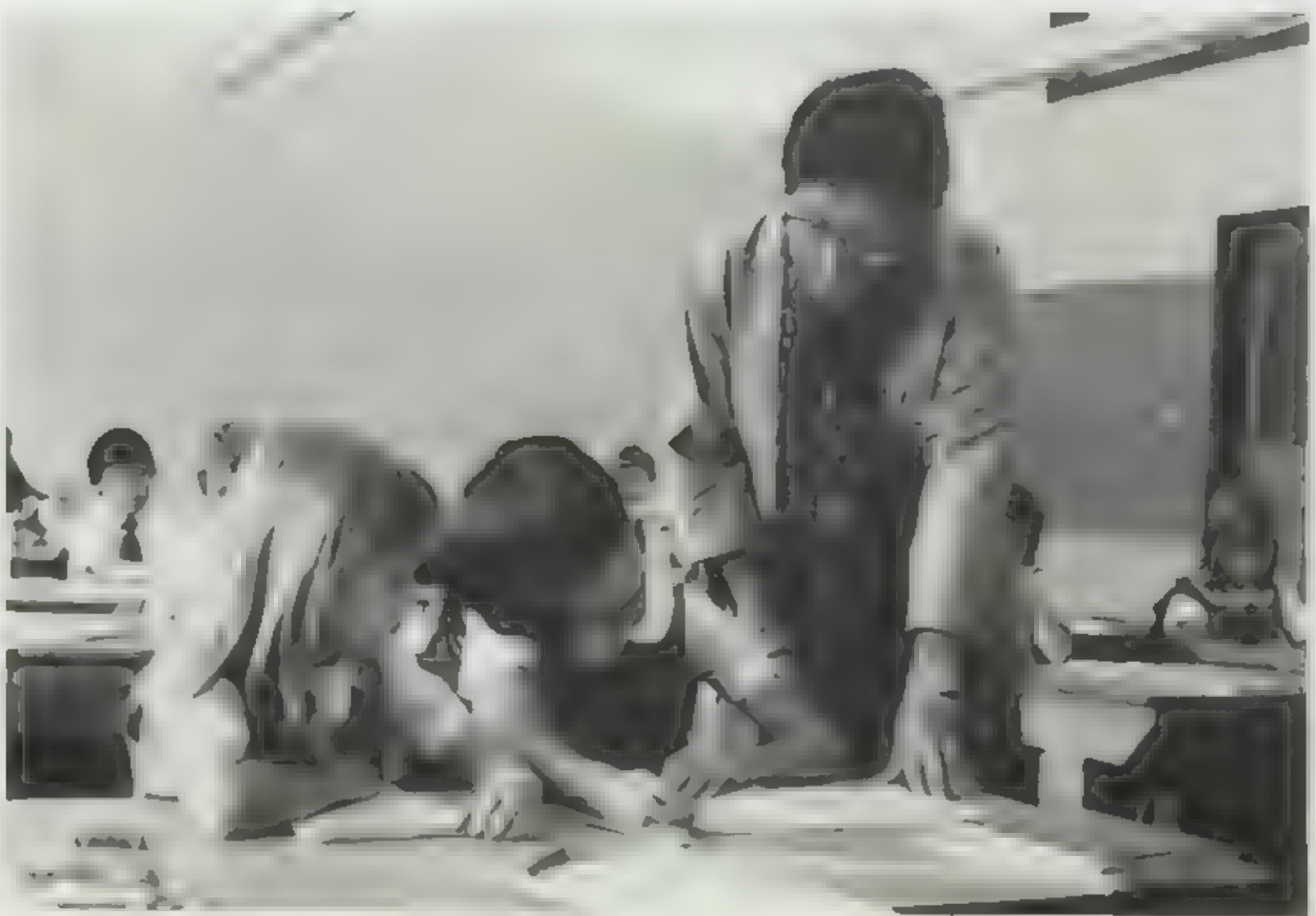


*La classe de 4<sup>e</sup>A*

*présente :*

*Le bourgeois gentilhomme*





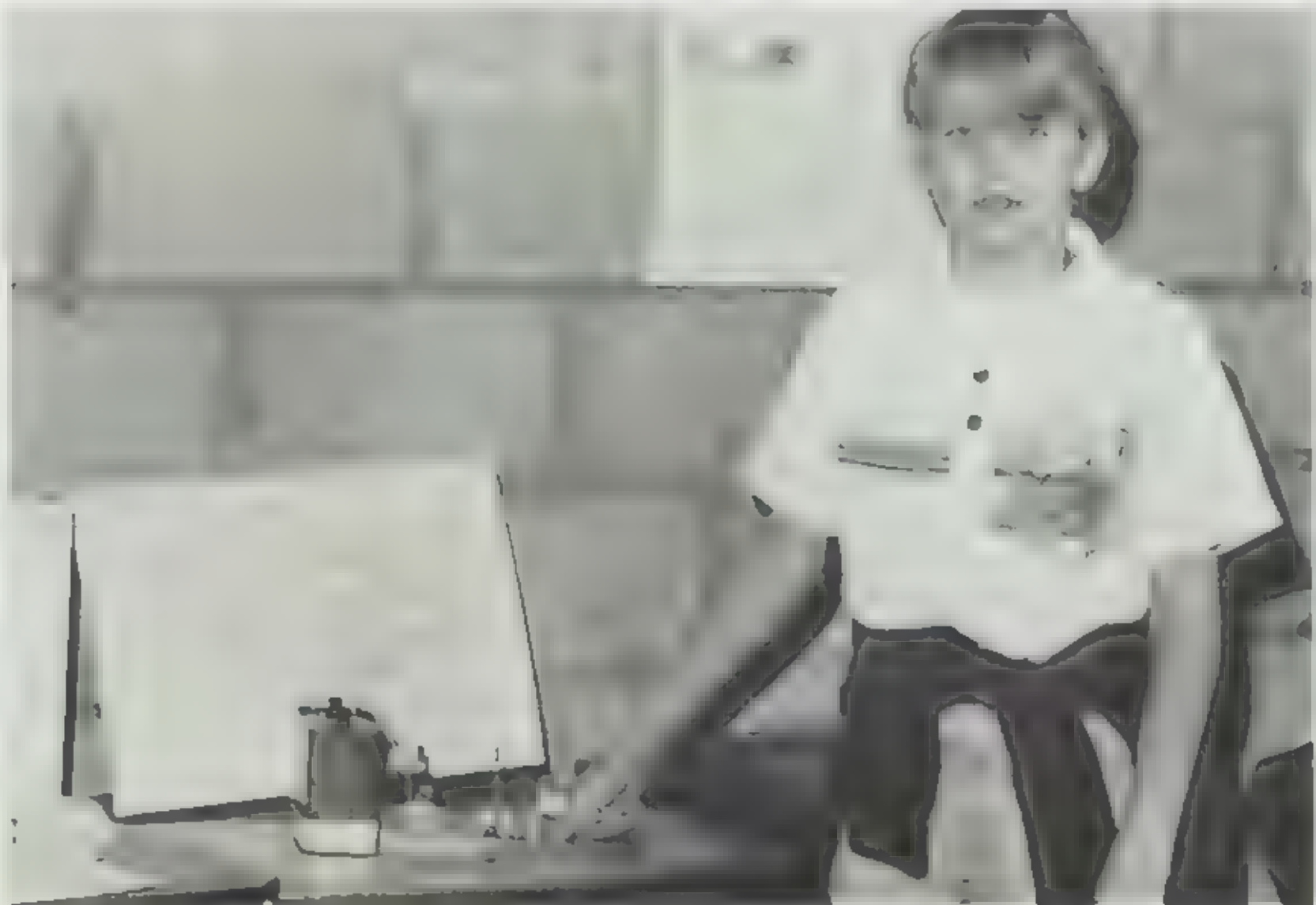




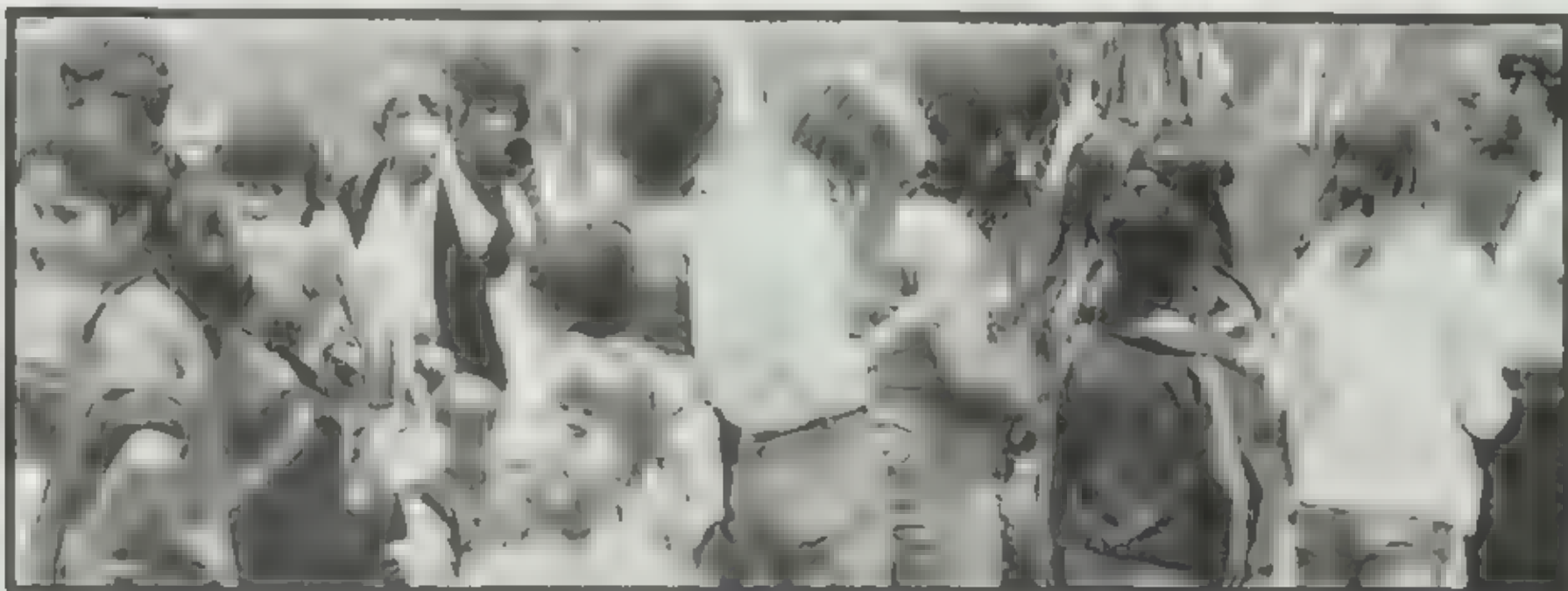


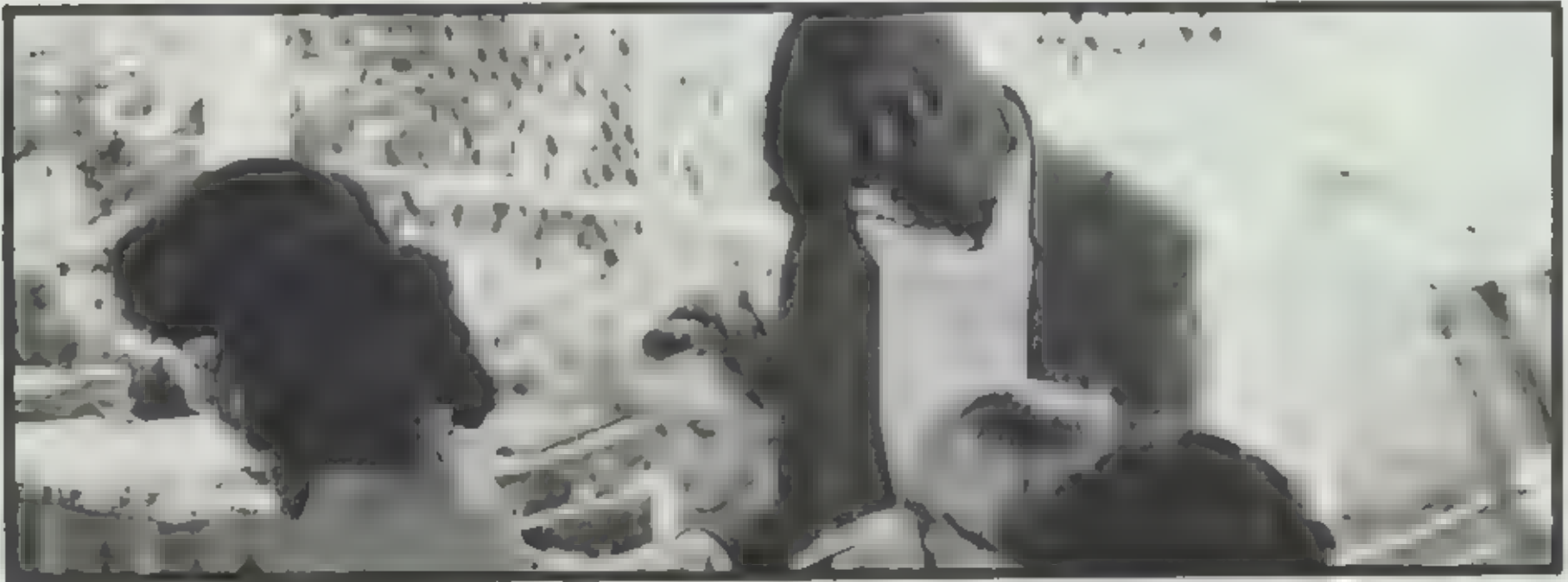
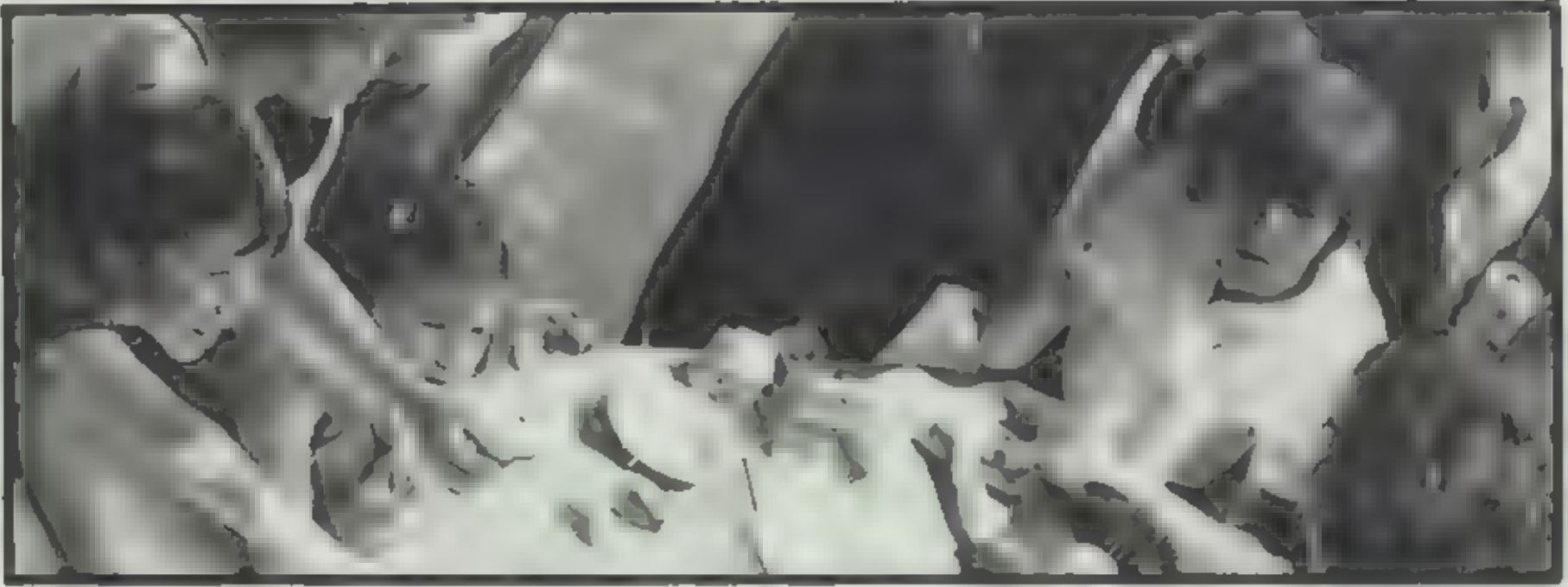


CARNIVAL AND SCIENCE FAIR  
AT THE LYCEE

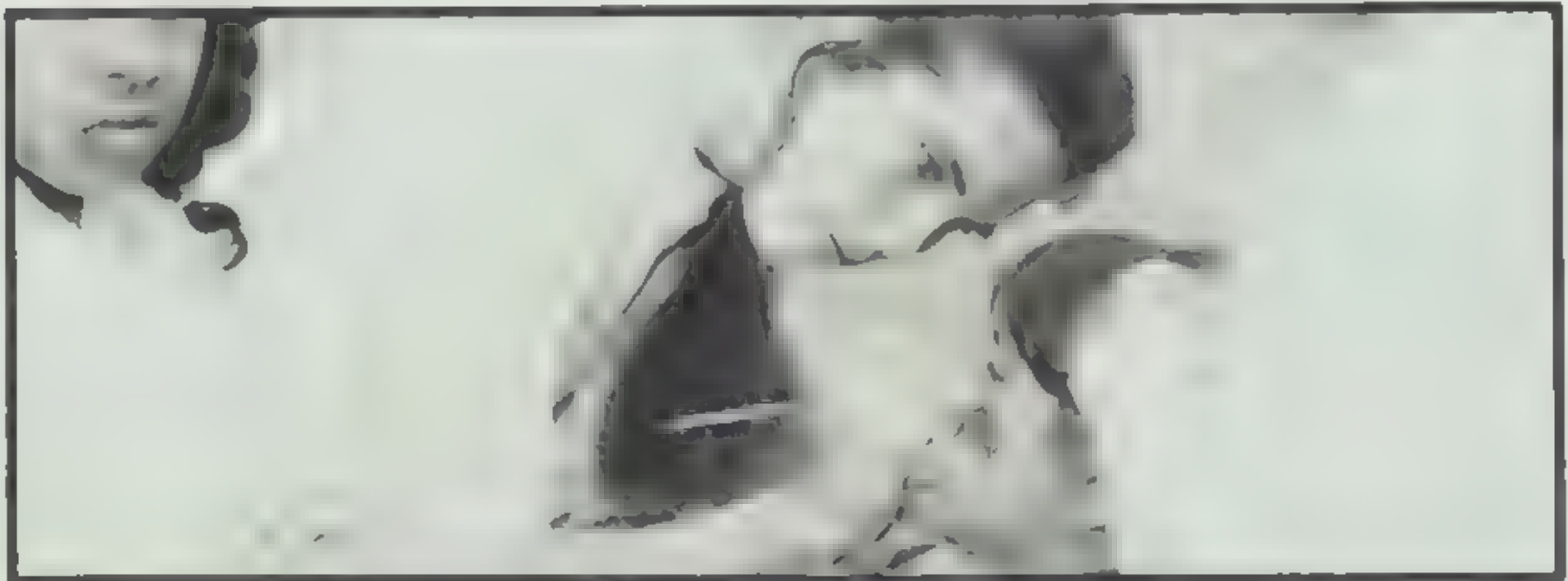








Photos: courtesy of Mr. Philip Sullivan



# Los Angeles Times

*In France They Say, 'Lee-Say'*

## The Private World of French Public School

By BARBARA RIEGELHAUPT  
Times Staff Writer

Five-year-old Chelby Dufourg stood proudly in his proper gray shorts and navy blue blazer to recite the seven days of the week in impeccable French. His teacher responded with an enthusiastic "tres bien" and went on to a simple reading lesson about "le chat" and "le chien" (the cat and the dog).

Elsewhere on the campus, 15-year-old Ramon Coppola pored over complex chemical equations as Prof. Jean Fournier lectured rapidly in French at the front of the classroom. Moments before, the 15 or so teenagers had hurriedly stood up to greet the school's director, Mme. Esther Kabbaz.

At lunchtime, hundreds of these youngsters gather at small cafe tables or wander the seven acres of grounds, which are encircled by a high, blue iron

fence. The stone main building, red concrete patios and scattered benches create a distinct European setting.

This could be a French public school or "lycee" (pronounced lee-say) in the center of Paris, where uniforms, classroom decorum and formal greetings to the principal are routine. Instead, Chelby and Ramon are students at the Lycee Francais de Los Angeles, a private school on a hillside off Overland Avenue in Palms. A second campus is located in Pacific Palisades, and a third will open next fall in Redondo Beach.

"Napoleon started the lycee system 200 years ago," explained Kabbaz, who founded the Los Angeles lycee 17 years ago with her husband, Raymond. "In those days, the system of education was Jesuit and you had to be of a wealthy family and Catholic to go those schools. So Napoleon decided he would have the best public school system in the world. Frankly, I think he succeeded."

The two centuries of tradition help make the lycee more than just a private alternative to Los Angeles' public schools. The Los Angeles lycee and dozens of others around the world also serve as extensions of the French public school system for children of French citizens living outside their native country. Most of the teachers are licensed by the French government and, in keeping with the Continental atmosphere, those teaching English are often European. All secondary teachers have Ph.D.'s or the French equivalent. Kabbaz, director of the school, has just returned from interviewing prospective teachers at the Ministry of French National Education in Paris.

The lycee education is strict, emphasizing both discipline and academics. "In my days, it was much more difficult than today," Kabbaz said. "Latin and ancient Greek were required. It is still very difficult; we still offer Latin and ancient Greek — but, unfortunately, they are not required anymore."

The academics start early. On a recent morning kindergarten teacher Yvonne Hayek conducted a lesson in which the youngsters learned to read sentences such as "voici une tulipe" (here is a tulip) and "voici une tortue" (here is a tortoise). They then wrote the half-dozen sentences in notebooks in which they practice both printed and script letters.

Hayek talked to the class almost completely in French; she reverted to English only infrequently to be certain the youngsters understood her directions. The children, eager to be called upon during the reading lesson, frantically waved their hands and called out "moi, moi" (me, me).

The heart of the lycee program — the element setting it apart from other traditional schools — is obviously the teaching of the French language and culture. The school is divided into two sections, one in which the non-language classes are conducted in English and one in which the entire curriculum is taught in French. Books on the library shelves alter-





nate between French and English.

#### Eligible to Study in Europe

"The goal of the French section is to prepare for the French government test called the baccalaureat," Kabbaz said. "In this section, there are requirements you would not even dream to teach here for the high school diploma: philosophy, logic, advanced mathematics beyond calculus. It covers more or less the equivalent of the first two years of college."

Students who pass the baccalaureat, which is administered in Los Angeles by a representative of the French government, are eligible for study at universities in France and elsewhere in Europe.

The lycee's American section is less rigorous, but students are nevertheless expected to graduate with a fluent command of the language and a bicultural outlook. Most students who enter the lycee in kindergarten are in the French section; the American section allows youngsters to enter the school at any level and not be handicapped by their lack of French.

Students often make the switch, however, and actress Jodie Foster, who graduated from the Lycee Francais de Los Angeles last spring, was among them. "She was extremely ambitious and bright," Kabbaz said. "After one year she switched from the American section to the French section. And after one year she was first in the French section."

#### French Students on Scholarships

Like many private schools in Los Angeles, the lycee has its share of children from the wealthiest and most highly visible families in the city; among the celebrity parents are Marlon Brando, Donald Sutherland, Francis Ford Coppola and George Segal.

Unlike other private schools, however, the lycee also enrolls hundreds of youngsters who cannot afford the \$2,000 to \$3,000 annual tuition — about a third of the 750 students are French citizens on full scholarships paid by the French government, Kabbaz said. "That is why there are lycees all over the world — to maintain the language and culture among French citizens."

"This is not a country club for rich kids. We are a public school in our country and we have to keep that image and approach. I frankly do not care if the students come from Watts or Bel-Air. We don't want to be known as a school for celebrities."

What the Kabbazes do want is for the lycee to be known as one of the premiere learning institutions in Los Angeles. If the appraisals of both students and parents are any indication, the Kabbazes have succeeded.

"The type of work we have is much harder, more advanced than in other schools," said Mark Guenette, 16, who has attended the lycee since third grade. "We work as a general rule somewhat longer than students at other high schools — we may be here until 5 p.m. several days a week. I've compared with friends at other schools, and they're never up until 2 a.m. doing work. It's a two-sided coin, but in the long run it's worth it."

Added 17-year-old Pascale Le Draoulec: "You feel like you've accomplished something."

Several students emphasized that a key advantage of the lycee is that lycees all over the world are run identically. Polly Segal, whose father is actor George Segal, said she has moved from school to school during the school year and found the lycee in London was working at a comparable level to the lycee in Los Angeles. "That's one reason why people who travel do go to the lycee," said Laura Dartnall, 16.

Jim Giggans, morning news anchorman for KNXT television, placed his two children in the Los Angeles lycee when the family returned two years ago from

Paris, where he was an ABC foreign correspondent. "Alexandra had already gone to first grade in France and spoke fluent French," he said. "We didn't want her to lose that."

Giggans noted, however, that the lycee is not for every child. His son Christopher went to preschool there but now attends a private school in Bel-Air. "The lycee is a very structured school, a very serious school — a very no-nonsense school with uniforms and the whole thing. Christopher is a wild, typical 5-year-old and we thought maybe he should go to a more unstructured school in the beginning. We'll transfer him to the lycee later."

Many lycee families, like the Giggans, had specific reasons for seeking out a French school. Maurice Bernard, Pacific regional manager for Air France, wants to be certain his children will be able to slip back into the French educational system if he should be reassigned to Paris.

Pascale Le Draoulec was born in Santa Monica, but her parents are from France.

Gentile Barkhordarian, who attended French schools in Iran before her family moved to Los Angeles, knew no English when she arrived in the United States and was afraid her education would suffer. "The lycee helped me to catch up," she said.

#### Reasons Besides French Connection

Not everyone, however, is originally drawn to the lycee because of its link with France or French. Mark's mother, Frances Guenette, said her primary concern was finding a quality private school after the family moved to Los Angeles from New York nine years ago. "The math he's doing is well ahead of any high school I can think of," she said, "And in history, literature — I'm amazed at what my kid knows. To me, the language is a plus."

Guenette also lent support to Kabbaz's assertions about the interracial and multicultural aspects of the lycee. "The student body is probably as integrated a student body as you could find," she said.

Several students also pointed out that the school's requirement that youngsters wear uniforms help minimize the differences between a youngster from Beverly Hills and a French child on a scholarship. "There is nothing at the lycee you purchase for big money," said Long Beach Municipal Court Judge Alvira Austin, whose daughter is in the fifth grade. "I've never heard my daughter come and say somebody has more than she does. Nobody says I'm from Beverly Hills, you're from Long Beach."

It is not uncommon for a younger child to receive a packet of uniforms from the parent of an older one — as happened to Austin's daughter.

Not surprisingly, the waiting list of the lycee's original Los Angeles campus in Palms is extensive. Youngsters must take an admissions test and have personal interviews with the Kabbazes, but they register for the privilege of doing so years in advance. Kabbaz said she is already registering youngsters for the 1985 school year.

Although tuition at the lycee is unquestionably at the private-school level, Austin said it is markedly more reasonable than other private schools she looked into. Nevertheless, Kabbaz said, she periodically must respond to parents who question the value of spending several thousand dollars when public schools are available.

"When people start putting on a long face about tuition, I always say, 'You bring me a little Melanie and in 12 years I'll send you back two of them,'" she said, smiling. "I'll send you a perfect French-European one and I'll also send back your American girl."



Chers Monsieur et Madame Kabbaz

As I sit here, looking out over my ever-so-kitsch neo-gothic quad on a balmy Sunday afternoon writing this letter, I can go over the admittedly hectic events of Freshman Week with some peace and quiet (except, of course for Dame Joan warbling away in the Casta Diva from NORMA).

It is Sunday, September 13th, 1981. I have just returned from the opening exercises of the Academic Year, and the subsequent reception in the Prospect Gardens, with live string quartet, and crystal punch bowls. Is this place for real, or what??

The exercises were pleasant enough. Set in the Yale-designed University Chapel, there was a somewhat astounding succession of processionalists, recessionists, anthems, and an interesting but wholly appropriate speech by President Bowen. Just about everything at Princeton is appropriate.

532 1903 is not located on the fifth floor, that would be too logical. Rather, there are five separate entrances off the central quad, each numbered clockwise from one to five. Thus 532 is in the fifth entryway, and on the third floor (which was quite far enough to carry my prima-donna like collection of luggage, trunks, boxes, and whatnot!!). The room is small, and is usually a single for one lucky senior, but, this year, it is housing two freshmen. No matter. It could have been infested with medflies.

I should excuse the rudeness of this form of communication, but I really don't want to write the same five million things to the rather long list of people who should know what one's first days at college are like over and over again. Besides, this way I get to find out where they keep the Xerox machines in this place.

When I arrived, I found, to my immense displeasure, a room equipped with bunk beds. Being resourceful in some measure, I swore never to go to college if it meant bunk beds, and left, not returning until the next morning when I set about an especially delicate practice known as "unbunking." As things now stand, my bed is neatly settled not too far from the floor, against a wall decorated with Picasso, Sendak, Clancy, the Muppets, and some of my photographs. The entire effect is not that bad, although I might have preferred some sort of style to the furniture. As I lift my head to think, I see a lovely Matisse poster that adds a needed touch of color to a highly dingy habitation. As for Kevin, my roommate, he has his bed a few inches from the ceiling on a highly suspect-looking loft, under which live his desk and bureau. Chacun à son gout. At any rate, it is very clear which half of the room is mine.

The food is vile.

Moving right along, I placed out of my writing requirement by submitting an ever-so-dissertation-like essay as my writing sample, written on a rather typical Machiavelli quote. The swimming test I also passed, although I nearly failed from laughter. What we have to do is jump into the Dillon Gym pool and stay afloat for ten minutes. Could anything be stupider?

Perhaps it is indicative of the spirit of Freshman Week that I began to chat someone up as I trod water. You spend your days asking people where they live, what they intend to study, and what their names are (which you invariably forget, but it really doesn't matter as you never see them about again). I can't smile anymore, every muscle in my face hurts. But, as of tomorrow, when classes start, we can ask, "How were your classes?" *Qual gioia!*

Last evening I dropped in on another of several thousand Open Houses we visit simply because once you've hung up all your posters, there is nothing else to do. It was sponsored by the Opera Workshop, and they are giving the U.S. premiere of LEONORE, Beethoven's original 1805 version of his only opera, FIDELIO. That should provide something to do for me—don't worry they've already cast Leonore, and Marzelline—in my spare time.

I have also offered my services to the Triangle Club, a collection of performers who do semi-annual musical revues, and then there are glee clubs galore. (I was approached by the Katzenjammers on my way to my swimming test—I was singing *Mon Coeur s'ouvre à ta voix* from SAMSON ET DALILA). I don't think that one really can get too bored if one is willing to do a few things here and there. And, if worse comes to worse, I can always sing in the shower.

There are also parties night after night. More superficial conversations, with relatively ample supplies of beer (which I consider wholly awful), and usually something else (I really thought it was Orange Juice).

Otherwise, classes begin tomorrow (Russian at 9:00 AM), and a

brief comment on each of these, as well as on the first few days of real Princeton life are on the succeeding pages for your perusal.

Another week has passed, and here I am, once again, in my lonely garret waiting for a timid voice to exclaim "Scusi" and complain of an extinguished candle.

All kidding aside, another week has made Princeton more of a home for me. Leonie Rysanek (in effigy) is now looking over my shoulder, and Renata Scotto is the new NORMA. My classes (once I took care of a little switching around) seem to range from good to wonderful, which is what one should expect from this place.

Slavic 101 (Beginning Russian): This is really a bunch of review things for the moment. These two crazy Russian women teach the class in thick accents, but at least it gives me time to brush up on my palatalized "j".

Music 105 (Elementary Tonal Theory): The key word here is "theory." Professor Westergaard is giving one of the most technical approaches to tonal music I have ever heard of. It is, of course, the best way to learn composition and so so, but species counterpoint is not exactly the most engrossing method of musical education. No matter, this should be a useful course should I be destined to write the great American opera.

Politics 303 (Ancient and Medieval Political Theory): This replaces a more general class that I originally planned to take, but which looked too general. The course is wonderful, well-taught, and I have to read all of Plato's REPUBLIC by Tuesday. The rather heavy reading aside, though, it is a good introduction to a field that I really have never looked into before.

English 317 (Five Romantic Poets): When the freshman Shakespeare course turned into a major disappointment, I turned to this upper division course (although I did have to plead a bit with Professor Averill) for salvation, claiming that I understood every nook and cranny of Baudelaire. The reading is wonderful (I can't believe how fantastic some of these poems are), and the professor seems to adore it as well. This is a winner.

Humanistic Studies 402 (Aphoristic Writing from Martial to Barthes): This is a senior seminar, and consists of five men named Mark, three girls, and Professor MacKenzie (who told me that this course will never again come to pass). No matter, undaunted as always, I threw out a whole theory on Oxymorons and how they express inexpressible paradox the first day, so I have a feeling that this one is going to work out as well.

God only knows what I am going to do when I am a senior, but if there are all these interesting courses being offered, why take Psychology 207 (Nuts 'n' Sluts: Abnormal Psychology for people who have to take a term of Psychology and who don't know what else to do)?

In other words, the academic side seems to be working out quite well.

As for the social side of things, just a few words will suffice. Things seem to be working out in general. My less-than-ideal roommate and several thousand math nerds aside, there are a lot of nice, intelligent people at Princeton (there are also a hell of a lot of stupid jocks and twitty alumni legacies). What one has to do is sort out the grain from the chaff, and stick around with the grain.

I doubt whether I have discovered the great romance of my life, but who knows? Four years are a long time. No matter what, there are sympathique people around who don't think that Proust is a second-rate French beer.

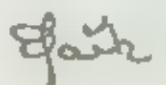
Everything sorts itself out: there are four dining halls, for example: the Preppys (Madison), the Artistes (vegetarian Upper Eagle), the Jocks (Upper Cloister, where people eat spaghetti with forks without rolling it), and whoever else (Lower Cloister).

It may not be so terrible after all here.

Anyway, Plato and Wordsworth await me, and I must be off. I would of course adore to hear some sort of answer to this missive, and hope that everyone is fine.

Oh—October 2nd, I'm off to New York for SIGFRIED, PLURITANI, and BOHEME.

Love,



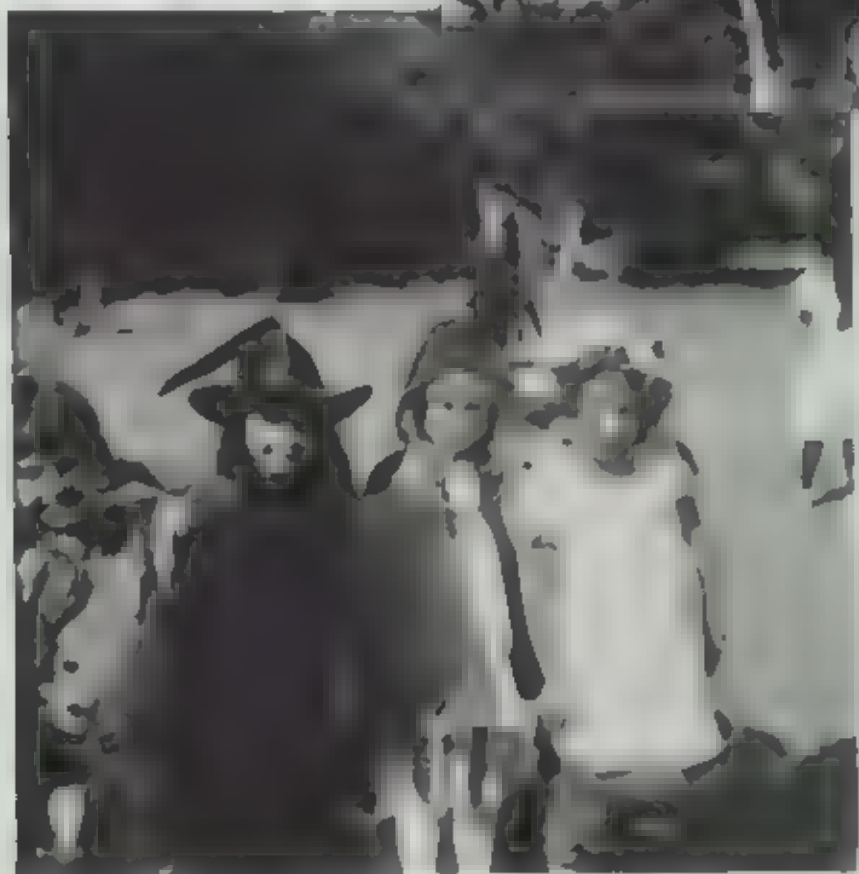


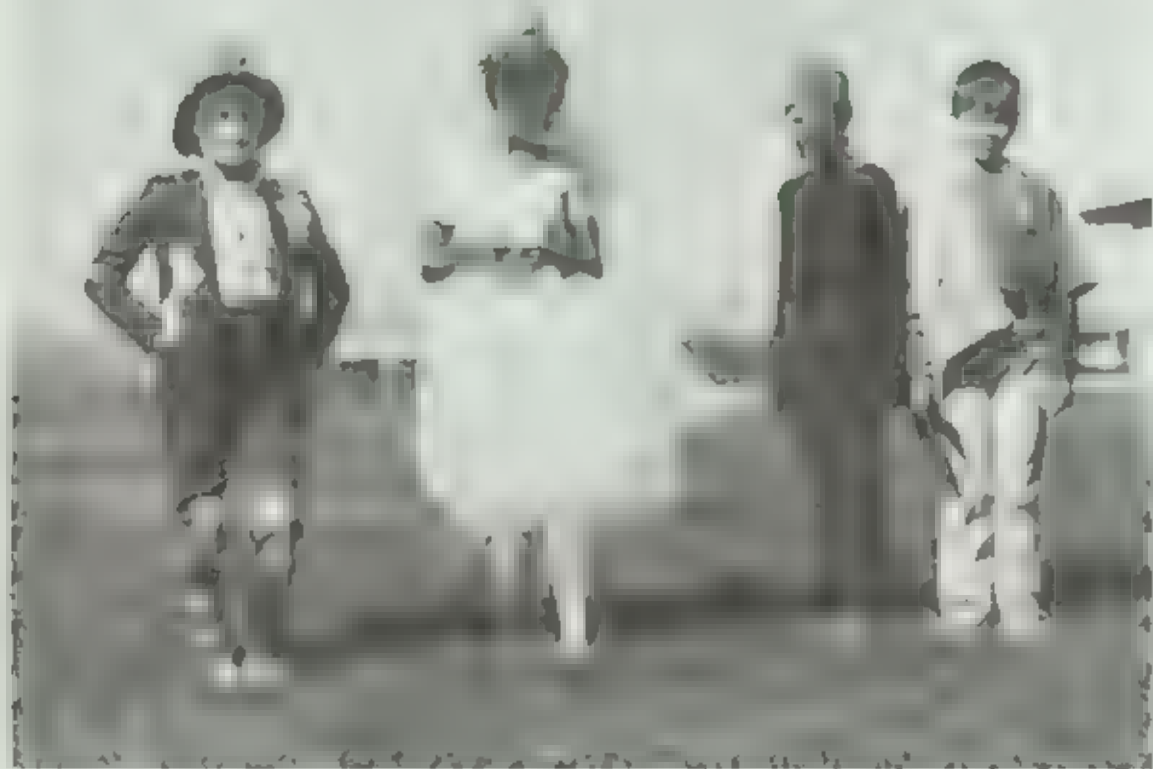
## HALLOWEEN











## TRICK O' TREAT

Halloween for kids? You bet? And the oldest (and biggest) were out tricking and treating with the best of them





Fête chez  
JEANNETTE  
KAUFMANN

# *Le Jury du Prix de l'Acropole*

*Jean-Pierre Dorion, Fondateur du Prix*

*André Breucloux, Paul Guth, Jean Lécot, Louis Sauvets,  
Jacques de Rocaumont, Robert Sabatier, Henri Sanguet,  
Paul-Louis Weiller, Louise Weiss*

*vous invitent à assister à la conférence de*

**ROGER PEYREFITTE**

**sur ALEXANDRE LE GRAND**

*qui aura lieu à la Sorbonne le 18 Novembre 1980 à 17 heures 30.*

*Amphithéâtre Liard 17, rue de la Sorbonne.*

*Les portes seront fermées à 17 heures 30.*

L'Œuvre en 3 volumes de Roger PEYREFITTE (La Jeunesse d'Alexandre, Les Conquêtes d'Alexandre, Alexandre le Grand) publiée aux Éditions Arbin Michel fait revivre le plus grand des héros de l'Antiquité et nous transmet le message de la civilisation grecque

*Invitation strictement personnelle*

*La conférence de Roger Peyrefitte sera suivie à 18 heures 30, dans les salons de la Chancellerie des Universités, 47, rue des Écoles, d'une réception à laquelle vous êtes amicalement conviés.*

Précédemment décerné à S. Exc. Mr Evangelos AVEROFF, le Prix de l'Acropole sera remis cette année à Roger PEYREFITTE, sous forme d'une plaque de bronze fondue, à son intention, par la Monnaie, signée par le sculpteur Mina Gandler, et représentant, ornée de la petite chouette figurant sur une pièce en argent de l'époque, le plan de l'Acropole au V<sup>e</sup> siècle

*R. L. V. P. Madame Schatzel*

*6, rue Charcot, 92200 Neuilly*

Cette invitation strictement personnelle sera demandée à l'entrée.

## A large, stylized calligraphic letter 'S' in a dark, bold font, superimposed over a background of cursive handwriting. The background text includes words like 'eighty', 'nineteen', 'two', and 'nine'. The 'S' is formed with thick, dark strokes, with the top loop and bottom loop being particularly prominent. The background text is in a light, cursive script, with some words appearing to be part of a larger sentence or list. The overall effect is a high-contrast, artistic composition.



## Assistant Principals



Mme Lanthiez



M. Anselme

## Assistant Principals

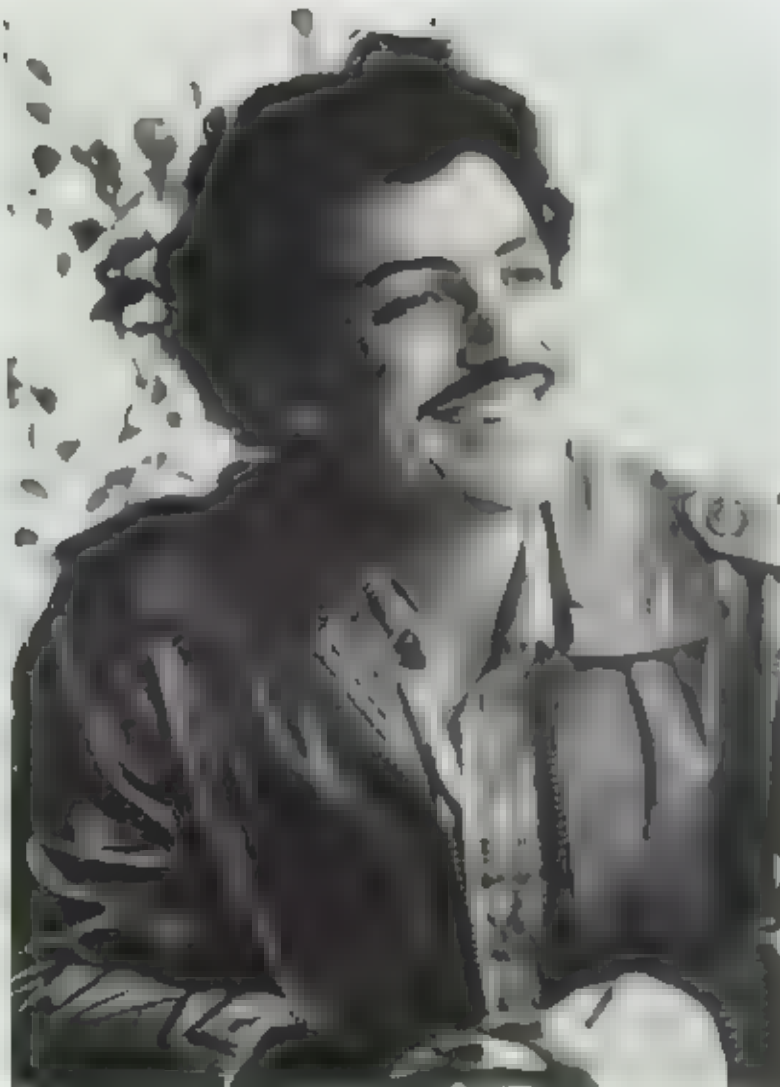


Mme Hayek



Mlle Gay

## Assistant Principals



Dr. Gérard

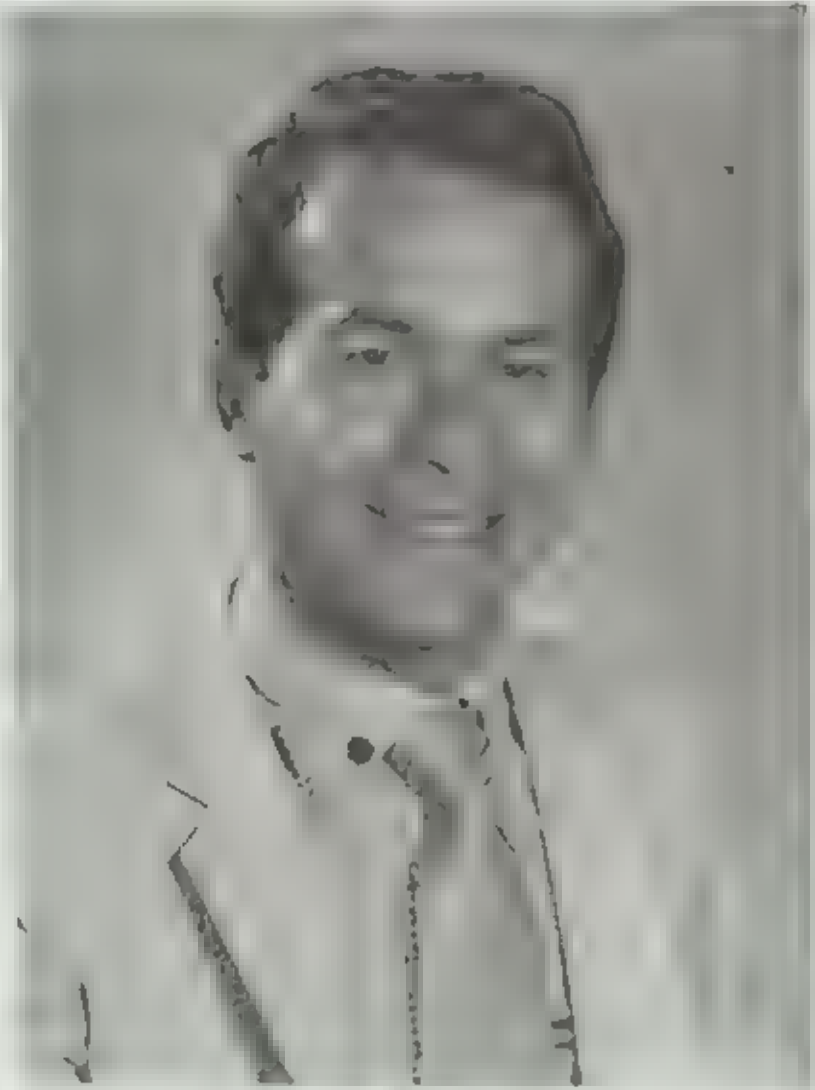


M. Garnier

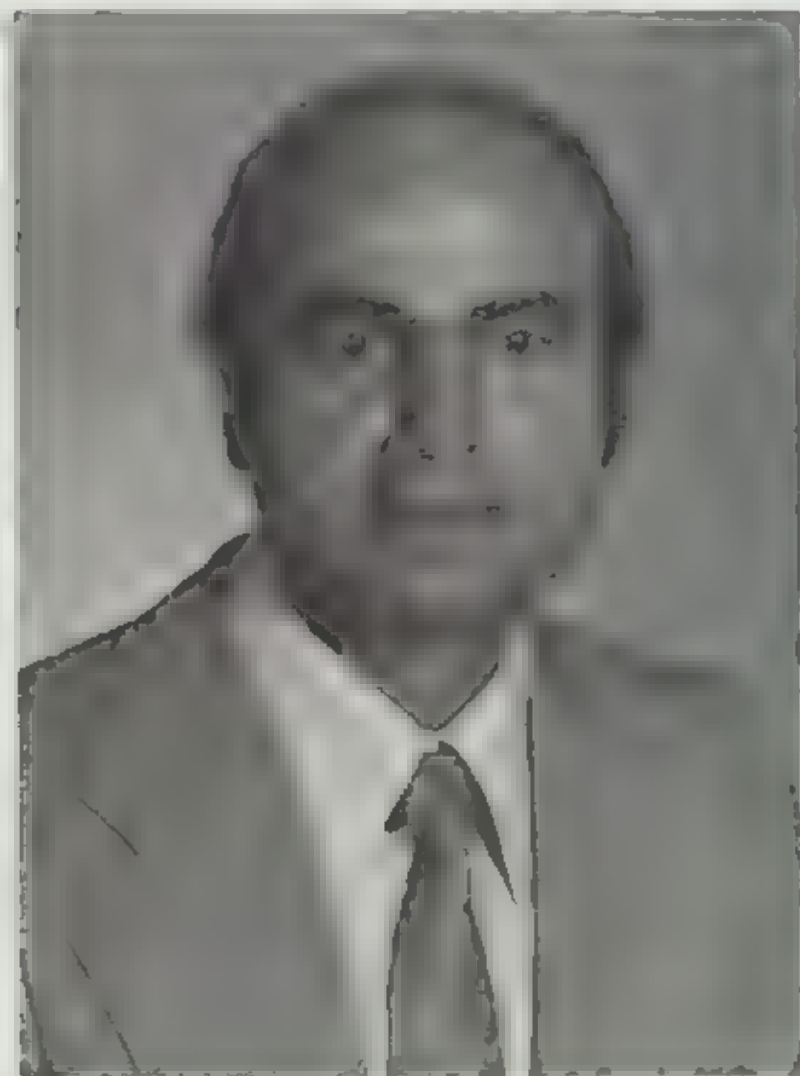




Mme Haney



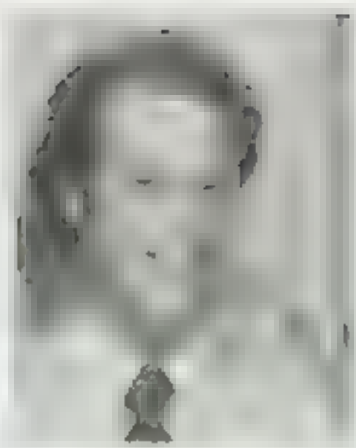
M. Rossi



M. Tamer



Mlle Pugieux



Mr. Glover



Mr. Pemberton



Dr. Gupta



Mrs. Daher



Mr. Gayme



Mr. Milon



Miss Edmonds



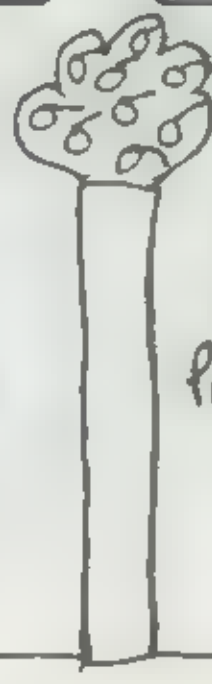
Mlle Festa



Mr. Stillman

Miss Woodman

Miss Monnier — Mrs. Nasson



by  
Pamela  
Frotzel II

Here are my First grade Teachers



Mme Rea



Mme Peterson

## ADMINISTRATION



Mr. Corcos



Mme Clara DeSoto

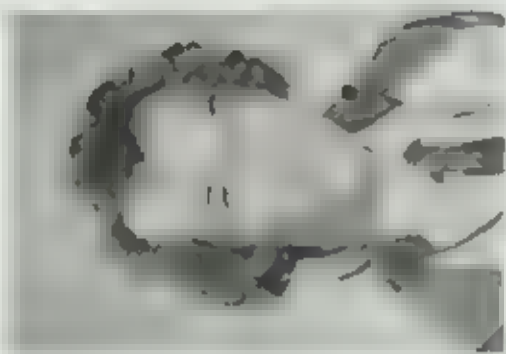




M. Le Bote



Miss Dadigan



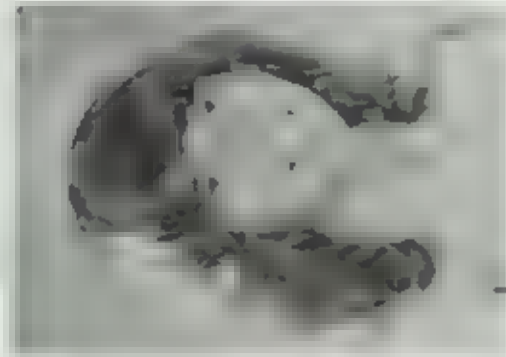
M. Morales



Miss Shubert



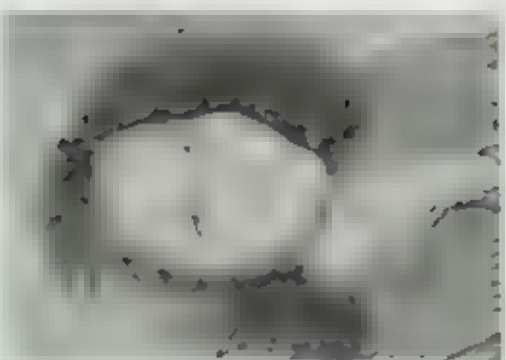
M. Kabbaz



Mlle Mathon

**Le Lycee Francais  
de Los Angeles**  
Palisades Campus  
1981-82  
Father Kabbaz - Director

Staff



Mlle Kabbaz



Mme Paganuzzi



Mme Kabbaz



Mlle Gay



M. Hecceon



Mlle Leneud



M. Mejia



Mlle Moreau



M. Guiladi



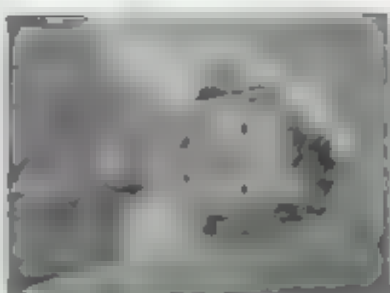
Mlle Nakache



Mlle Vincou



Mlle Codron



Mme Johnson



M's. Sullivan



M's. Couderc



Mlle Kriker



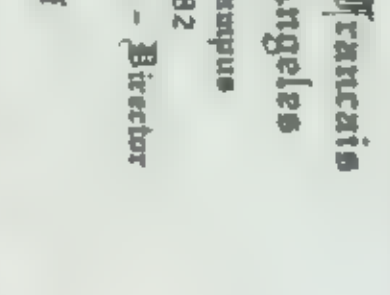
Mrs. Nakaba



Mr. Hill



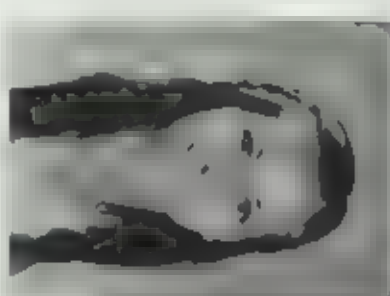
Mlle Lasagne



Mlle Colomine



Mlle Serre



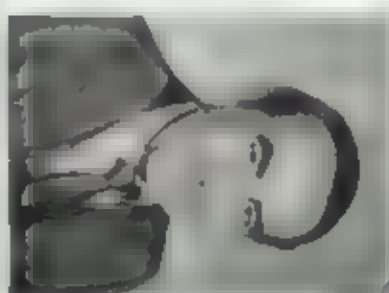
Ms. Brown



Miss Buchan



Mlle Tesson



M. Kabbaz



Mme Kabbaz



Mlle Serre



Ms. Brown

**Le Lycee Francais  
de Los Angeles**  
Riviera Campus  
1981-82  
Kather Kabbaz - Director  
Staff



Miss Howell



M. Henault



Mile Alzerra



Dr. Grand Clément



Mr. Parpovich



Mme Poletti



M. Girard



Mme Rossi



Mme Nez



M. Aldebert



Mr. Ramirez



Mme Mathon





Mlle Monnier



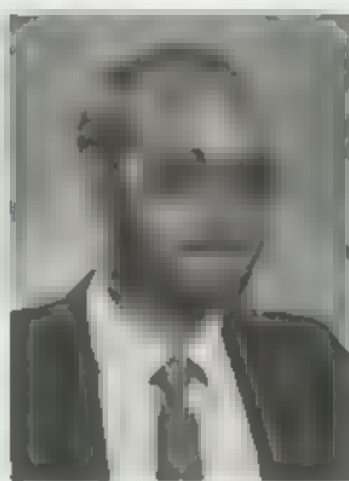
M. Pochet



Miss Hassan



Dr. Weill



Mr. Hands



Miss Spevack



Mme Stratton



Mme Krupnick



Mrs. Coleman



Mr. Garcia



Mr. Lee



Mrs. Karimi



Miss Bortz



M. Baché



Mrs Schmidt



M. Bordes



Mr. Musum



M. Chadenet



M. Bertomeu



M. Masson



Mme Masson



Mme Mathon



Mme Levenson



Mlle Schmitt



Mme Bowes



Dr. Wachsberger



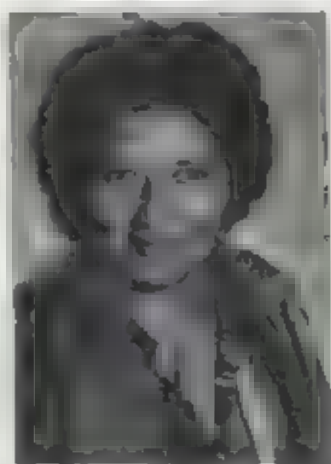
Mlle Audrey



Mrs. Zirgulis



Mr. Morelock



Mrs. Mejias



Mme Clument



Mr. Musun



Miss Kallman



Mr. Mrotek



Mme Sage



Mlle Chamodon





Mr. Sharp



Mme Depret



Mr. Macias



Mrs. Patton



M. Crozier



Mrs Watkins



Miss Woodman



Mr. Wilf



Mr. Mendoza



M. Mathon



Mlle Mejias



Mme Cei

**DOUZIEME**

**DOUZIEME**



**DOUZIEME**



(from left to right) First row: J. Michael Browne, Kevin Kinnick, Cécile Carast, Brian Moschini.

Second row: Mrs. Hayek, Christopher Billick, Brennan Hawkins, Matthew Kaley, Benjamin Medallion, Michael W. [redacted].

(from left to right) First row: Lauren Goldstein, Ariana Chendel, Erik Kaley, Joey Caruso.

Second row: Adam F. [redacted], Patricia Sukys, Camille [redacted], Sharon Bryan, Danny And [redacted], Mass Academy.









(from left to right) Front row: Katrine Muhl, Jason Corley, Alina Gottlieb, Anjali Iyer, Sean Mosler, Nicholas Fee, Telina Thurman, Jennifer Rosen. Second row: Mlle Tesson.

(from left to right) First row: Rachel Moseley, Belinda Ingram, Laura Ludvigson, Maximilian Bernhardt, Stephen Smith. Second row: Jennifer Evans, Barri Hoover, Todd Elliott, Holly Lubbock, Brandi Cushing, Donna Mensinger, Mlle Serre.





(de gauche à droite) Premier rang: Louis Villard, Rachel Yang, Christian Chaudari, Eric Parrey, Pamela Neufeld, Michael McDaniel.

Deuxième rang: Sandra Engel, Eric Megerdooian, Anne-Marie Juliano, Leili Samimi, Tabitha Johnson.

Mme Paganuzzi.

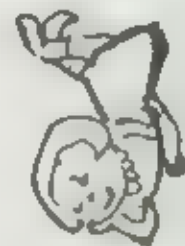
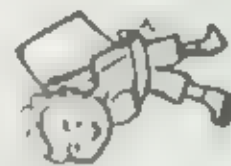
(de gauche à droite) Premier rang: David Hodosh, Alexis Soloski, Renée Chow, Kataneh Haydarzadeh, Alice Sequi, John Fagan.

Deuxième rang: Tariq Aga, Celeste Sato, Amadou Diop, Jamey Klinchock, Adam Wolfe, Florence Jolin, Ali Heyat, Nina Anderson.

Mlle Mathon







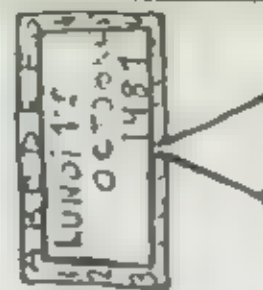
# KINDERGARTEN



Si j'entends... JE RETIENS • Si je vois... JE COMPRENDS.  
Si je fais... JE SAIS !..

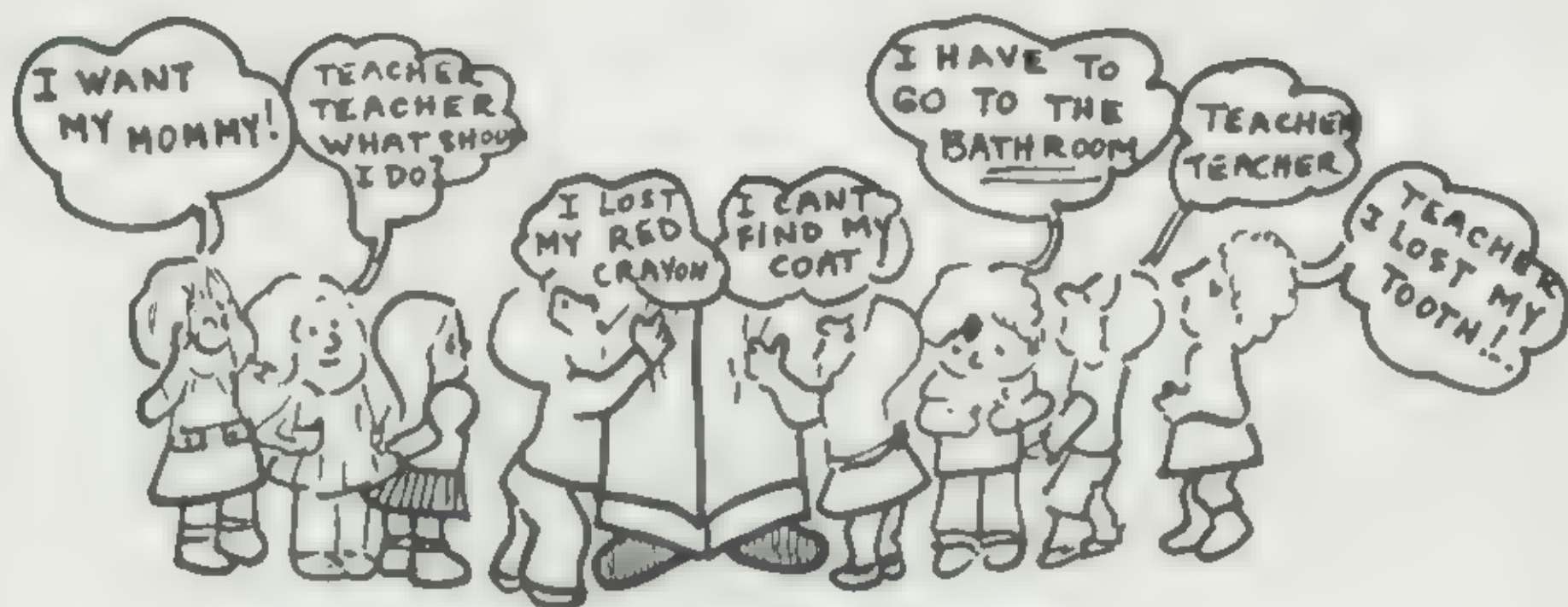
'LEARNING BY DOING'

Classe de 12<sup>e</sup>



TEACHING IS FUN !!!

IT IS MORE THAN A JOB ! IT IS AN ADVENTURE !...



Mme Ayeck

GENTLE TIMES

CARING TIMES

HAPPY TIMES

SHARING TIMES

SO MANY LOVELY TIMES

TO REMEMBER, AND ALL

BECAUSE OF YOU !...

LOVE

Chantal

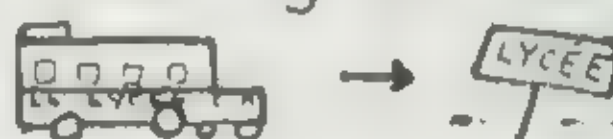
Y.HAYEK

# ☆ If I had One Wish!... ☆

## ☆ A Child's Eye View. ☆

I asked youngsters from Kindergarten to make a wish. Here are their delightful and surprising responses:

MICHAEL : I wish I had a whole bunch of money!

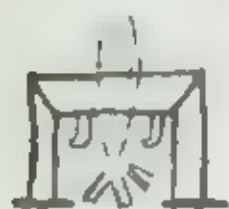
PHILIPPE : I wish I was a bus driver to bring all the children to school. 

CHRISTOPHER : I wish I was a missile shooter to shoot at the Russians.

ADAM : I wish I was the Principal of this school!..

DANNY : I wish I was the President of the U.S.A. !..

JOSEPH : I wish I was one of the Santa Claus' helpers



to fill the bags, drive the sleigh, and come down from the chimney.

ADEANA : I wish I was a POLICE GIRL to get the robbers and put them in jail.

JAMAAL : I wish I was a reindeer.



SARAH : I wish I was a flower.

BRIAN : I wish I was a good student.



# \* If I had One wish !.. A Child's Eye View.



KEVIN  
KALINSKE.

"I would like my birthday  
to come sooner every year  
so I could be a grown-up  
faster."



BAHAREH  
MADANIPOUR

I wish I could work  
in the EMPIRE STATE  
BUILDING in NEW-YORK!



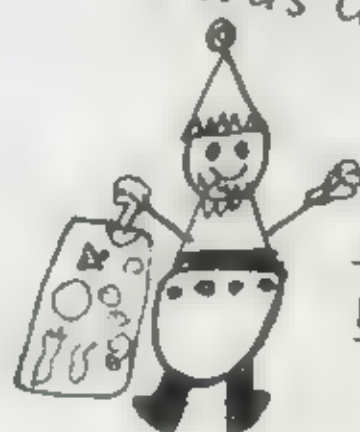
DARIUSH  
LARIZADEH

I wish I was in a Parade!



FENIA  
KLAUS

I wish I was a Santa Claus!



MANI  
NABAVI

I would like to learn  
a lot of KARATE, so if  
people bother me, I  
could show them!..



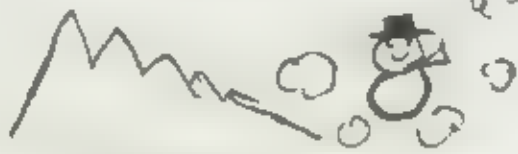
TEREMY  
BISHOP

I wish I was a red. hair  
like Madame Hayek !..



ANGELA  
BLUVBAND

I wish to be  
SNOW !..



JASON GREEN

Mme Y. HAYEK

# Efficiency

LES ONZIEMES

ET

LES XII MES

LES

ET

SECOND

GRADES



(from left to right) First row: Patrick Atchaneh, Ricardo Halpern-Cielak, Aaron Kahn, Nicole Ladin.

Second row: Jenna Shapiro, Basil Caloyeras, Adam Slatko, Mel Moultry, Vanessa Fields, Miss Woodman.

(from left to right) First row: Heidi Hartwig, Jeremy Otsap, Coco Maxwell, Angela Wei, Douglas Knox.

Second row: Paul Coussio, Malcolm James, Julie Hunkler, Victoria Rose, David Wisnen, Mme Rossi.







(from left to right) First row: David Saenz, David Siegel, Steven Stone, Joshua Abrams.

Second row: Andrew Loder, Andrew Farnsworth, Priscilla Laspreses, Pamela Vanderhelde, Raymond Angelidakis, Miss W. Oman

(from left to right) First row: Laurent Siutsky, Alexandra Defold, David Iscove, Alexandra Gray, Manabu Hashimoto.

Second row: Scott Boyles, Liana De Rosa, Aimee Masserman, Jennifer Pontius, Karine Saadoon, Fabienne Farris-Gilbert, Mlle Monnier.





(from left to right) First row: Chelby Dutcarg, Courtney Walter, Andrew Greene, Veronique Laughlin, Meredith Charbit.

Second row: Leonard Hayashi, Kimberly Ricks, Anthony Gordon, Amy Lyne, Michael Kelly, Delphine O'anne, Mrs. M. Ricks.

(from left to right) First row: Mazen Khary, Eric Miyahira, Liza Crisp, Tamara Lackner, Roman Feld.

Second row: Diego Abela, John Heal, Deanna Moolmann, Pamela Proctor, Christian Posner, Johnny Kamil, Mrs. Rossi.





(from left to right) First row: John Poletti, Daphna Greenfield, Ruben Torres, John Adelmalik.

Second row: David Lickner, Salvani Kosner, Tim Dell Aquila, Andrey Bongo, Mme. Sage.

---

(from left to right) Front row: Colin Coleman, Brian Chapman, Safura Sadek, Shane Robinson.

Second row: Emily Rose Cassaw, Michael Posner, Regina Bellisario, Don Parrey, Alia Snowsdy, Miss Howell.







(from left to right) First row: Sarah Dammann, Samrad Shenassa, Ryan Seitz.  
Second row: Eric Lambert, Chantal Lackey, Roeg Sutherland, Nicolle Harouche, Deloy Edwards, Mme Sage.

(from left to right) First row: Elliot Chen, Stacey Green, Leonard Nomura.  
Second row: Arthur Glosman, Sean Brown, Remas Thorsens, Undine Brod, Mme Mathon.





(from left to right) Front row: James Furuki, Valerie Sefton, Valerie Banuelos, Anthony De Cordoba, Adam Teskinsky.  
 Second row: Kim Schock, David Brown, Sandra Marcus, Eric Lowenstein, Nicole Slayton. Miss Howell.

(from left to right) First row: Michael Turner, Joshua Miller, Ann Van Carlbergh.  
 Second row: Zachary Goldsmith, Carly-Ann Beatty, Evan Rabineau, Carl Schander, Mrs Mathon.





(from left to right) First row: Nicole Torrence, Dov Andrews, Nora Garboushian Arturo Contreras, Gaelen Gates, Anton Muhl, Katrina Thurman. Second row: Vanessa Woods, Nicole Blacklock, Erin Copabe, Ryan Ely, Gretchen Gerull, Stephanie Rockey, Susan Burt, Ms Buchan.

---

(de gauche à droite) Premier rang: Ramis Sadrieh, Stacey Zeazcas. Deuxième rang: Miss Shubert, Ellis Clarke, Sanam Etemadian, Fiona Ray.







(de gauche à droite) Premier rang: Bahaneh Haydarzadeh, Elizabeth Cha.

Deuxième rang: Jon Sanders

Troisième rang: Kathryn Zeazeas, Valentina Sequi, Goli Samimi, Benoit Jolin, Jamie Wood.

Quatrième rang: Lorin Vogel, M. LeBote, Jack Chueh, Vera Fedotowski

(from left to right) First row: Courtney Lenman, Ranila Allen, Irving Mares, Brett Olenick, Sarah Lechago, Kelsey Smith.

Second row: Lisa Chau, Suzanne White, Lisa Marie French, Jason Alexander, Sandra Ursula Guillen, Elizabeth Fletcher, Nicole France, Mrs Brown.



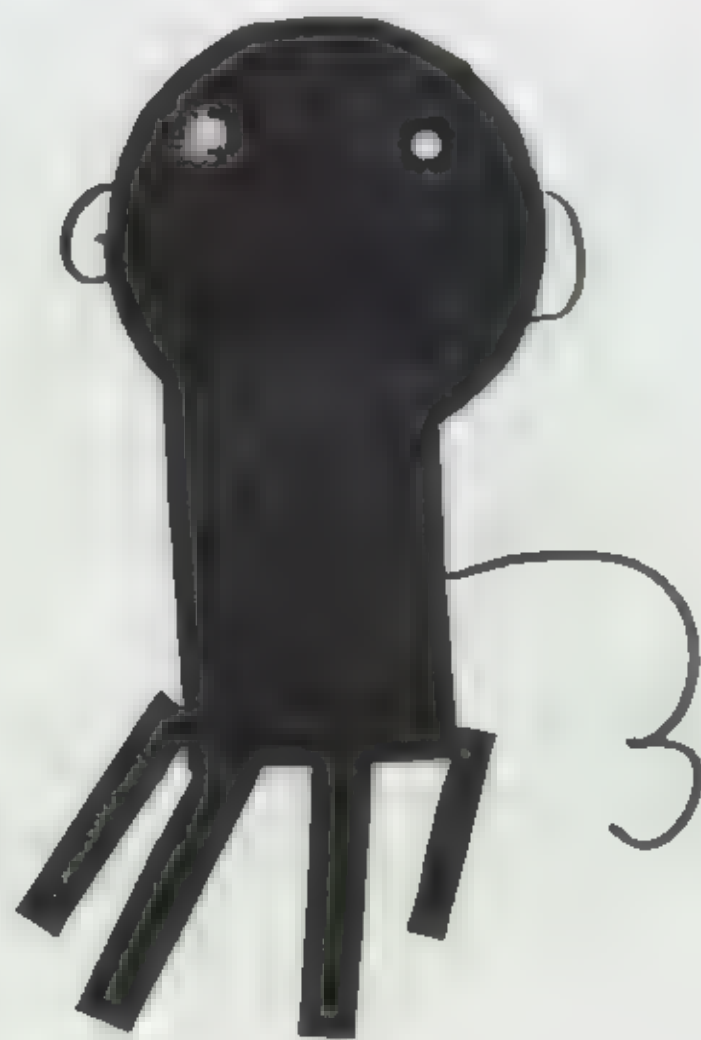
Kindergarten

I went to the animal fair,

SEAN MOSLER

All the birds  
and the beasts

were there.



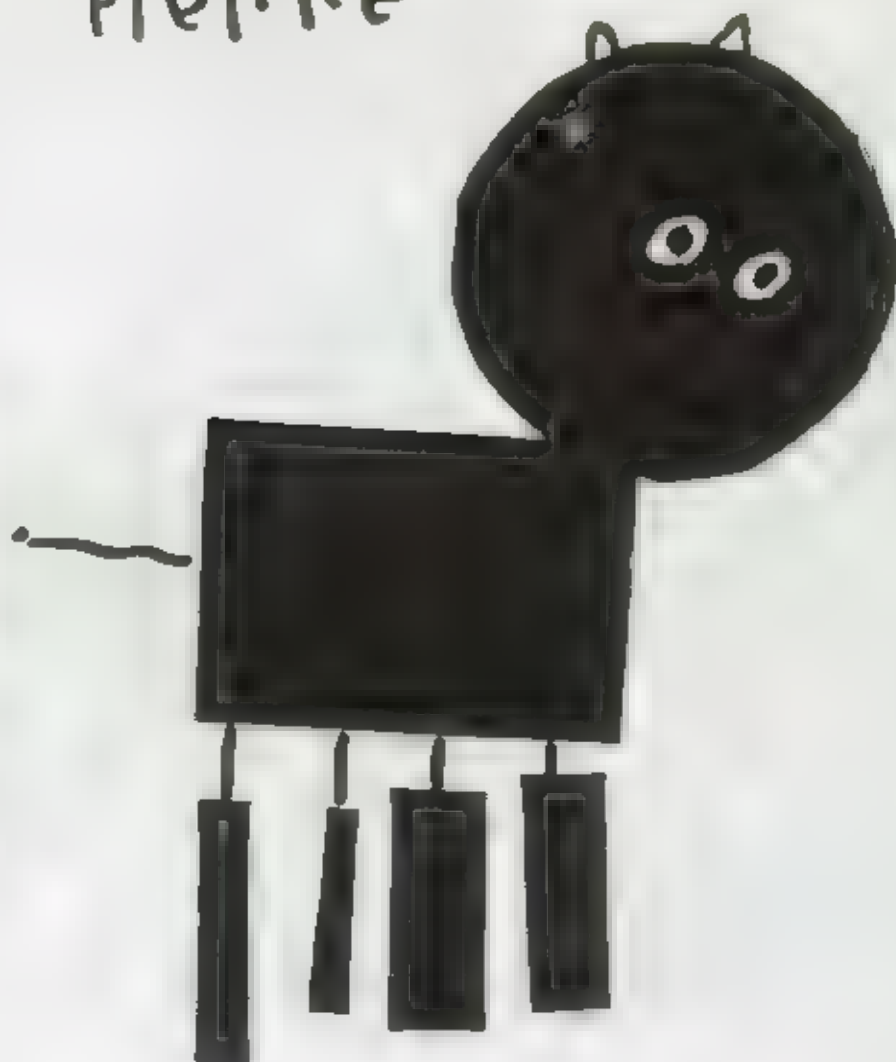
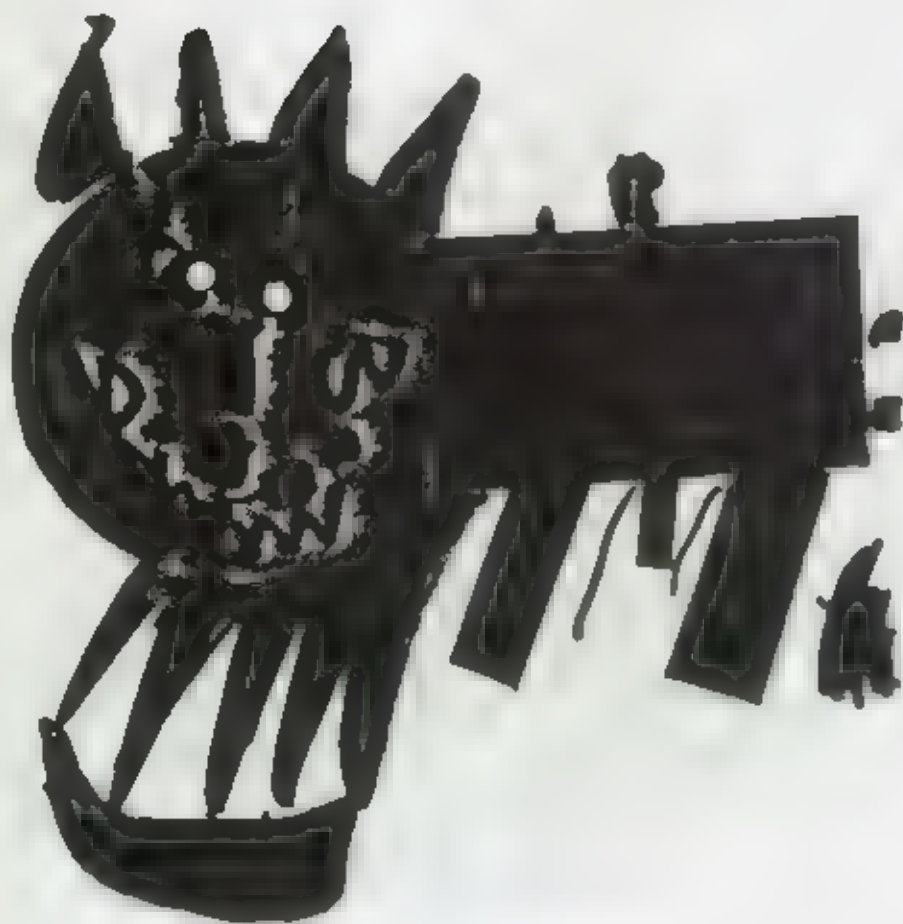
JENNIFER



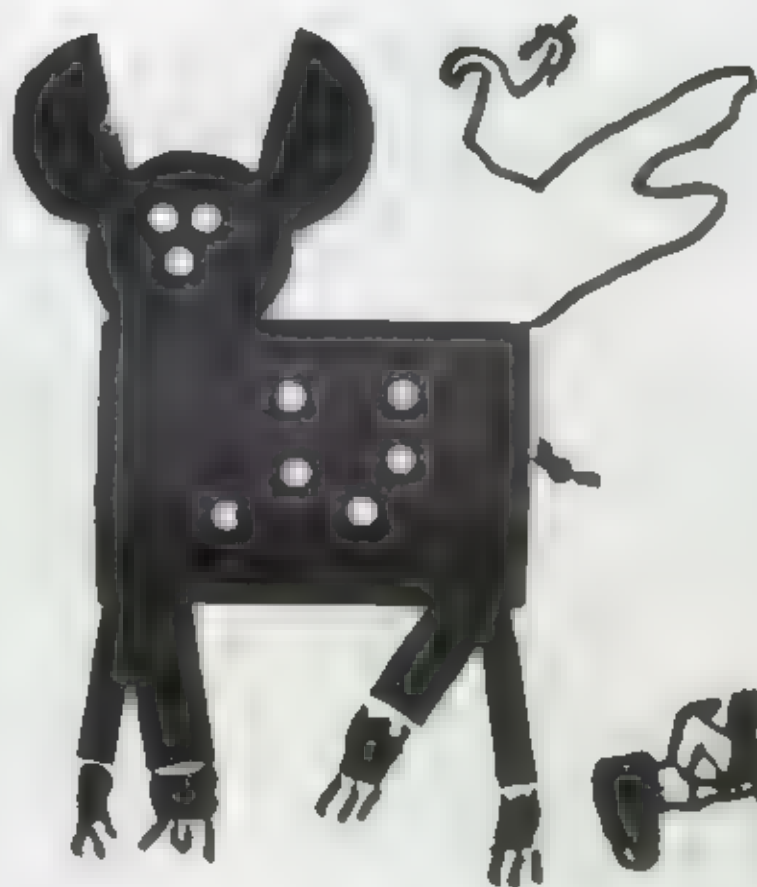
TELINA

ANJALI

Pierre



ALINA (GOTTLIEB)



MICHAËL



ANNIE MASH



KATRINE

NICHOLAS FEE



# Kindergarten 12ème

## I am the Child

I am the child.

All the world waits for my coming.

All the earth watches with interest to see  
what I shall become.

Civilization hangs in the balance,  
For what I am, the world of tomorrow  
will be ..

— from "Child's Appeal", Momie Gene Cole

Mrs  
Watkins

## When I Grow Up :

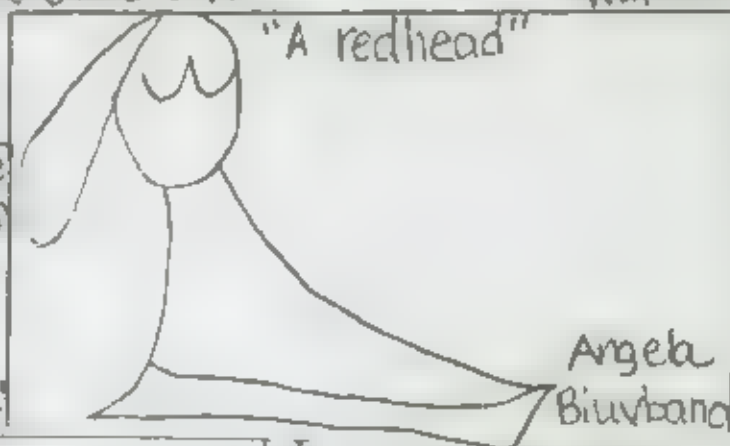


"Captain of a boat"

Teacher's Secret

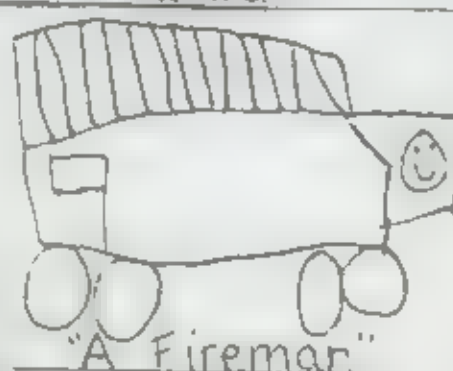


"Teacher"



"A redhead"

Angela  
Bluvband



"A Fireman"

Teacher's Secret



"A Queen"

by  
Ferya  
Kious

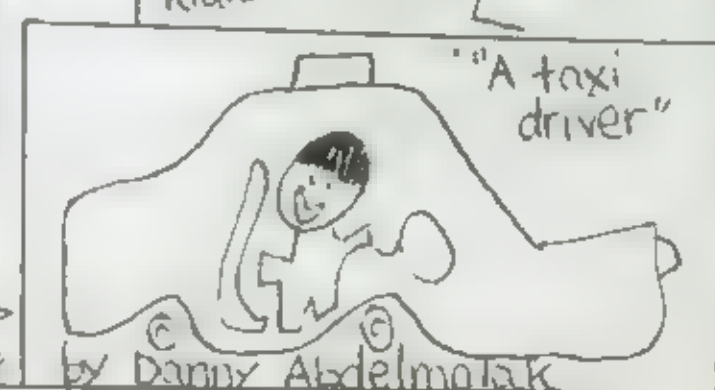


"Superman" by  
Mari  
Nobav



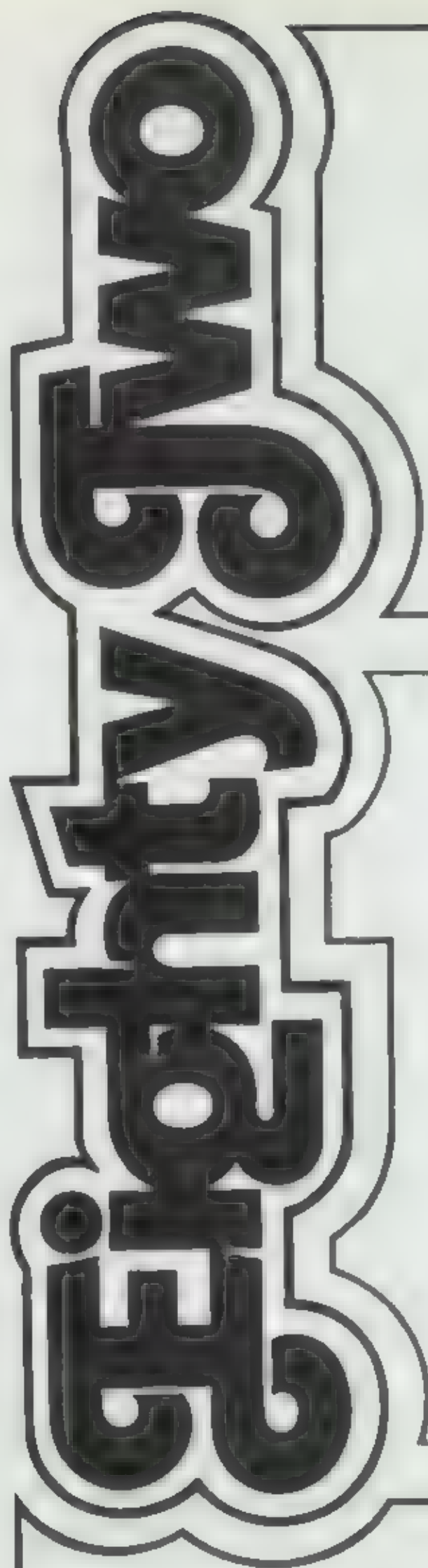
"A police-  
man"

Jan, Joel Browne



"A taxi  
driver"

by Danny Abdelmalak



LES NEUVIEMES

ET

LES HUITIEMES

THIRD

AND

FOURTH

GRADES





(from left to right) First row: Michael Akiba, Marlon Schwarz, Jen Tzer Chen, Alike Caloveras.

Second row: Joy Ramsey, Cynthia Stern, Elizabeth Cross, Justine Stohler, Cherene Sherrard, M. Mathon.

(from left to right) First row: Sanjay Voleti, David Trulio, Michelle Kawamoto.

Second row: Chris Procello, Andreas Carlen, Ravi Aysola, Brandy Williams, Mme. Cument.





(from left to right) first row: Michael Ahroni, Daryouh Niknejad, Jonathan Winch.

Second row: Tarla Makaeff, Jon Freis, Kent Olson, Christopher Apostolor, Sharon Eastman, Mme Clument.

(from left to right) First row: David Tazartes, Antoine Legeril, Amy Sullivan, Miki Matsubayashi, Tiffany Wu, Annie Sukyas.

Second row: Tori Sicher-Weiner, Hamilton Chan, Ali Mandavi, Jeannette Kaufmann, Alexandre Kurtzman, Fariborz Fariborz, Amy Greene, Mme Krupnick.



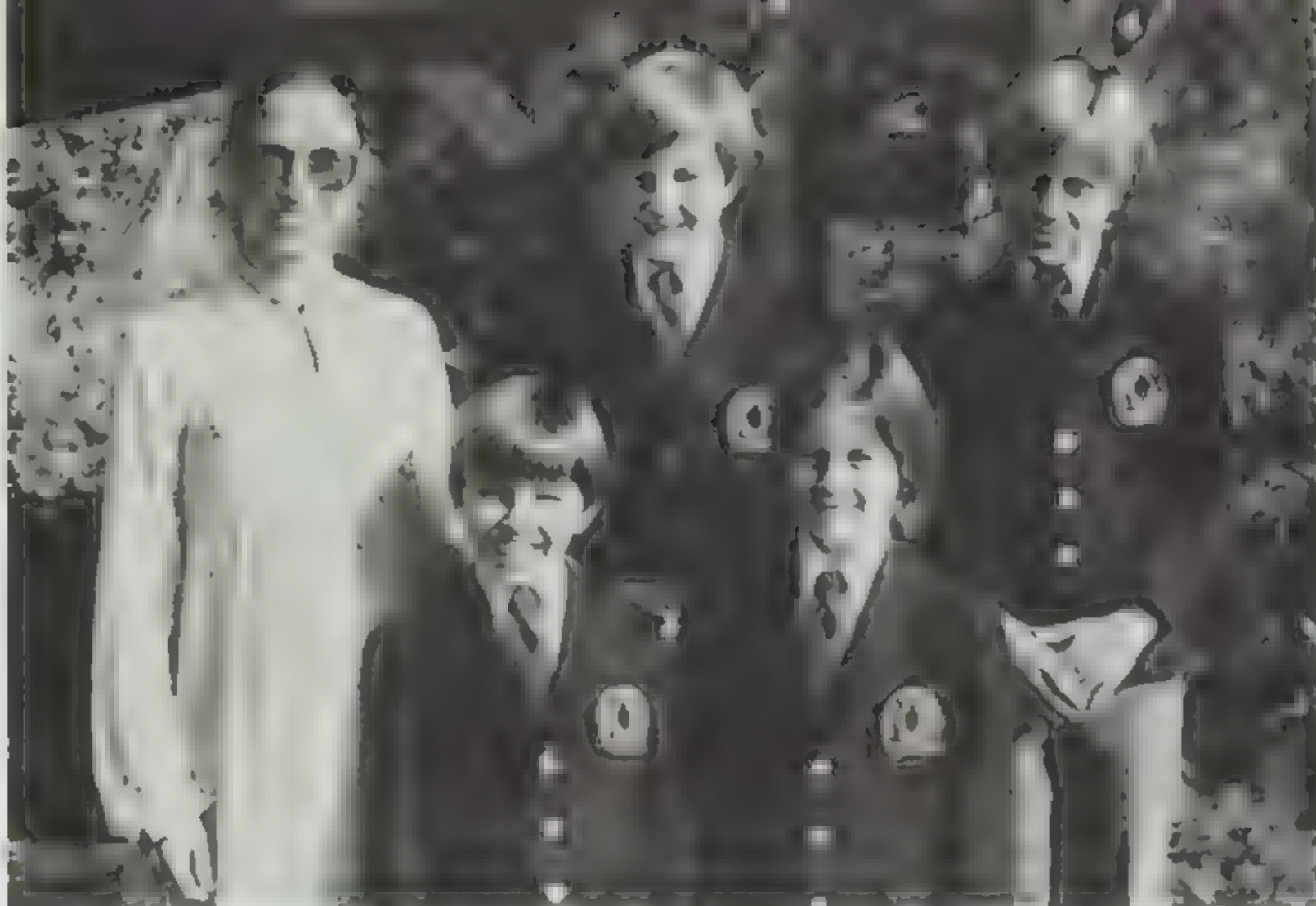


(from left to right) First row: Elsa Najar, Julianne Karelitz, Sasha Palevsky, Nathalie Duprat, Anael Edwards, Isabelle Gardey.  
 Second row: Alexander Volokh, Tamara Haney, David Peng, Galaad Milinaire, Joshua Snakal, Jessica Gordon, Mme Kruonick.

(from left to right) First row: Alexis Robie, Elaine Heal, Katrina Posner, Stacey Wright.  
 Second row: Nicole Young, Hamid Mandavi, Manal Albayat, Yacov Yehuda, Aimée Slutske, M. Mathon.







(de gauche à droite) Premier rang: Alex Pollicino, Christopher Uhler.  
Deuxième rang: Mlle Gay, Paul Grundman, Marco Ray

(from left to right) First row: Leon Chang, Teresa Glenn, Damien Goldring,  
Aimee Guarnieri, Yvette O'Bryan-Becerra.

Second row: Michael Mackel, Keith Bordon, Adi Lerner, Marsh Ershaghi,  
Joshua Butterfield, Jaime Pinto, Mlle Colomine.





(from left to right) First row: Kelly Shintakue, Alyson Krebs, Brian Lotte, Jamie Crowe.

Second row: Christian James, Beth Malamed, Joseph Mani, Candice Goldstein, Mme Cei.

---

(from left to right) First row: Jean-Yves Prate, Victoria Turkel, Sebastian Dungan, Monica Ansary

Second row: Mrs Patton, Farshad Yassini, Lodi Loder, John Galas, Marie-Pierre Agostini.





(from left to right) First row: Frederic Ozanne, Shanna Lipton, David Dickstein.

Second row: Rayka Payvar, Serge Behrmann, Zeina Mahmoud, Frédéric Buchert, Mrs Patton.

---

(from left to right) First row: Beth Jacobson, Betty Halpern-Cholak, Maura Mc Laughlin, Karen Posner, John Goldman, Christophe Jakowchuk.

Second row: Gabrielle Miller, Reza Fouladi, Alexandra Roje, Giovanni Bellisario, Valerie Farnsworth, Mlle Depret.







(from left to right) First row: Lara Shackelford, David Braun, Sara Frost, Bridget Urmacher, Jonathan Lo, Sevan Garboushian, Mark Weitzel, Lilavati Makineni.

Second row: Molly Feldman, Natalie Wagner, Danielle Saxe, Jeffrey Schenkelberg, Erica Hoffman, Sean Carroll, Alysia Allen, Bettina Bailey, Kyrie Smith, Mlle Lassagne.

(from left to right) First row: Christiane Fletcher, Eskandar Ensafi, Nicole Stovall, Stephanie Ogren.

Second row: Marcus Dell, Firoozeh Sarebanha, Harris Birken, Yuka Sato, Mme Cel.



# Kindergarten 12eme

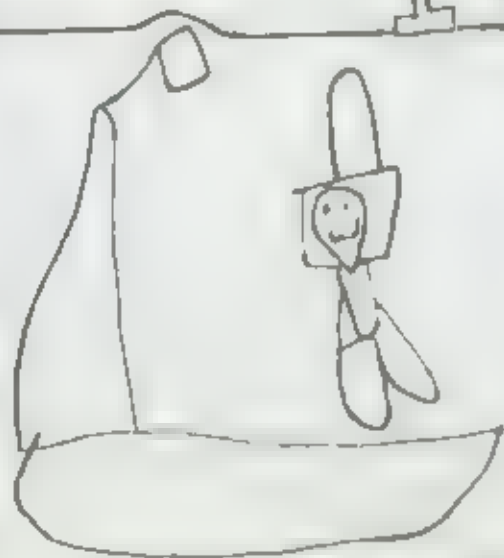
..I am the child

You hold in your hands my destiny.  
You determine, largely, whether I shall  
succeed or fail.

Give me, I pray you, those things that  
make for happiness.

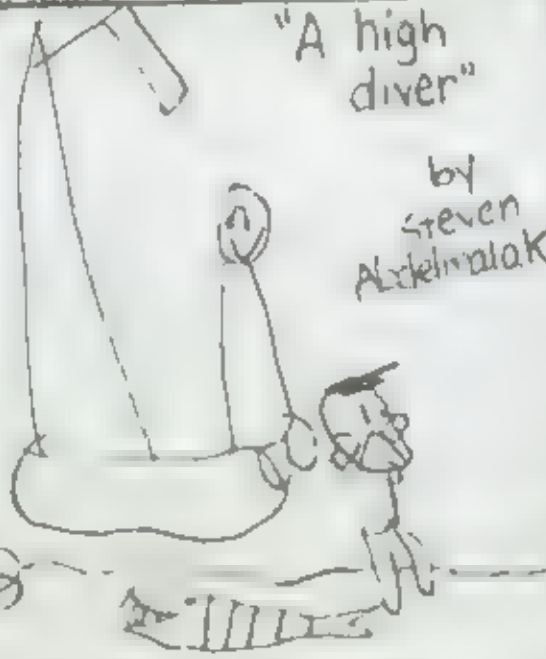
Train me, I beg you, that I may be a  
blessing to the world. —from "Cinderella's Appeal", Mamie Gene Cole

## I want to be....



"A high  
diver"

by  
Steven  
Abdelmalak



"A man  
who digs  
for gold"



by Jacey Carollo



"A  
Doctor"

by Johnny Peng

MRS. WATKINS



by  
Adam  
Iscoe

"A singer"

"A Lawyer"



by  
Joe  
Blumeder



"A Prince"



by Phillip Fagan

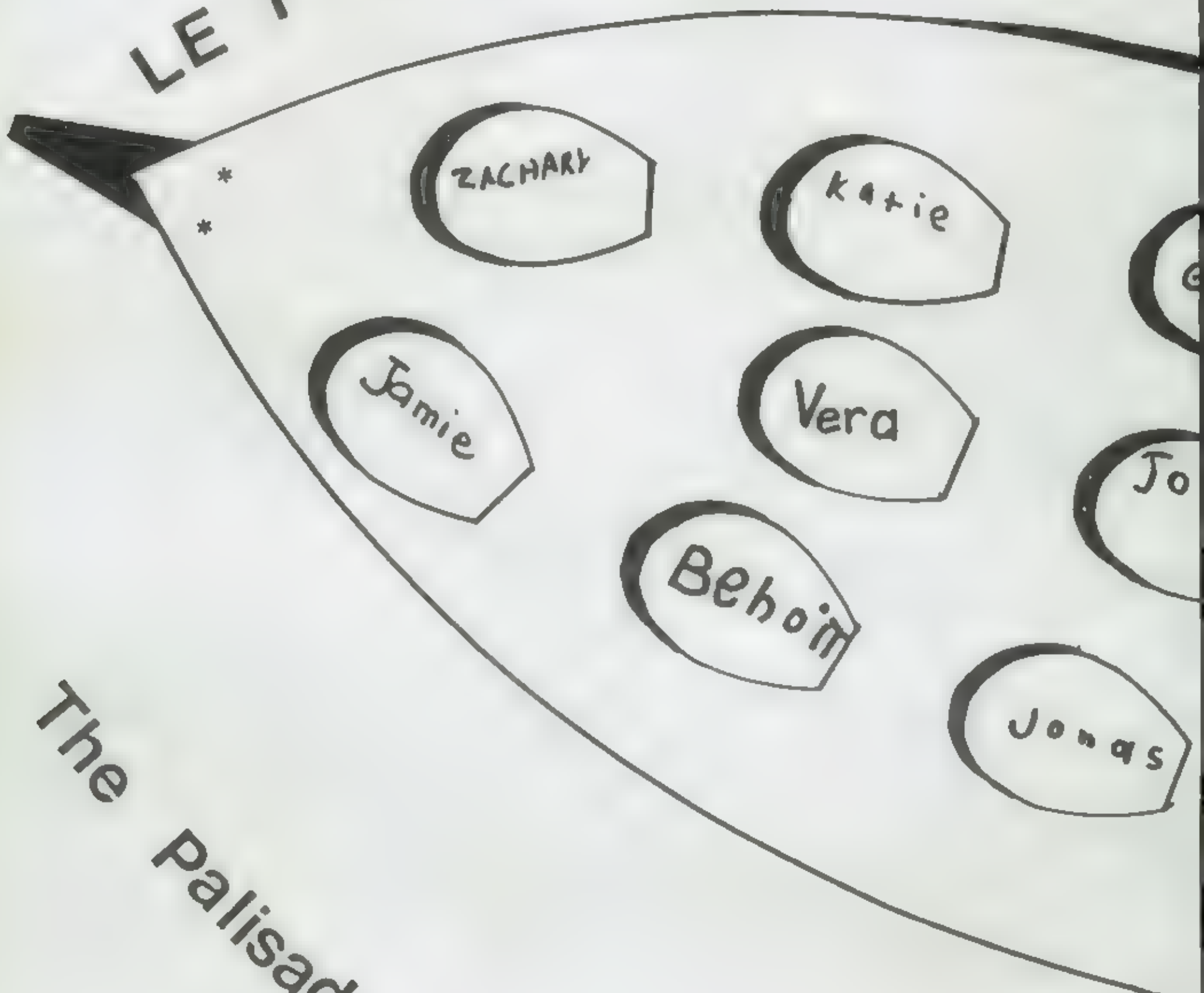
by  
Richard  
Robinson

"A man who  
connects shells"



\_\_\_\_\_  
AU LYCÉE :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

LE 1<sup>st</sup> GRADE DANS L'ESPACE



The Palisades Spaceship



1<sup>st</sup> GRADE

BAHAMIA

ELIZABETH

jack

VALENTINA

LORIN

oo

USA /// FRANCE



K. Paganini

# Geometry

LES SEPTIEMES

ET

LES SIXIEMES

FIFTH

AND

SIXTH

GRADES





(from left to right) First row: Benjamin Charbit, Eric Dergharzarian, Tamara Conniff, David Unger, Akane Hashimoto, Peter Mavraganis.

Second row: Marc Balestrieri, Alexandra Giggans, Trevor Standefer, Almée Brecht-Doscher, David Ghesland, M. Aldenbert.

(from left to right) First row: Mary-Kate Seltz, Darien Sicher-Weiner, Sandrine Cassidy, Renaud Fournier, Patricia Aiguillon.

Second row: Mattnew Karatz, Ramona Darvish, Sacha Rivière, Nina Takesh, Albert Aizin, M. Rossi.





(from left to right) First row: Jody Hughes-Reynold, David Sefton, Giuliana Bianchi, James Lewenstein, Rachel O'Connor, Walder Di Santo  
 Second row: Britt Morrissey, Yuri Tabrizi, Brian Adler, Heather Nevesky, Joshua Steiger, Emily Oster, Gail y Stern, Mme Cai

(from left to right) First row: Jeann Kahng, Linda Lye, Robert Teshinsky, Melina Gruber, Jennifer Hayman.  
 Second row: Christina Martinez, Julie Chan, Whitney Shapiro, Sara Tabatabai, Shannon Wishon, Dalia Ahroni, Miss Bortz.





(from left to right) First row: Suzanne Schechter, Maria Cordoba, Dan Kawasaki, Shawn Hickey, Jennifer Lipuma, Ariann Austin, Amadie Hutner.

Second Row: Crystal Houston, Christy Little, Bridgit Pugh, Kevin Caine, Stephanie Cota, Chen Ju Chen, M. Violet.

(From left to right) First row: Lisa Maslowe, André Dacey, Gary Schlosberg, **Lisa Weiner, Alexandra Caloyeras.**

Second row: Taura Mizrani, Holly Radmin, Danielle Miller, Maha Awad, Tonya Crowe, Sofia Coppola, Miss Bortz.







(from left to right) First row: Pascal Iorgeril, Goli Bagaerradch, Maha Dina Spahi, Samantha Winch, Pascal Meneim.  
Second row: Mercedes Kimrani, Remi Lambert, Sharzad Heyat, Nicholas Natteau, Marie-Pierre Gardey, M. Chadonet.

(from left to right) First row: Alexander Griswold, Michael Gursky, Darren Young, Kimberly Kirby, Aparna Veretti.  
Second row: David Hodge, Benjamin Finley, Jennifer Ogren, Monikka Stailworth, Nydia MacGregor, Mme Poletti.





(from left to right) First row: Brooke Brod, Lisa Wachs, Lisa Mirell  
 Dionne Domineck, Rita Massihpour, Robert Romanus  
 Second row: Cesar Lopapa, Karen Akiba, Anastasia Staley, Katherine  
 Kelley, Alicia Procello, Danielle Weiss, Todd Hoffman. M.Violet

(from left to right) First row: Tracy Lieberman, Jonathan Schwartz, Laura Cadieu,  
 Jonathan Parker, Michael Lucas, Erik Makinen, Thomas Chamberlain.  
 Second row: Melissa Ingram, Jacqueline Brass, Felix Guillen, Jill Galperin,  
 Jonathan Gerber, Danielle Lemire, Victor Cohen, Mrs Nakaba.





(from left to right) First row, Sara Singer, Mark Kawamoto, Dianna Afcharieh, Louise King, Ariane Gony.

Second row: Elizabeth Karatz, Stephen Flores, Fahimeh Takesh, Christophe Kaiser, April Karelitz, M. Christ.

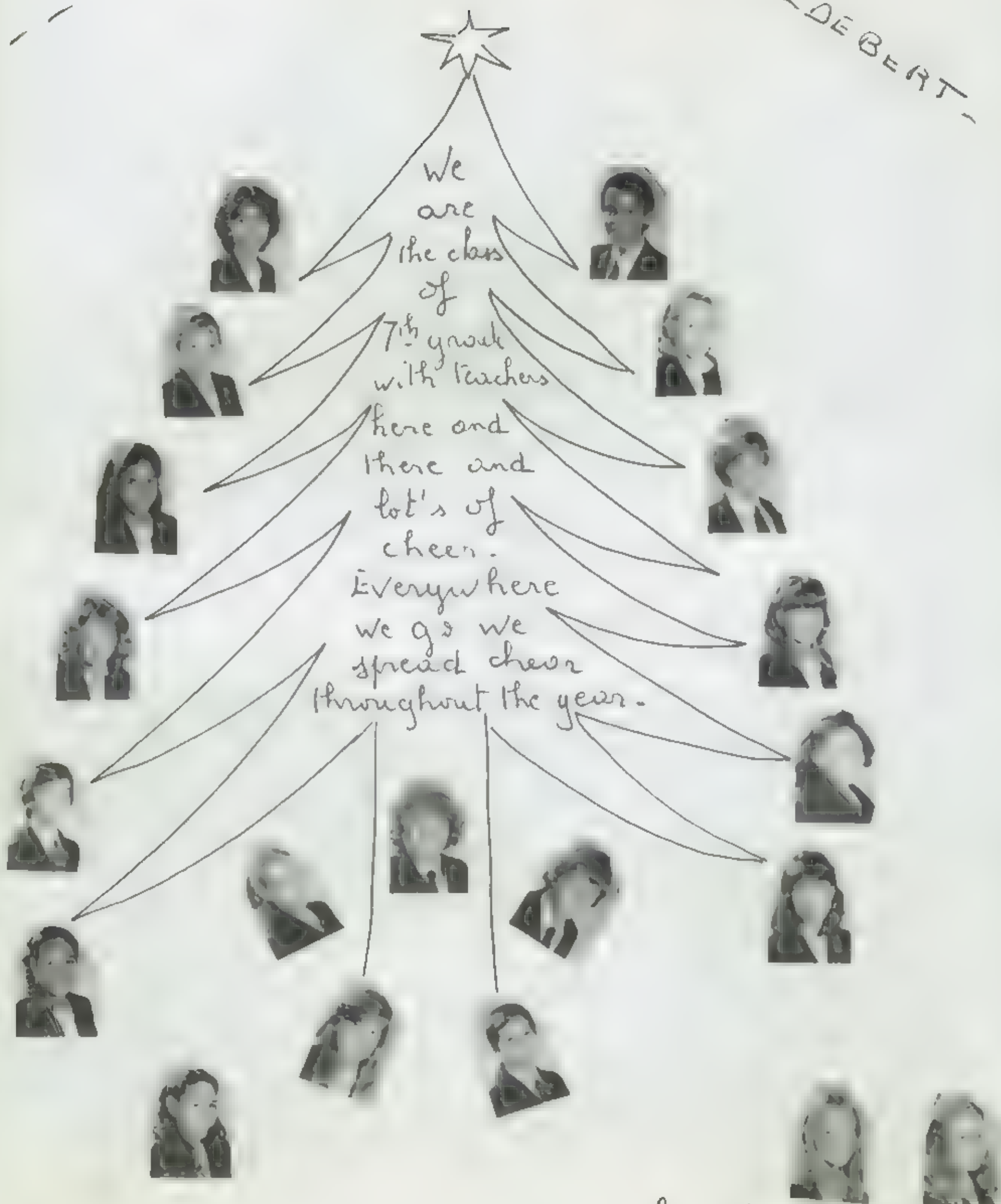
(from left to right) First row: Darren Zamora, Michael Kimmel, Scott Porter, Jason de Cordoba, Dana Schwartz, Craig McLoughlin.

Second row: Michael Batt, Shannon Downey, Katarin Kokumi, Jason Berger, Lesley Sobel, Mme Poletti.



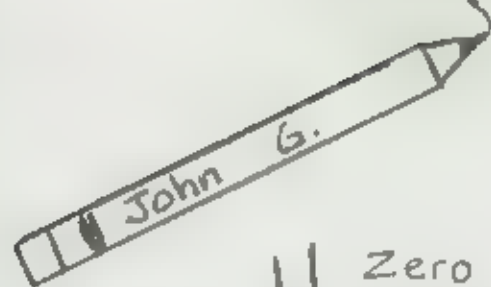


LA 5<sup>th</sup> B2 CLASSE DE M<sup>re</sup> ALDEBERT

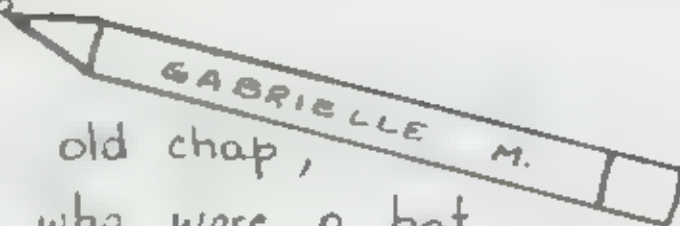


... by Heather & Stacey.

# MATH. with 8<sup>e</sup> B.1



Numbers



$$8 + 3 = 11$$

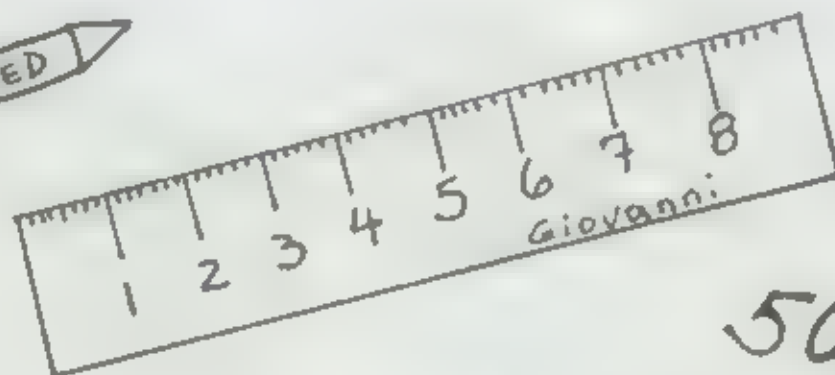
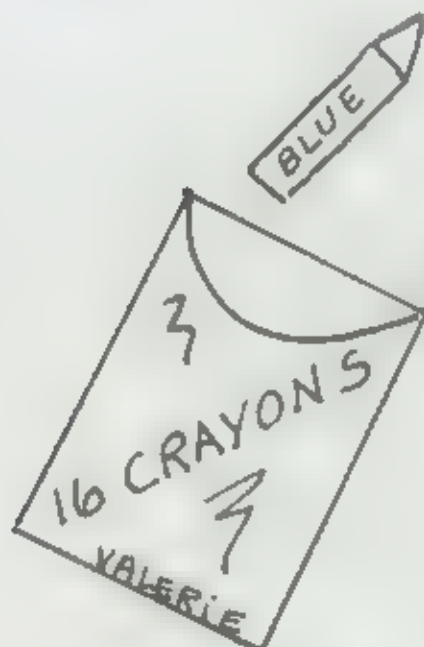


Zero was a happy old chap,  
Until he met One who wore a hat,  
One met Two who wore only one shoe,  
Two met Three who met Four  
Who closed the door.  
Four met Five who lived in a hive,  
Five met Six who met Seven,  
Who died and went to Heaven.  
Up in Heaven there was a gate,  
Eight closed it straight.  
Eight met Nine who did pantomime,  
Nine met Ten who said:  
"Let's do it all over again!"

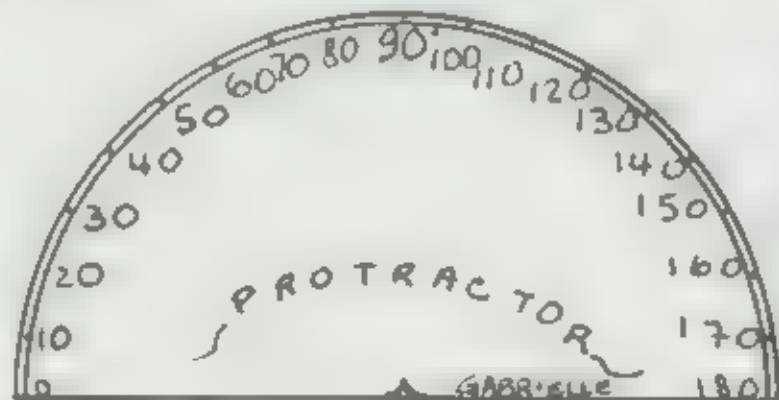
$$182 \div 5 = 36.4$$



Alexandra Roje



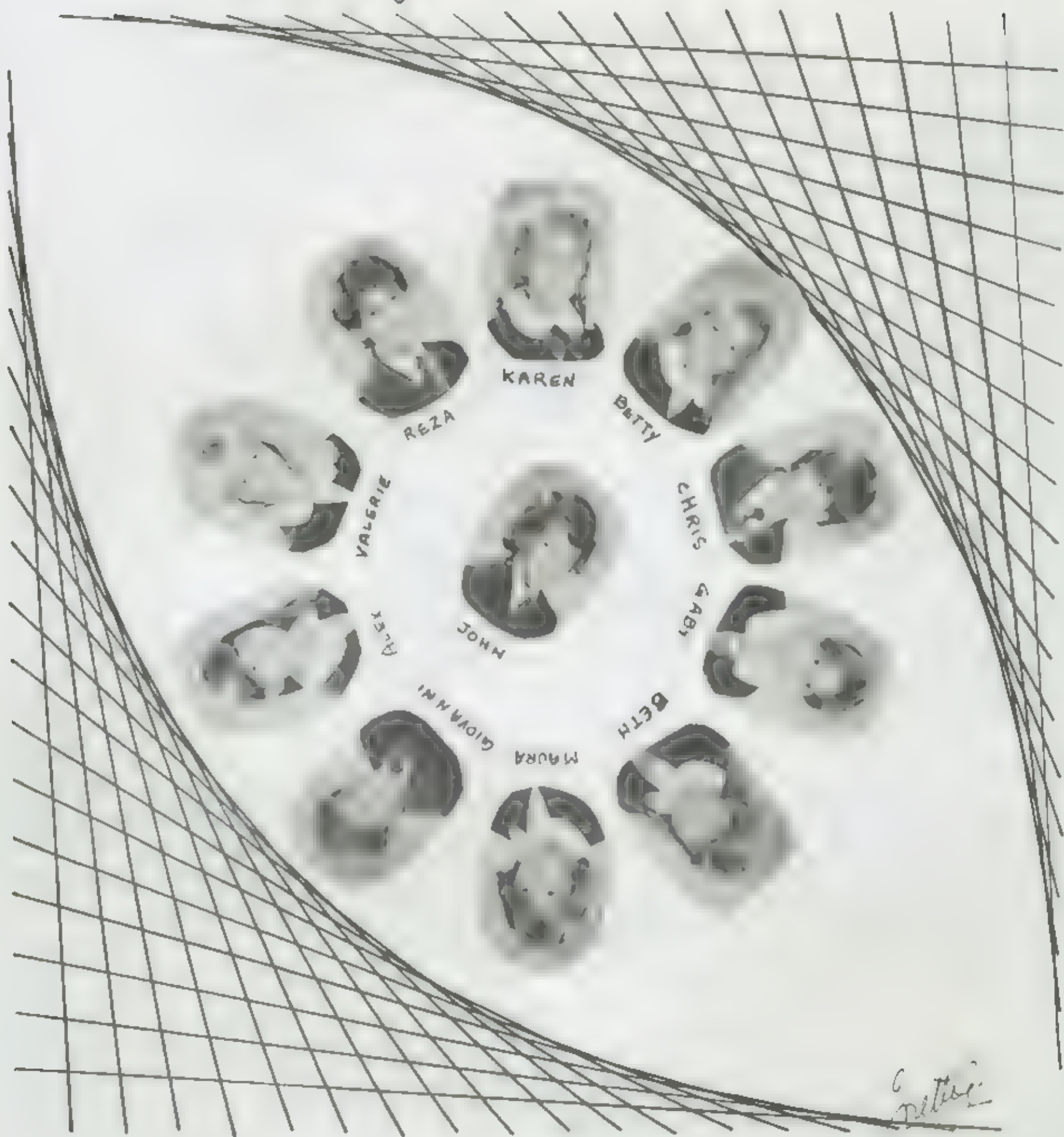
$$3 \times 4 = 12$$



$$50 - 6 = 44$$

0.21

*Am open eye on the world ----*



*C. Miller*

8<sup>e</sup> B. 1



# Grading

LES CINQUIEMES  
ET  
LES QUATRIEMES

SEVENTH  
AND  
EIGHTH

GRADES



(from left to right) First row: Bret Hofstein, Jennifer Van Vliet, Conan Kagiwada, Lynn Staub, Loren Schwartz, Jane Adler.  
Second row: Charles Reissman, Ms Kalman, Erin Landsman, John Koenigsberg, Kirsten Korn, David Oster.

(from left to right) First row: James Wei, Laura Cosse, Mark Hurvitz, Lara Winder, Warren Campbell.

Second row: M. Henault, Darren Wright, Brianna Bruderlin, Shawn Sullivan, Stephanie Buchert, Graham Hurvitz.





(from left to right) First row: Heather McAdam, Deborah Selz, Anastasia Snukal, Kimberly Jordan, Nazly Safa-Kia.

Second row: Robert Turner, Suha Albayat, Jerald Legget, M.A.debert, Andrea Schultz, Joshua Baur.

---

(from left to right) First row: Vanessa Bordeaux, Michael Tschadin, Kevin Sarnoff, Susan Ansary, Maryam Kamrani, Ali Lirizaden.

Second row: Vadim Aizin, Sandrine Kaiser, Afsaneh Heyat, Rana Mahmoud, Mardjan Ohebsion, Mr. Morelock.







(from left to right) First row: Nazanine Mahdavi, Lisa Greene, Juan Carlos Daher, Tabitna Thigpen, Reza Lankarani, Roxana Fariborz.

Second row: Miss Hassan, Lacy Mayers, Maxime Lefebvre-Despeaux, Eric Brosseau, Alexandre Atoian.

(from left to right) First row: Jennifer Schwartz, Julie Kozak, Caryn Schaen, Shannon White, Barbara De Rosa.

Second row: Toby Louch, Christiana Gruber, Jérôme Howard, Aika Patel, Steven Luxenberg, M. Aldebert.





(from left to right) First row: Rhonda Flemming, Andrea Guarnieri, Delena Goswick, Joseph Muhl, Danyel Mikelson, Ilana Seidel.

Second row: Hussun Islam, Peter Lucas, Shannon Freeman, Spencer Lyons, Michelle Ely, Adam Hoxie, Mr. Hill.

---

(from left to right) First row: Gloria Walton, Laurie Kamar, Dawn Zaldeman, Anne Lucas.

Second row: Clemens Meuleman, Robin Roth, Stefano Marrero, Kathleen Cronshaw, Mrs Sullivan.

*Stefano V. Marrero Dean*





(from left to right) First row: Erik Magnus, Lloyd Braemer, Diane Lewis, Rima Al-Binalli, Bryan Flemming.

Second row: Ms. Vidosa, Eric Erving, Kimberly Edwards, Damon Wooten, Judith Lyons.

---

(from left to right) First row: Cindy Schoenburg, Brian Walter, Robin Wood, Edward Fletcher, Rachel Kattlove.

Second row: Sheri Braemer, Dravi Jayathasa, Vanessa Barrett, Ms. Codron.







(from left to right) First row: Peter Samet, Joey Chasin, Steven Feiner, Alexandra Agraphiotis.

Second row: Steven Kaniel, Lara Storie, Alice Senichter, Miss Spivack, Julia Kijwila, Diana Simons.

(From left to right) First row: Samir Akramak, Jason Williams, Wesley Chin, David Akil, Richard Williams.

Second Row, Mr. Stillman, Stacey Brooks, Men He Lewery, Keith Owens, Noorhin Mohammadi, Linya Nodoff.





(from left to right) First row: Bonnie Broomall, Gregory Kovacs, Craig Katz, Marshall Pakin, Holly Gussman.

Second Row: Mr. Stillman, Susan Mirander, Guy De Rosa, Karin Berardo, Chase Watts, Monique Gross.

(from left to right) First row: Heather Gussman, Michele Bronson, Josh Katzman, Bobby Meyerson.

Second row: Maria Pietralunga, Layan Afifi, Mark Holiday, Mrs Schmidt, Derya Berti, Lisa Goldsmith.





(from left to right) First row: Cyril Chabut, Megan McCalmont, Lionel Etrillard, Maria Wrago.

Second row: Holman Achenar, Henri Yvet, Désirée Babin, Emmanuella Mavraganis, Ghassan Maimani, M. Biche.

(from left to right) First row: Lance Kawamete, Jasmine Achenar, Claudine Tarantes, Darlane Osborne, Fitzgerald Laroche, Cinzia Paganuzzi, Mme Bowes.

Second row: Christina Cartier, Patricia Baume, Niloufar Okhevat.





Voici Décembre, Voici Noël,  
 Voici le froid, Voici la neige.  
 J'ai préparé mon beau sapin,  
 Avec des boules et des patins,  
 Des bombons, des cadeaux,  
 Des étoiles, des sabots,  
 Et devant la cheminée,  
 J'ai mis mes plus beaux souliers.  
 Vive Décembre! Vive Noël!



ge  
a

par Julie Korditz

# SONATINA Op 1 no 1

A. Volokh

*Vivace (200)*

*Adagio (76)*

*Allegro (40)*

*pizzoso (Andante)*

*allegretto (126)*

Ped. \*

Ped. \*

Ped. \*

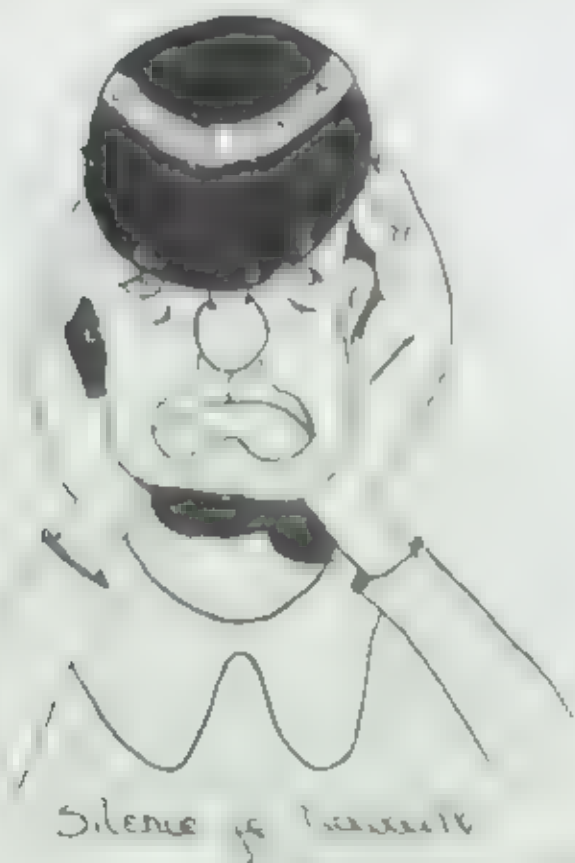
## Introduction

This piece, a sonatina, has 4 parts, called movements. Notice the dynamics, and the pedals. Also, notice the tempo, and be sure to make it even in sound and in tempo. If it's bad (I have never played it), never mind, for I am an unknown composer, and I can not play piano that well.

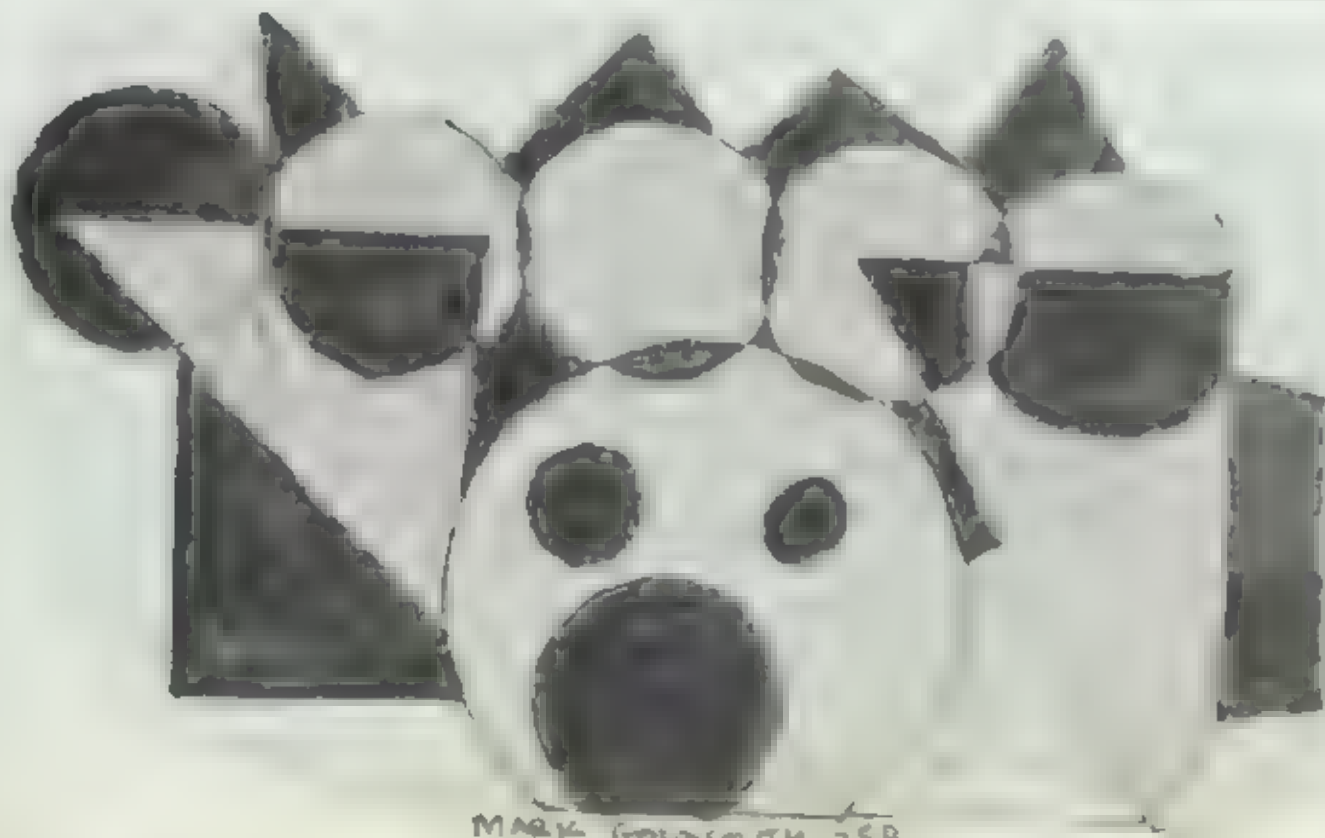
Sincerely,  
 A. Volokh

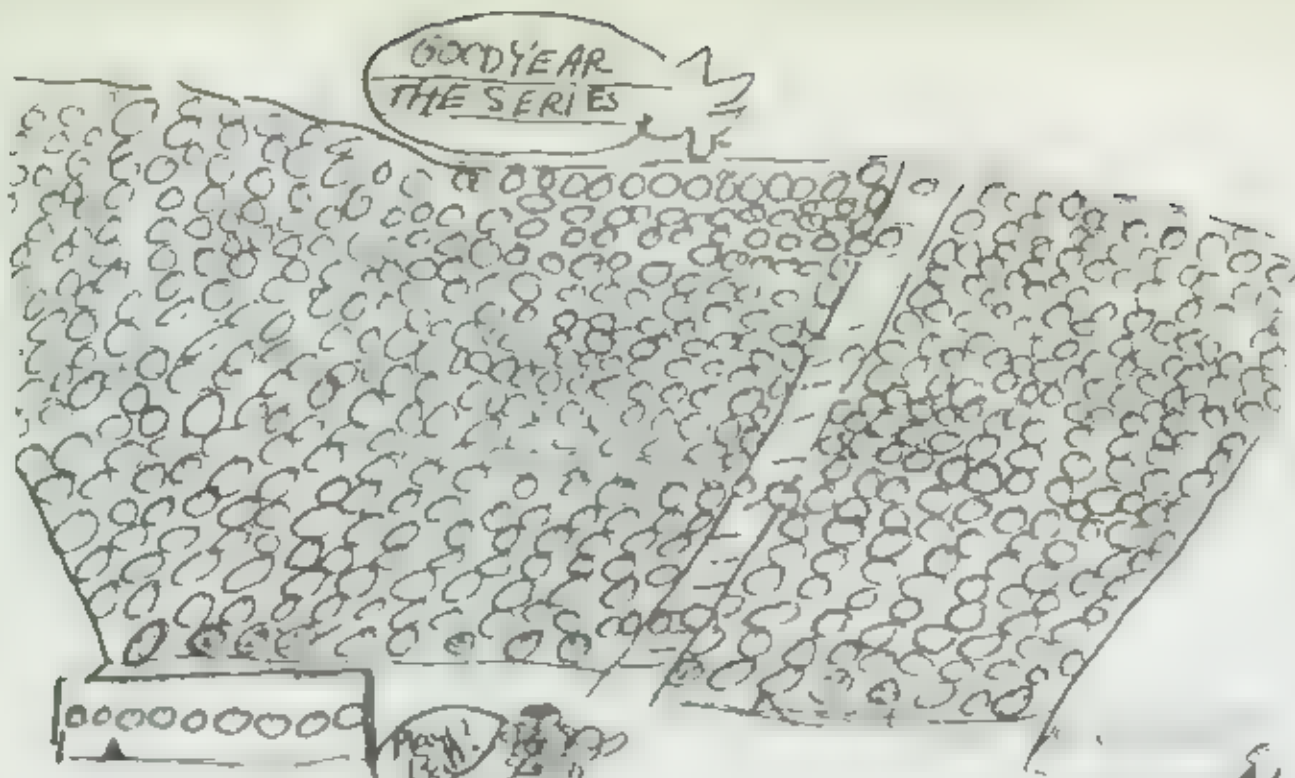


29



j'aime  
mon  
Cheval!



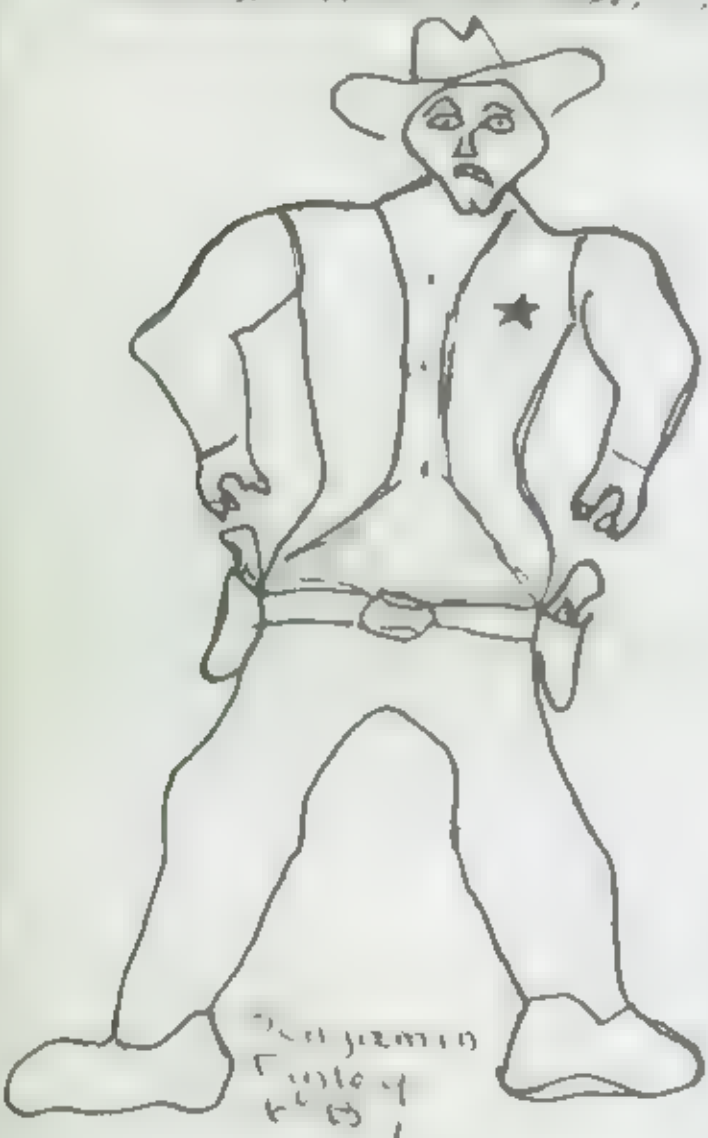


Sharon Smason  
9B,

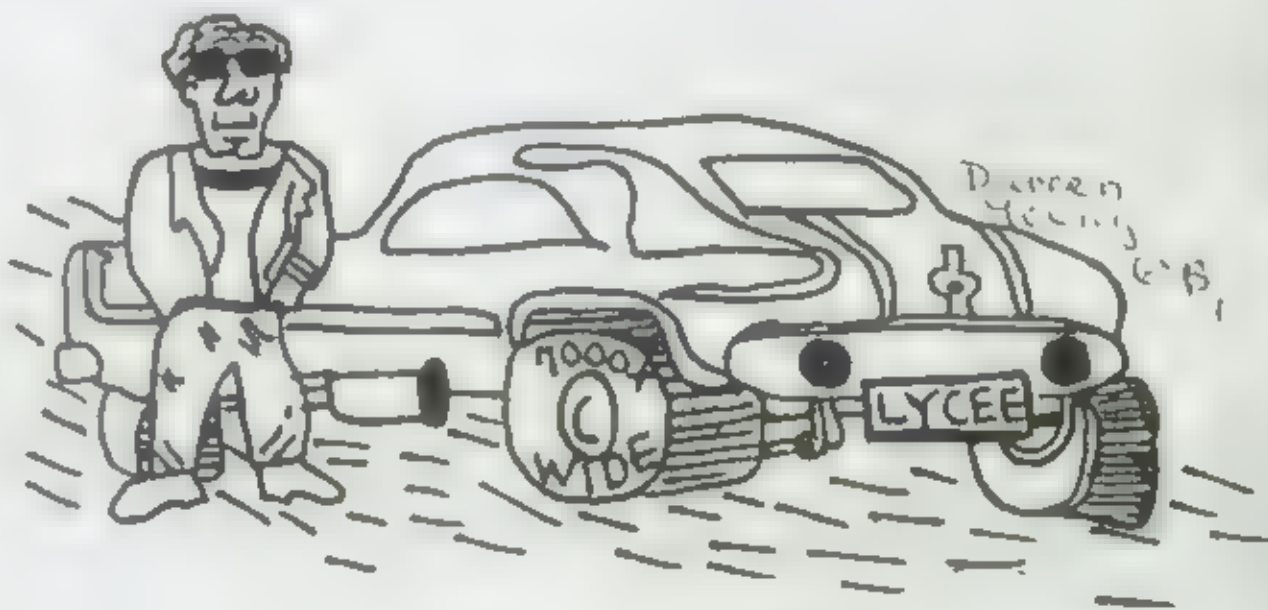


NY 49, MAG GREGG & DY, ...

ART 6 with  
Mrs Coleman



Benjamin  
Furley  
6B,

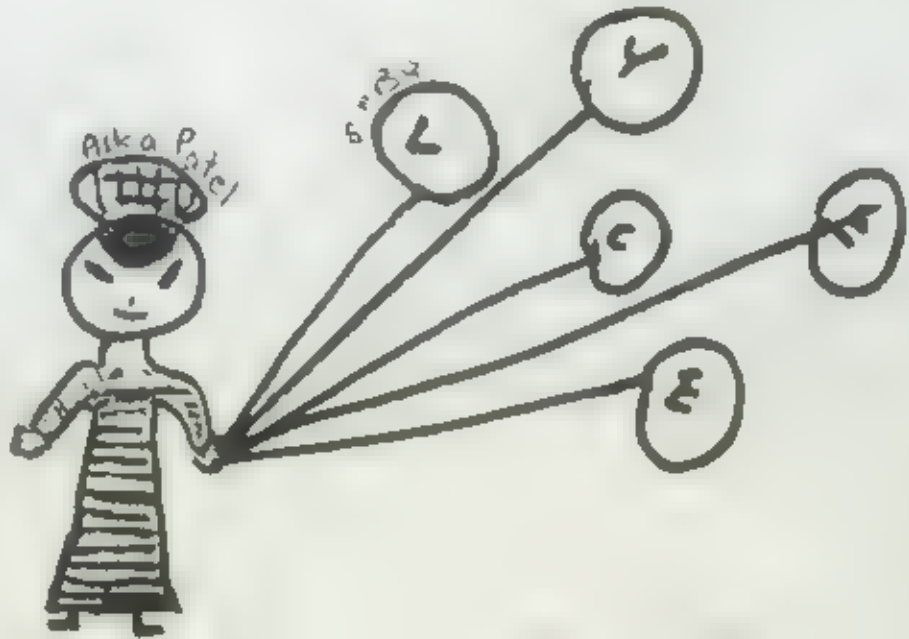


Darren  
Young  
6B,



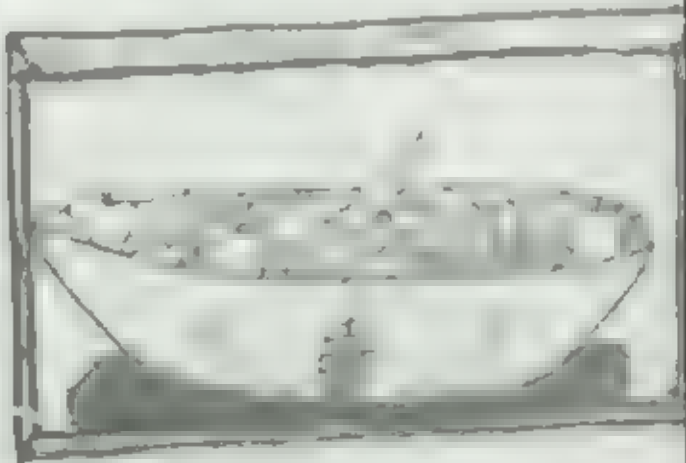
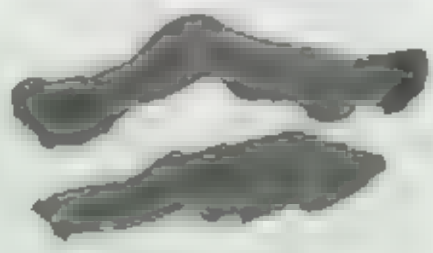
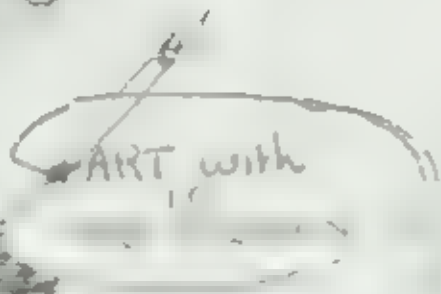
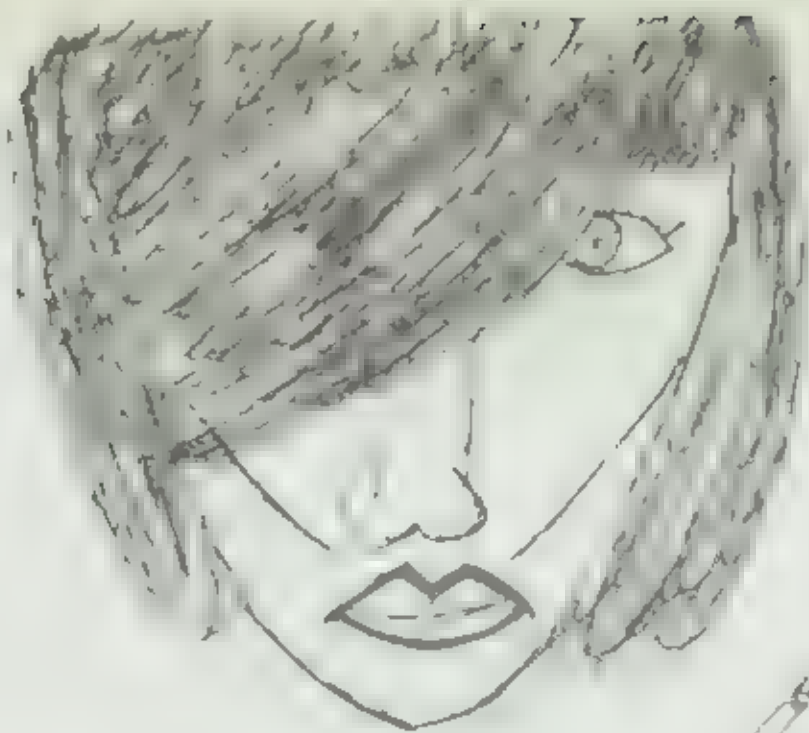
ICE CREAM  
PARLOR  
WE MAKE THE  
BIGGEST CONES

GARY EINSTEIN



Aika Patel





# Efficiency

LES TROISIEMES

ET

LES SECONDES

NINTH

AND

TENTH

GRADES



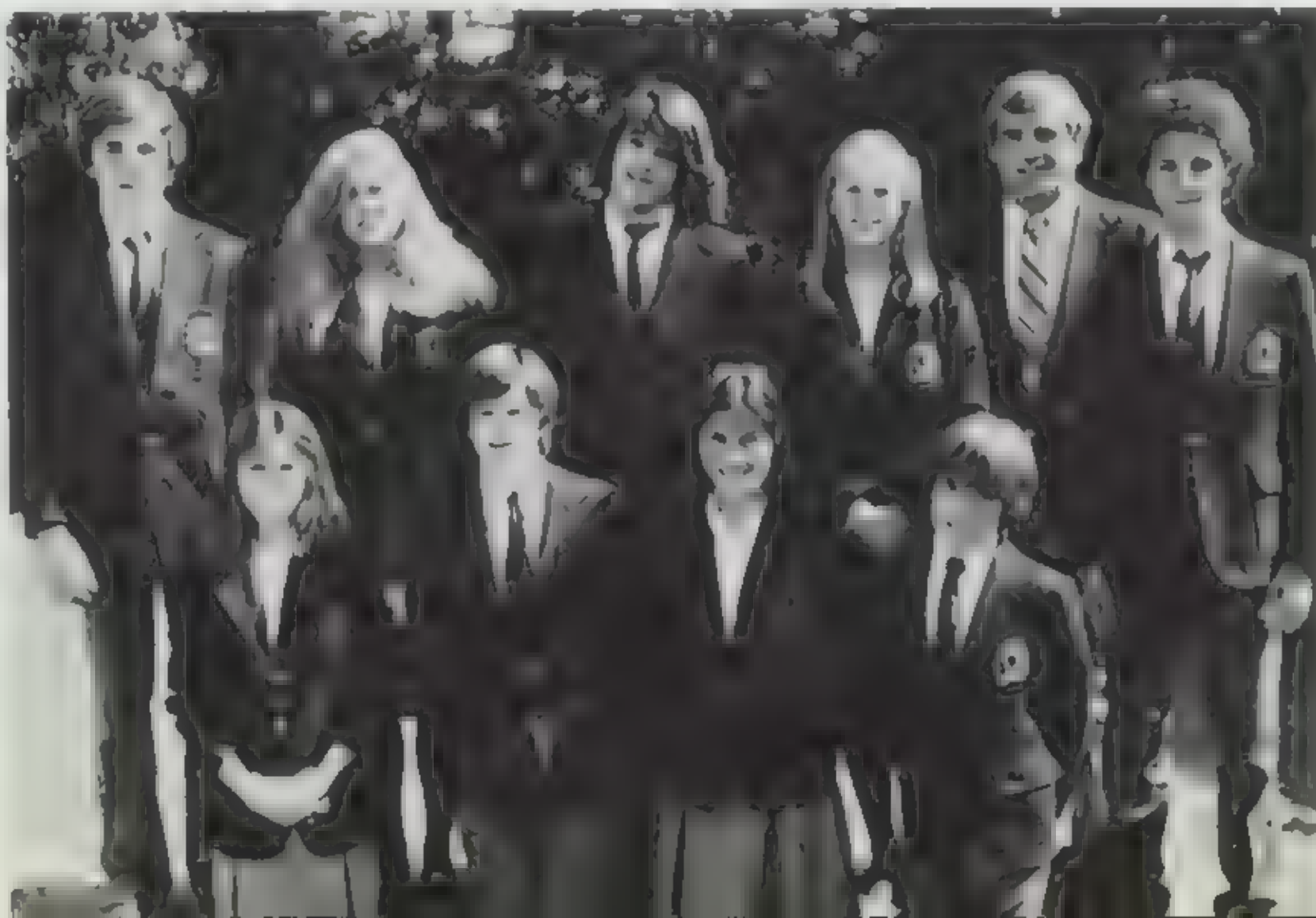
(from left to right) First row: Juli Gallow, Karina Derghatzi, Claudine Arrand.

Second row: Sam Assen, M. Bertomeu, Ninette Atoria, Anne Nalbatian, Arménio Patrissian.

---

(from left to right) First row: Leah Bohn, Jessica Staub, Rebecca Brando, Peter Charkas.

Second row: Todd Lewerstein, Katelyn Cresty, Jordan Ehrlich, Tamar Pugh, Mr. Sharp, Fabrizio Di Sante.







(from left to right) First row: Gary Einstein, Dana Young, Victor Sarquis, Sharon Smason.

Second row: Mark Meyerson, Siöyl Forsberg, Canard Emile Barnes, Melanie Nebel, Mr. Sharp, Randall Harris.

(from left to right) First row: Andrew Ko, Véronique Pougnaud, Jeffrey Feldman, Allison Cook, Eric Heinsheimer, Rebecca Snow.

Second row: Mr. Gupta, Sheida Asgari, Pamela Alikes, Barrett Balch, Simon Koike, Laura Whipp, Christina Cooper, Robert Lichney.





(from left to right) First row: Patrick Micallef, Nathalie Fister-Gerber, Ali Lankarani.

Second row: M. Bartomeu, Galia Prate, Tami Haywood, Jessica Levin, Andrea Wellinghoff.

---

(from left to right) First row: Hillary Watts, Laura Longmire, Jeffrey Kovacks, Beril Seymen, Claudia Annibali.

Second row: Erik Travis, Kristen Enger, Valerie Buchert, Shavon Johnson, Shannon Tickner, Isabelle Leorand, Brian Berger, Mr. Wilf.





(from left to right) First row: Ninette Cohen, Martial Maitam, Roya Anjary

Second row: M. Rossi, Frederic Maisonneau, Monique Goss, Chantal Vaugier,  
Charlotte Yamin, Pierre Seligman, Mrs Wachsberger.

(from left to right) First row: Yona Oster, Bitu Azarbarzin, Lisa Firestone,  
Farid Safai-Kia, Mimi Mandell, Rebecca Pope.

Second row: Mr. Mrotek, Carlos Rojas, Christel Guarnieri, Mia Farrell,  
Laura Brankovich, Laura Rosenstock, Sassan Tabatabai.







(from left to right) First row: Ali Key, Christian Proulx, [illegible], [illegible], Troy Proulx.

Second row: Mme Levenson, Daniela Kaufmann, Nathalie Zambelli, Sandrine Brosson, [illegible], [illegible].

(from left to right) First row: Nicolas McAllister, Quintus Jett, Mark G. LeMaitre, Kena Austin, Yassamin Fouladi, Shirin Yassini, David Bokorossian.

Second row: Mr. Mrotek, Asuka Kawasaki, Eva Orlando, Diane Ward, David Marchewski, Helen McNally, Sabrina Gross, Yvonne Equez.





ART with Mrs Coleman



Dana Young 3<sup>eme</sup> B3



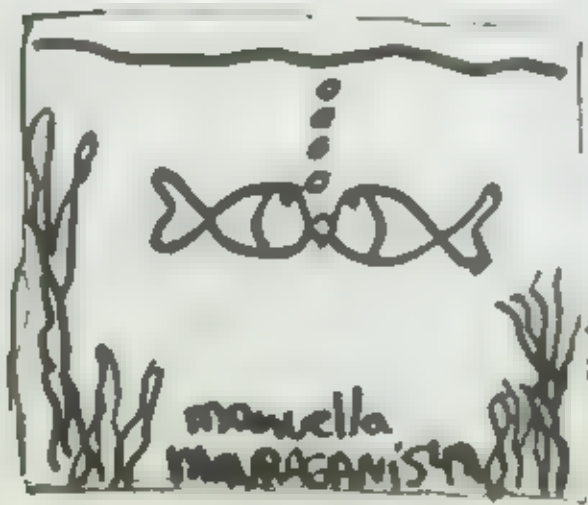
MIMI MONDELL 2<sup>ce</sup> B

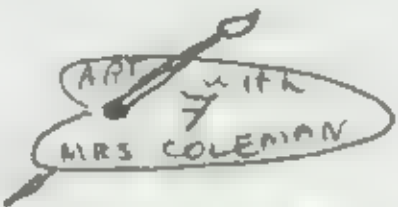
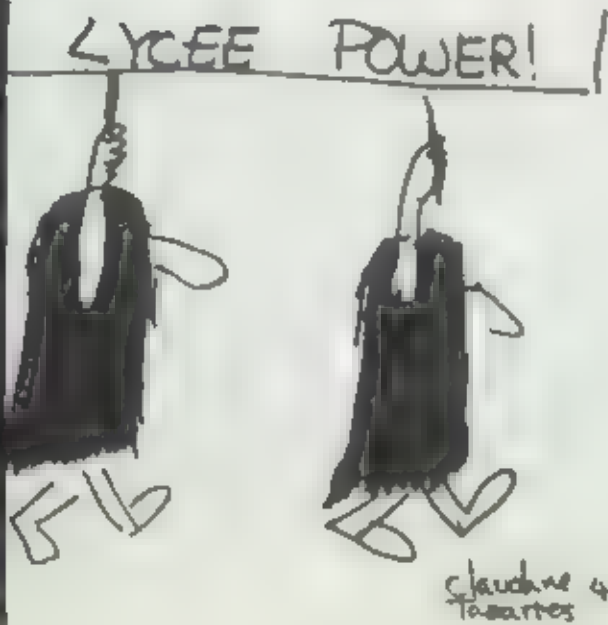
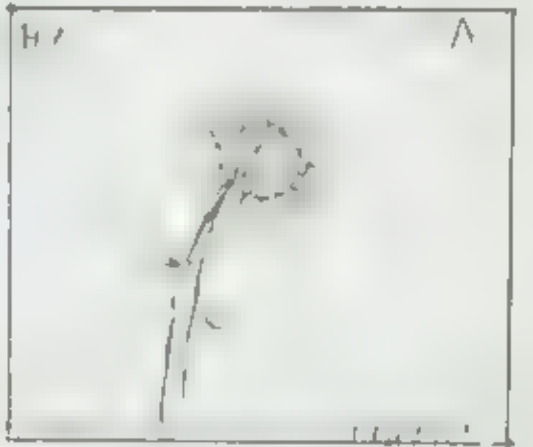
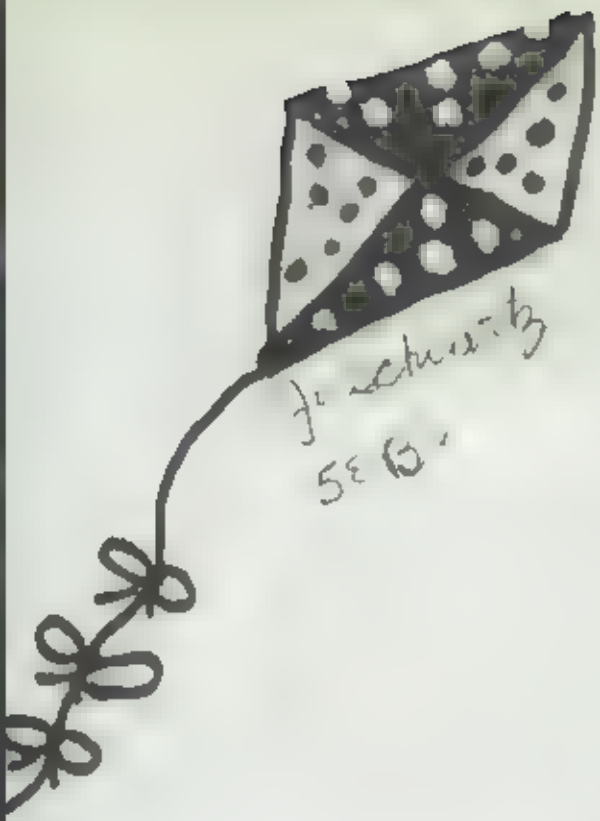


Desiree Babaroff 4<sup>th</sup> A

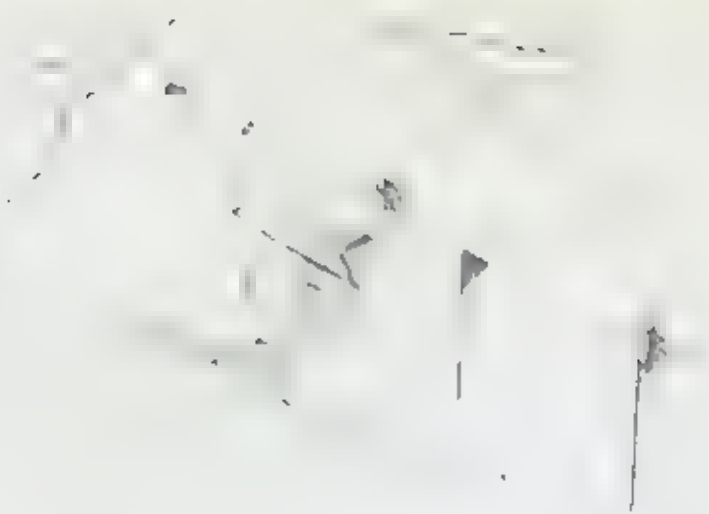
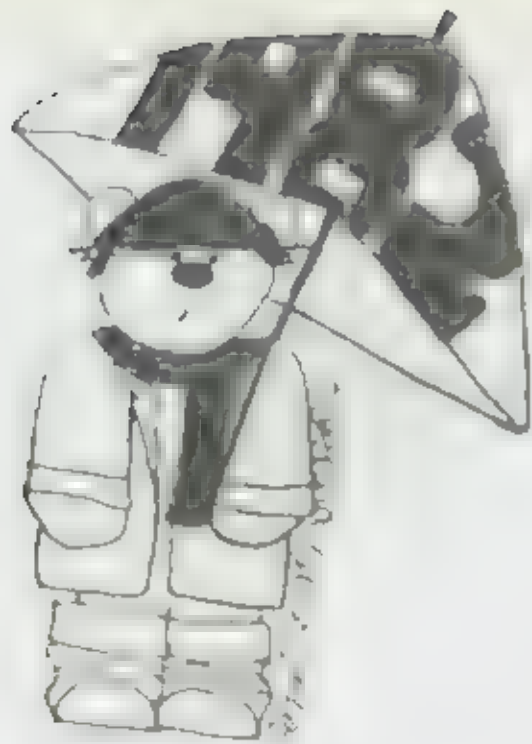


Nathalie Fister 3<sup>ce</sup> A

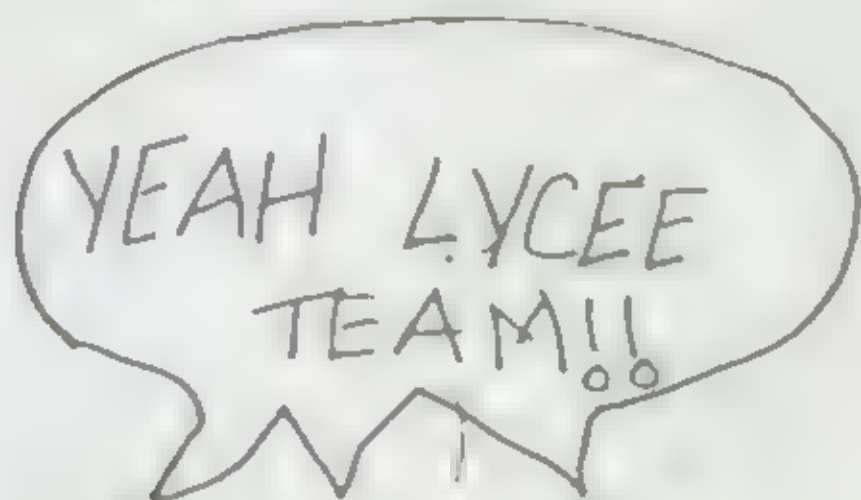






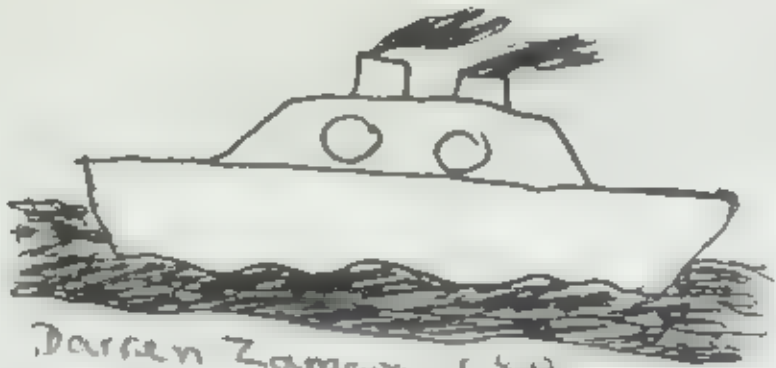


# SPORTS



Rebecca Brando

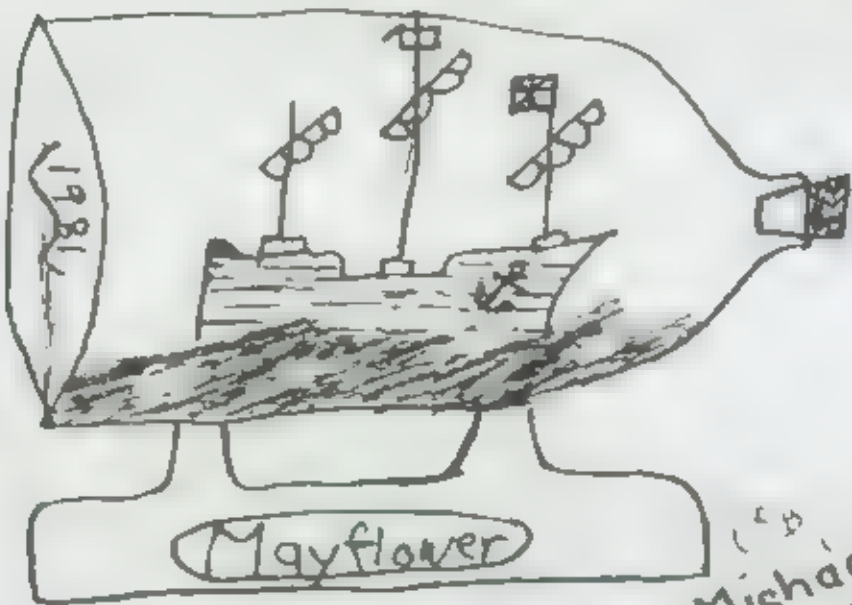
1995



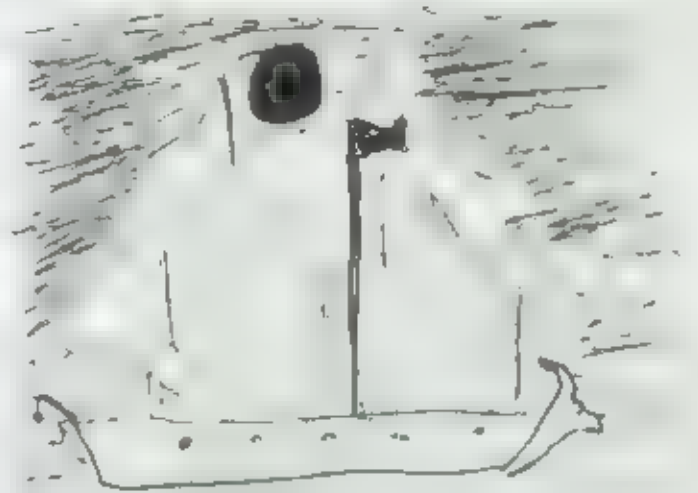
Darren Zamora 6<sup>th</sup> B.



Scott Porter 6<sup>th</sup> /  
 ART with 4 Mrs Coleman



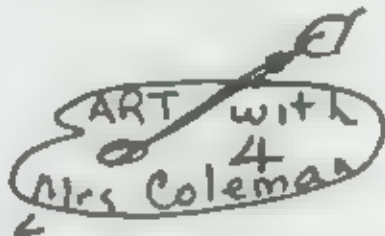
Michael Butt



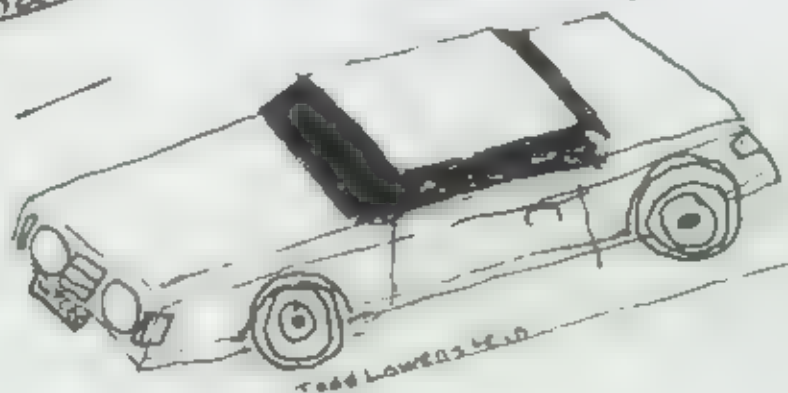
Hugh and



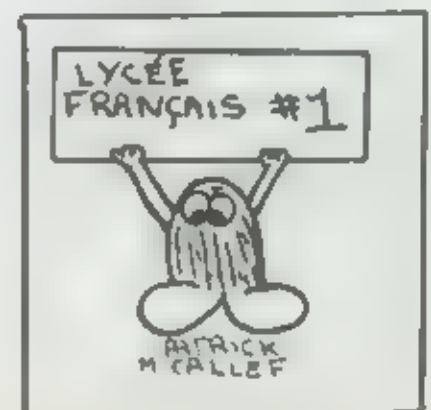
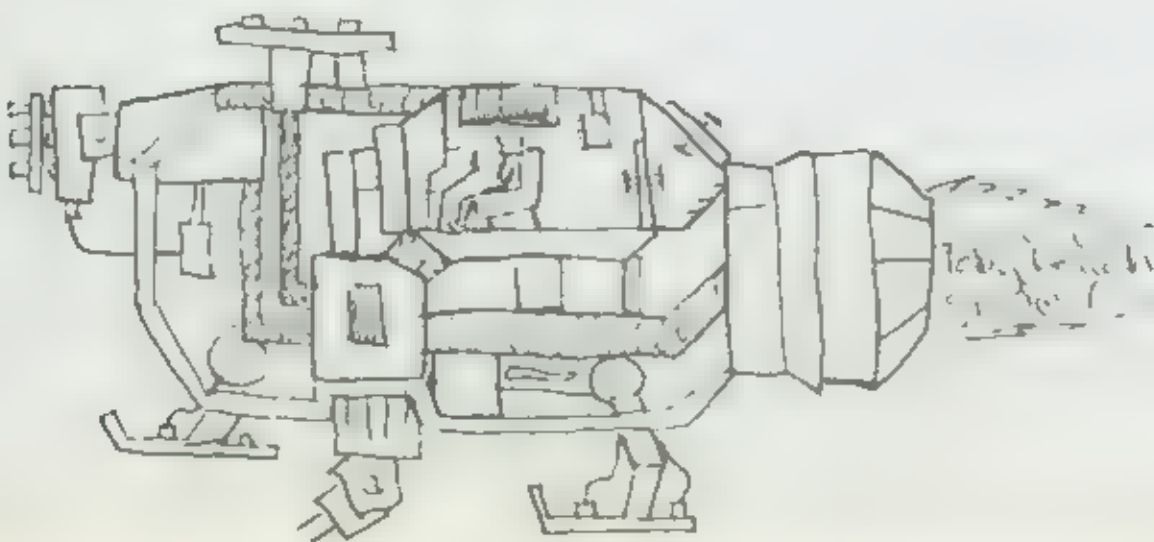
A Nabardian 3<sup>rd</sup> A

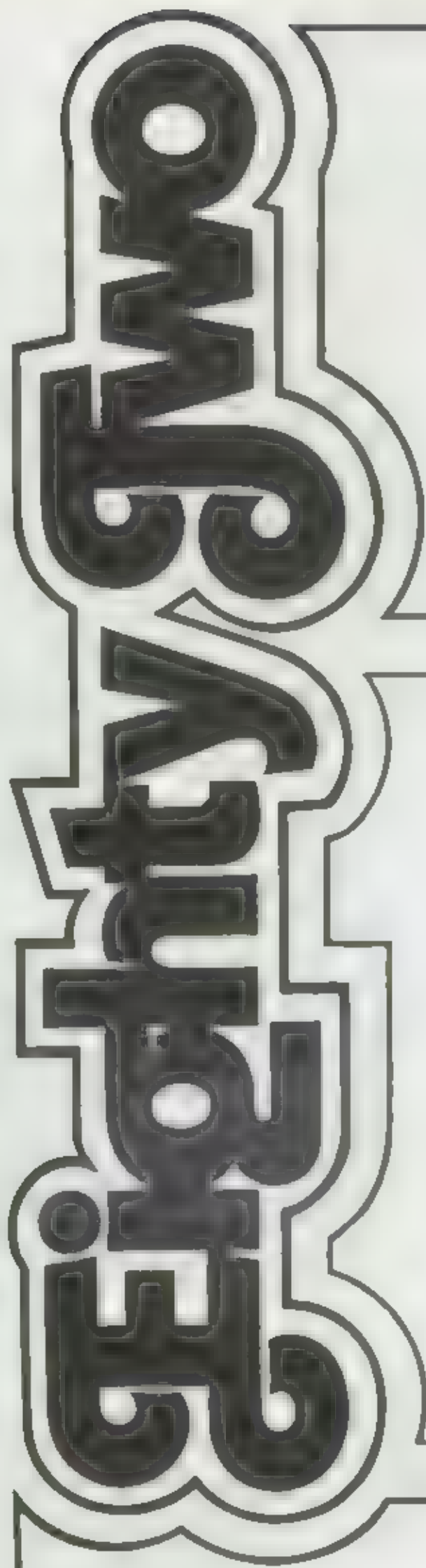


ART with 4 Mrs Coleman



TESS LOWERS 5<sup>th</sup> D





LCS PREMIERES

ET

LES TERMINALES

ELEVENTH

AND

TWELFTH

GRADES





(From left to right) Walid Al-Binali, Mr. Pemberton, Jean-Pierre Mulley, Elena Schiro, Bennie Cheng, Carole Robinson, Dr. Krikor, Kara Kostan.

---

(from left to right) First row. Suzanne Dabany, Gladys Prieur, Dordaneh Kamran, Niloufar Mobashery, Jérôme Levin.

Second row: M. Girard, Nazanin Lankarani, Paul Henri Bernard, Daphnee Behrmann, Philippe Vignal, Dominique Holden.





(from left to right) First row: Linda Sevilla, Diane Klein, Mar. hid Simbanna, Melissa Ojner, Nicol Macnis, Alison Sirota, Stephanie Rosenstock, Stacey Jouett.

Second row: Mr. Lee, Valery Sweeny, Michelle Franklin, Linda Baily, Brian Steiman, Jacques Gallo, Britt Doba, Eliza Bianchi, Mr. Mrotek.

---

(from left to right) First row: Gentile Baranowski, Frederic Cassidy, Ronald Kautmann, Nicolas Kuchner, Polly Segal.

Second row: M. Girard, Valérie Delnomme, Siamak Oknovat, Brigitte Maier, Andy Agne, Pamela Feldman.





(from left to right) First row: Charlotte Dornwald, Michael Zeman, Margaret Smith, Mrs. Wainwright.

Second row: Christopher C. [unclear], Donald [unclear], Orlando Batturaro.

(from left to right) First row: Patricia Dornwald, Maria M. [unclear], Fariba Mohammadi, Dawn Erickson, Doris Sarquis.

Second row: Mr. Parpovich, Roy Sweeny, Hussein Shatfel, Robert [unclear], Pamela Weissman, Lisa Kershman.





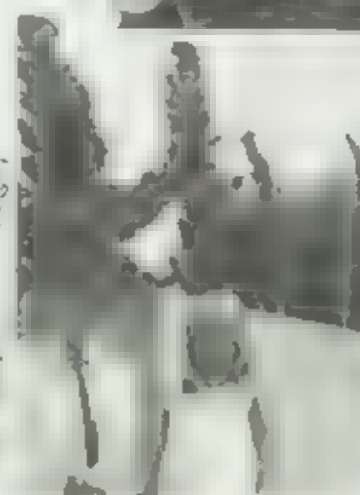


(from left to right) First row: Lucia Reed, Adriana Bica, Maria Cravens, Dori Epstein, Piper Clark, April Rossi.

Second row: Richard Pagliari, Tracy Morgan, Eden Unger, Allison Bendt, Claudia Bendt, Brooke Roberts, M. Anselme.



*Christopher and...*



Janvier 1949, a bord du Vol Air France, New York-Pans  
Jean Cocteau écrit "Lettres aux Américains." "... Américains,  
votre rôle est de sauver le vieux monde si dur, si tendre, qui  
vous aime et que vous aimez. Votre rôle est de sauver la  
dignité de l'homme. Votre rôle est de combattre et non  
d'admettre . . .

"Américains, c'est mon amour qui vous adresse ces lignes.  
C'est ma gratitude pour votre accueil qui vous conjure d'y  
prendre garde et de ne pas les lire distraitement, de ne pas  
les confondre avec un article de journal, un travail d'esthète.  
De ne pas me lire pendant que votre radio exécute un pro-  
gramme de musique dont le titre est: Pour écouter pendant  
qu'on lit. L'avion traverse des aurores boréales. L'hôtesse  
nous les annonce. Mais je ne détourne pas la tête de ces  
lignes que je trace, car, selon moi, l'aurore boréale que  
j'espère est plus importante que les aurores boréales du  
ciel."

En 1960 il écrit à Economos: "... Vous peignez parce que  
vous aimez peindre et qu'il vous serait insupportable de  
faire autre chose. Et comme j'estime que les préfaces  
alourdissent les œuvres, c'est par cette lettre affectueuse  
que je vous souhaite bonne chance dans cette Amérique où  
les rêves de la jeunesse trouvent toujours les portes du succès  
grandes ouvertes."

Gérard Economos présentera pour la première fois au pub-  
lic américain ses tableaux et sa collection privée de Jean Cocteau.

In January 1949, on board the Air France Flight New York to  
Paris, Jean Cocteau writes his "Letters to the Americans."

"Americans, your role is to save the old world, so hard  
and so tender, which loves you as much as you love it. Your  
role is to save the dignity of man. Your role is to fight, not to  
accept."

"Americans, my very love is now writing these lines. My  
gratitude for your welcome begs you to pay attention to  
them and not to read them absent-mindedly, not to confuse  
them with a newspaper article, or the work of an amateur.  
Do not read me with the radio on, playing the kind of music  
'to listen to while one reads.' The plane goes through auro-  
rae boreales. The stewardess points them out to us. But I do  
not turn away from these lines I write, for, to me, the aurora  
borealis I dream of is more important than the aurorae bo-  
reales of the sky."

In 1960 he writes to Economos: "... You paint because  
you love to paint and it would be unbearable for you to do  
anything else. And since I believe that introductions are an  
encumbrance to a work of art, it's through this affectionate  
letter that I wish you good luck in this America where the  
dreams of youth always find the doors of success wide  
open."

Gérard Economos will present for the first time to the  
American public his paintings and his private collection of  
works by Jean Cocteau.

Le Lycée Français de Los Angeles and  
Air France  
Cordially Invite you to Attend a Champagne  
Reception Honoring the World Renowned Artist

GERARD ECONOMOS

"His World of Space"

And the World Premiere of His Private  
Collection of Original Works by

JEAN COCTEAU

Tuesday, December 1, 1981 6:30 - 8:30 pm

Le Lycee Français de Los Angeles

3261 Overland Avenue, West Los Angeles

Tickets are \$60 and admit two. Each ticket

includes a specially designed poster by

Gérard Economos, signed by the artist

All proceeds are for the benefit of Le Lycee,

and tickets are tax deductible. In the event

you cannot attend, your \$60 donation will

insure an Economos poster mailed to you

The Gérard Economos exhibit will be on display at  
Le Lycee weekdays through December 11th, 10 am - 6 pm

# SÉNAT

LE PRÉSIDENT

PARIS, LE 19 novembre 1981

Monsieur Gérard ECONOMOS  
Lycée Français de Los Angeles

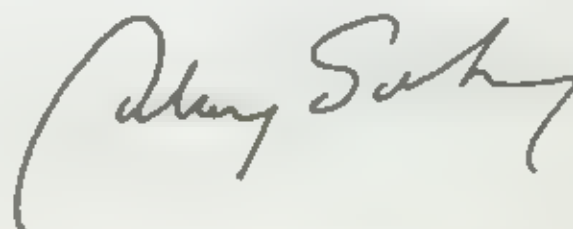
Cher Ami,

J'ai bien reçu votre invitation à participer à l'inauguration de votre exposition qui aura lieu le 1er décembre prochain au Lycée Français de Los Angeles. Vous saviez, en me l'adressant, qu'il me serait impossible de m'y rendre, mais j'ai vu dans cette attention votre souci de me tenir au courant de vos activités artistiques.

Permettez-moi, puisque vous m'en donnez l'occasion, de vous dire combien j'apprécie tout ce que vous faites, d'abord pour l'épanouissement de votre personnalité mais aussi pour le rayonnement de l'art dans notre pays. Dans ce monde tourmenté qui est le nôtre, les artistes sont des havres de paix, de réflexion et de détente pour nos concitoyens. Si j'en juge par la magnifique exposition que vous avez réalisée récemment au Musée du Luxembourg, vous y parvenez avec une rare maîtrise.

Je souhaite que cette manifestation américaine dans un établissement français connaisse le succès qu'elle mérite et qu'elle contribue à mieux faire connaître la France. C'est, en tout état de cause, le vœu très sincère que je forme.

Je vous prie de croire, Cher Ami, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



Alain POHER





M. le Vice Président du Lycée et Mme Luther Marr, Mme Kabbaz



Mr. Ray Conniff, Mr. Jim Giggans, M. Raymond Kabbaz



Mr. Maurice Bernard, Air France Regional Manager, Mr. Gérard Economos, M. Kabbaz and Mrs. Stephen Dickstein.



Mme Kabbaz, Mr. and Mrs. Thomas Axell



Mme Maurice Bernard, M. Kabbaz and Mme Faure.



Mr. Philip Sullivan and Mlle Clara-Lisa Kabbaz

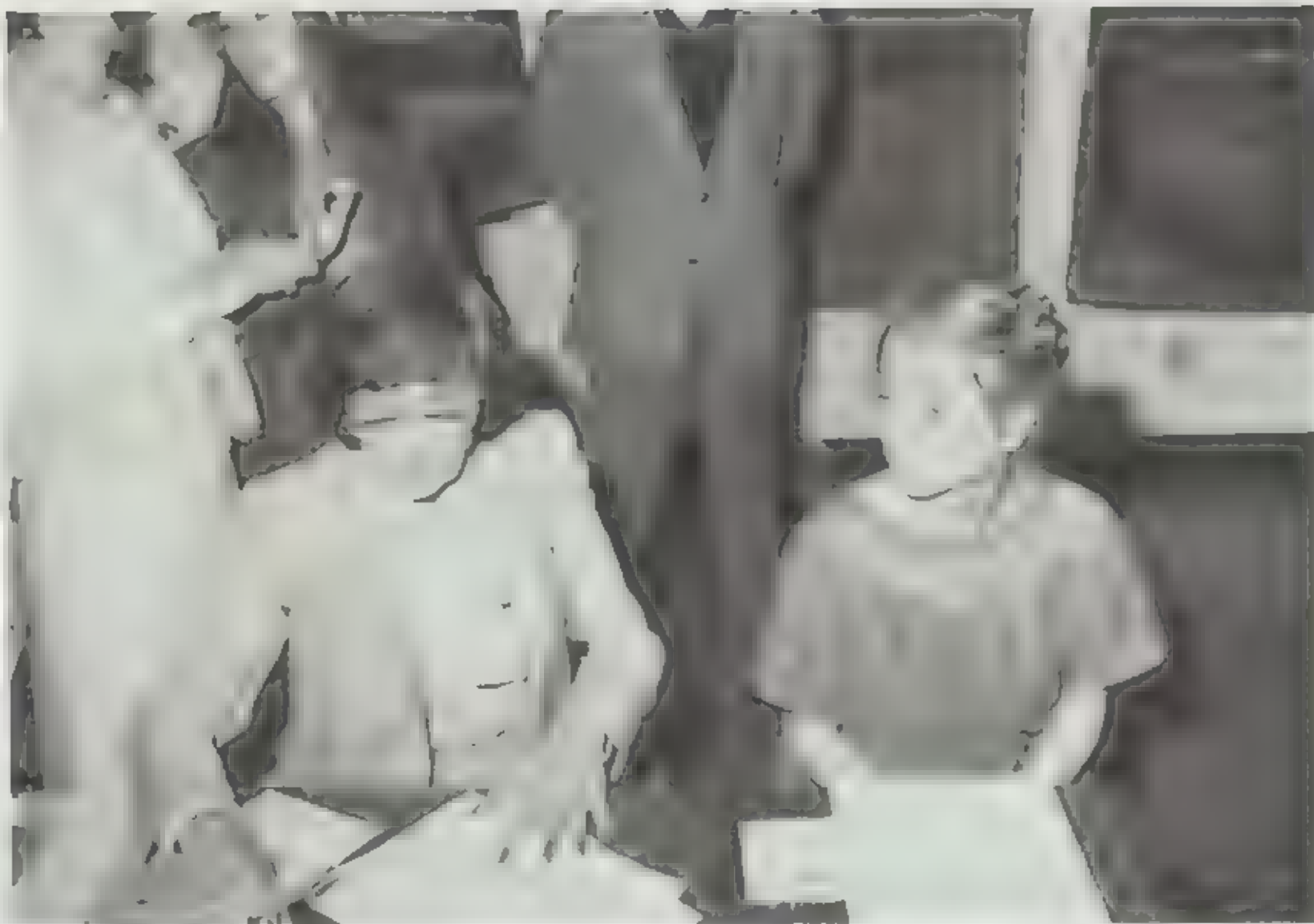




Mr. and Mrs. Vladimir Volokh



M. David Rossi, Mrs. Dickstein, M. Daniel Weill, Mme Peter, Mme Geneviève Lanthiez



Mrs. Virginia Rea, Miss Janet Edmunds



Mr. Sullivan and Mlle Kabbaz



M. Claude Bouheret, Attaché Culturel de France, M. et Mme Kabbaz



M. Jacques Delobel, French Tourist Office, M. Kabbaz and Mr. Henri Temianka, Director of the California Chamber Symphony Orchestra





M. Jean Musy, Directeur de l'Ecole Nationale Supérieure d'Arts



Mr. D. T. Price, Mme Janine Etrillard, M. Economos



Mr. George McIndoe





Mme Kabbaz, Mr. Morris Dannon, Regional Vice-President, Imperial Bank



Mme Dickstein and M. Kabbaz



Mrs. Heinsheimer, the Honorable Thomas F. Heinsheimer, Mayor of Rolling Hills and Mr. Leonard Kolod





Mme Kabbaz, Mr. and Mrs. Clarence Erickson



Mr. and Mrs. Monty Upshaw, Mme Kabbaz



Not only is it hard to believe how quickly these four years at Le

ycée have gone, but also seventeen years of growing and sharing with family and close friends.

- To my Graduating Class of '82, I wish you good luck in future endeavors.

- to Brookie, Adriana and Lisa, thank you for making school enjoyable!

- to Monsieur and Madame Kabbaz, thank you for four years of fine education and support.

I love you. Thank you Mr. Parpovich for all your help.

- to Randy and Tracey, even though we aren't blood-related, I still consider you close family!

To my family, thank you, I LOVE YOU ALL!

Renée KATZ

Yearbook Committee President

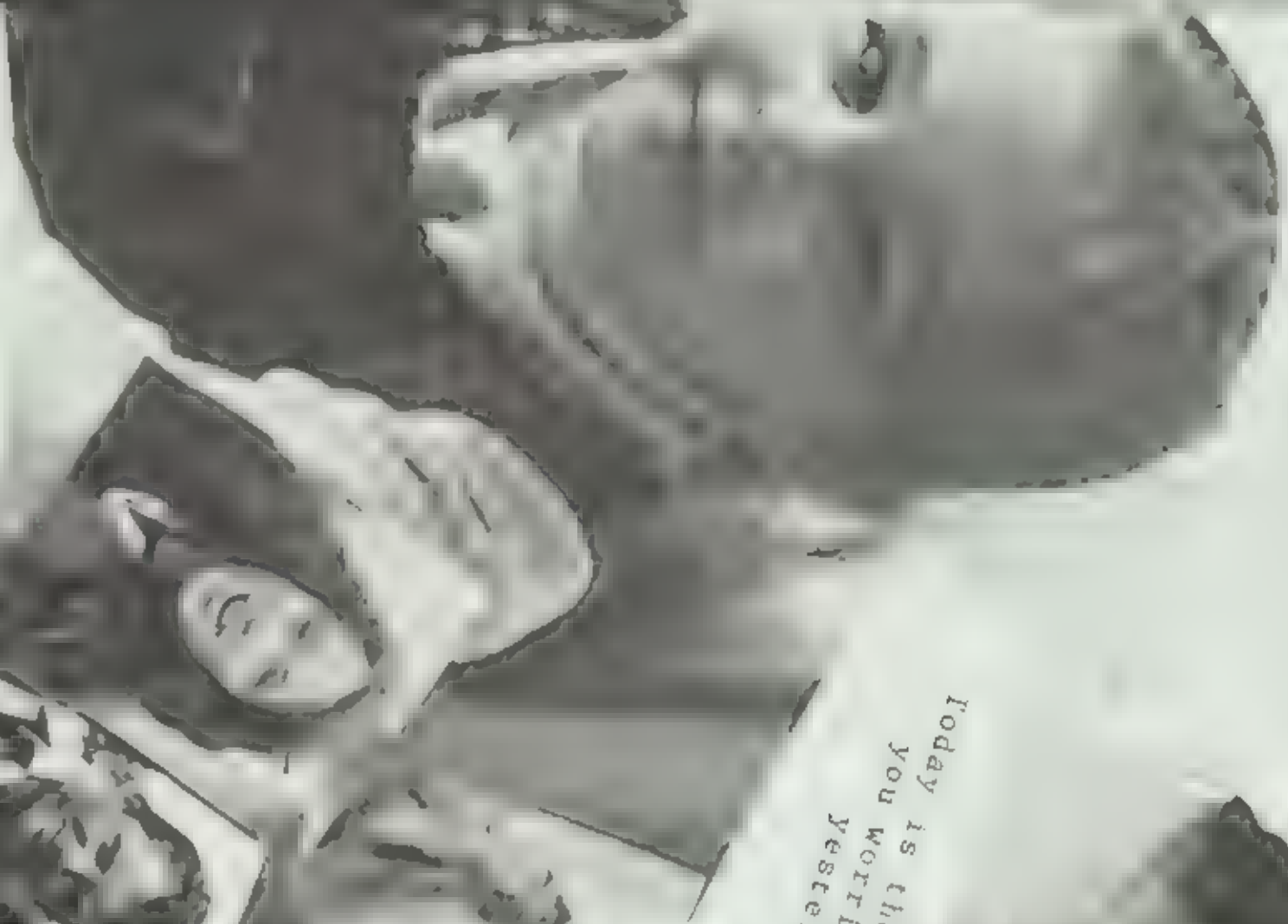
Je ne regrette que le  
le ne regrette que j'ai  
folles que je n'ai  
pas encore  
commises.



D'où venons nous  
que sommes nous?  
Où allons nous?



Ne prenez pas la vie trop  
au sérieux - vous n'en  
sortirez pas vivant!

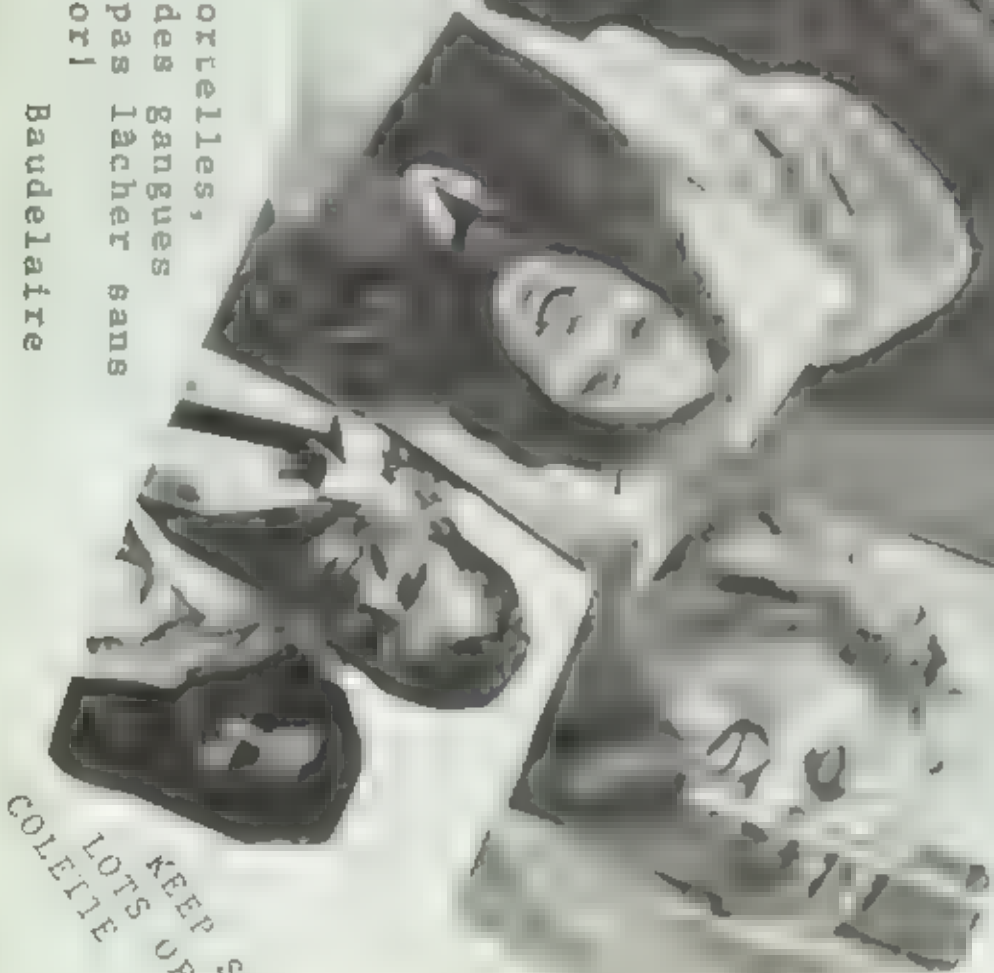


Today is the tomorrow  
you worried about  
Yesterday

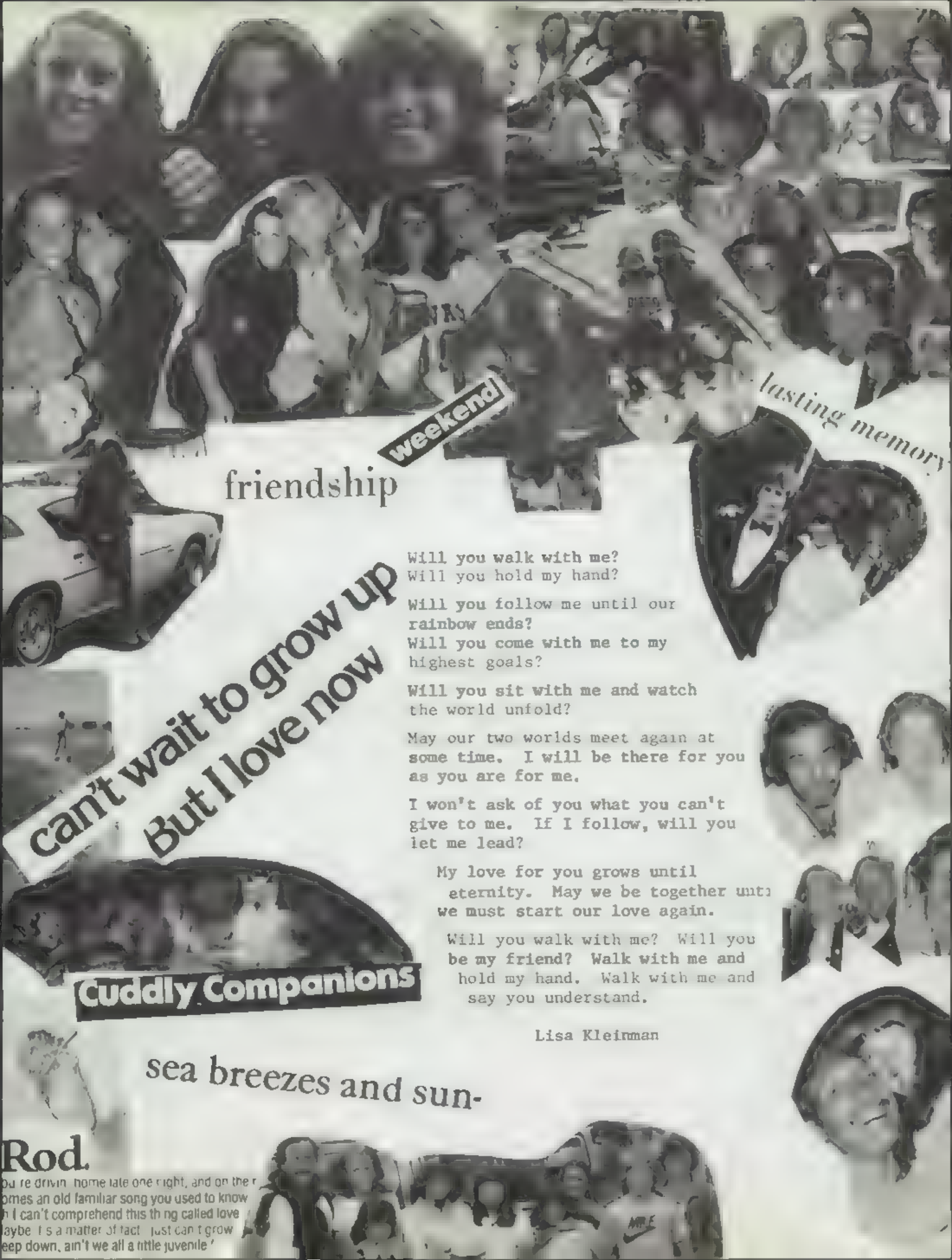


Les minutes, morcelles,  
folâtres sont des gangues  
qu'il ne faut pas lâcher sans  
en extraire l'or!

Baudelaire



KEEP SMILING  
LOTS OF LOVE  
COLETTE



weekend

lasting memory

friendship

can't wait to grow up  
But I love now

Will you walk with me?  
Will you hold my hand?

Will you follow me until our  
rainbow ends?  
Will you come with me to my  
highest goals?

Will you sit with me and watch  
the world unfold?

May our two worlds meet again at  
some time. I will be there for you  
as you are for me.

I won't ask of you what you can't  
give to me. If I follow, will you  
let me lead?

My love for you grows until  
eternity. May we be together until  
we must start our love again.

Will you walk with me? Will you  
be my friend? Walk with me and  
hold my hand. Walk with me and  
say you understand.

Lisa Kleirman

sea breezes and sun-

Rod.

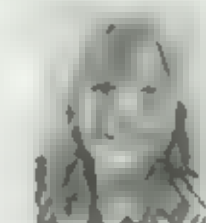
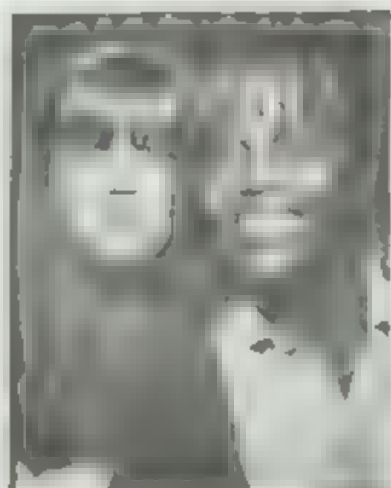
you're drivin' home late one night, and on the r  
comes an old familiar song you used to know  
I can't comprehend this thing called love  
maybe it's a matter of fact just can't grow  
keep down, ain't we all a little juvenile'





# PIPER

Snow



# Ski



# POWDER

Ecedee-The Stones, poor Will, 17th birthday party, everybody will notice that I don't have any shoes on, Dead Head, the Summer, Malibu, Wildlife, Shootin' the Breeze, talk but don't get involved.....

April-Oingo Boingo(blood), The Stones(pushing), 4th grade, Taz&Andy....

John Market Basket, Secret Admirer, So Fine, Black Flag, Darby, October 10, 1981, mohawk....

Lori & Jenny-Pt.Dume Bombers, Excel,toot toot gin rummy, parties.....

As you read this, I will have already graduated from high school, Yeah!! As I take these first few steps into the "adult" life, I must say goodbye to many friends I have grown up with. Some are off to college and some are just off, but even though we are all going our separate ways I know that our paths will meet again & we'll remember the years of high school. So... until we meet again.....

Take Care, I Love You All.....

♥Piper♥

To all my friends

at the Lycée

I wish all the happiness  
to you in the future.  
It's been lots of fun  
and I'll never forget  
you!

(Piper, Eden, Danny,  
Alison, Tracy, etc...)



Mom, I made it!



Mom and Dad

Thanks for getting  
me through the school  
years- Luv you so so  
much

Lily - You will always be the best  
of the best.

Sue - Now how could I ever forget  
Tootie

DeDe - Keep it up Reid. Luv you!



Wow what a star!



Jerry, you'll always  
hold a special place  
in my heart

Shelley, hope you have  
much happiness in the  
future, which I'm sure  
you will.

Piper - I'm glad  
I got to know  
you. Keep in  
touch!

LOVE - TRACY

Simple things of the earth don't die  
They just grow and change as time goes by  
There are no questions without answers  
I've found my answer to life is living  
The secret of living is life



We are moved by our overwhelming feelings  
that can be touched, can be beautiful,  
magnificent, wondrous, and sacred

*Pam Weissman*

A Lifetime is but a short while to choose the right friends  
and live life to its fullest, therefore, one must have as much fun  
as possible day to day. Here's to friends, who are always there  
when you need them through good times as well as bad.

*Rachel*





Goodbye  
Lycée



# April Rossi ~ Dori Epstein

The reason why we're such good  
friends is very plain to see,  
I understand the things you do,  
you have respect for me;  
No complicated folks are we,  
no striving to be clever,  
Yes, friends may come and friends  
may go, but we'll be friends forever.



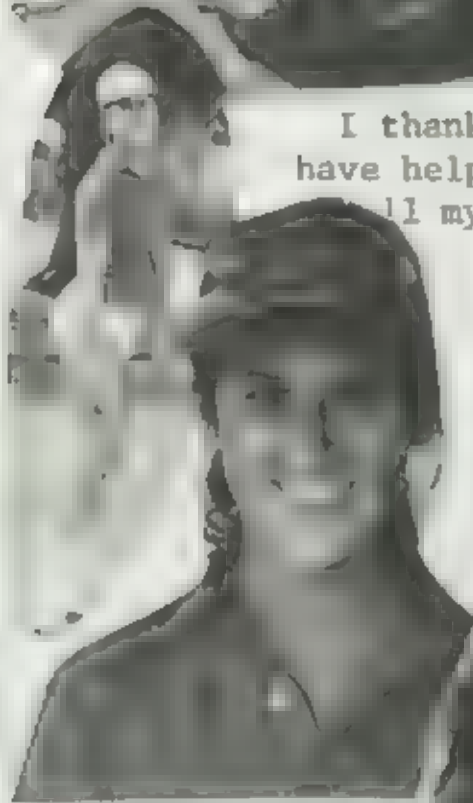


The Lycée  
Français has  
provided me  
with the edu-  
cation I can  
always reflect  
upon with pride.



I thank all the people who  
have helped me get through  
all my struggles.

Marla and Renée, I will  
always remember. They have made  
the years worth meeting  
life's challenges.



ADRIANA BICA



## FRIENDSHIP

A friendship is a pact that you never offend... It began  
when we met and it may never end... There's a fast  
growing bond.. I know I'm not wrong for with each

passing day, it grows  
ever so strong and  
I give you my trust  
completely. I  
give you the key  
to my heart and  
my mind. They'll  
always be open and easy  
to find... I could  
package my spirit  
and give you my soul...  
and entrust them  
back whole... And  
I'll always be exact-  
ly that near you. A  
friendship is love...  
And I love you my  
friend.



# MARLA

DAWN  
ERICKSON



Good Luck To my Friends

Love To my Family

Merci Mr. & Mme. Kabbaz

Thankyou For Everything

Mr. Parpovich

DOES THIS MEAN THE  
FUN IS OVER...

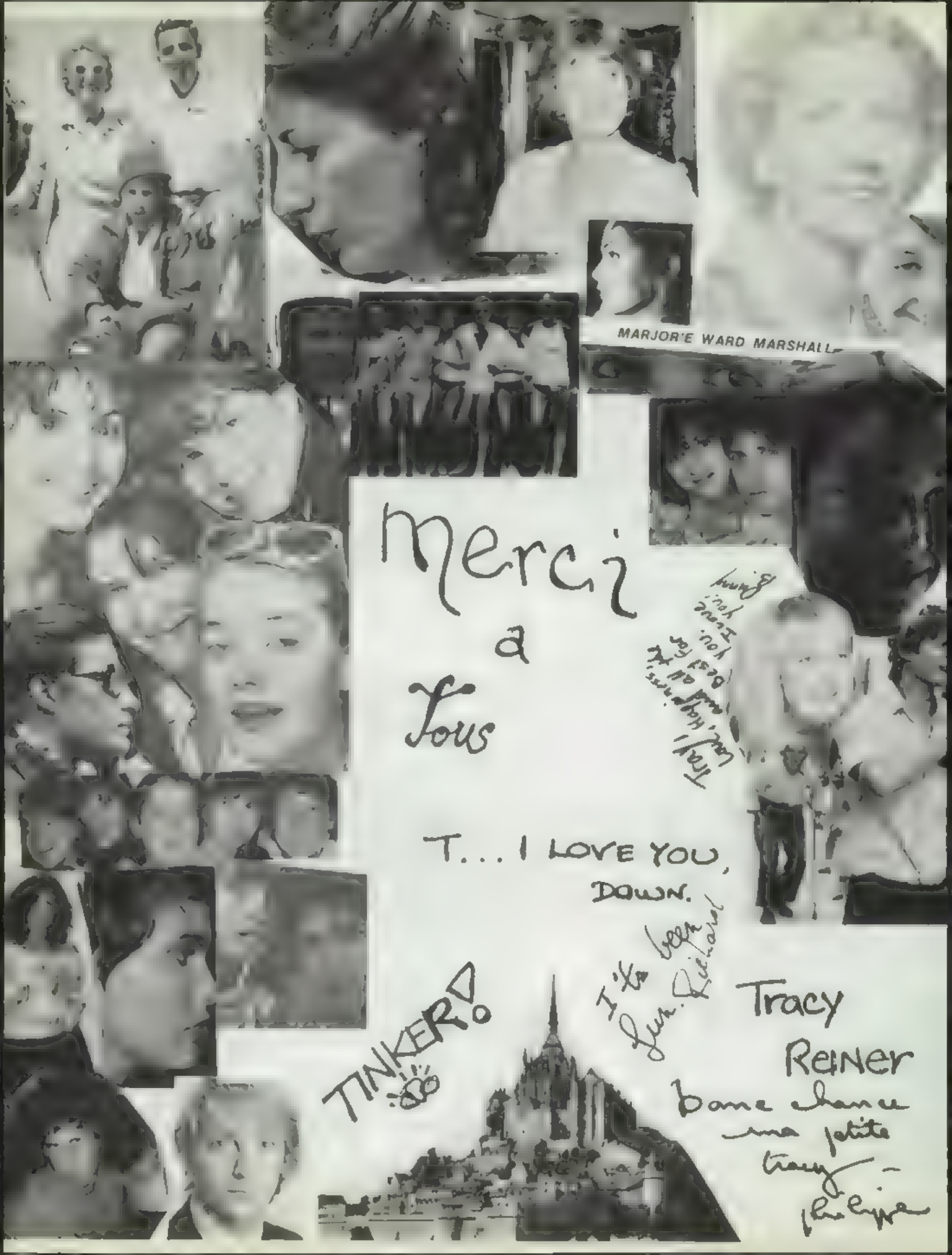
OR IS IT JUST  
BEGINNING?



AU  
Revoir





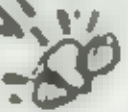


MARJOR'E WARD MARSHALL

Merci  
a  
Lous

Tracy, Happiness  
Best for  
you. Love  
you. Always  
Genny

T... I LOVE YOU,  
DOWN.

TINKER! 

I've been  
Luv. Richard

Tracy  
Reiner  
bone chance  
ma petite  
Tracy -  
the eye





ICE SKATING

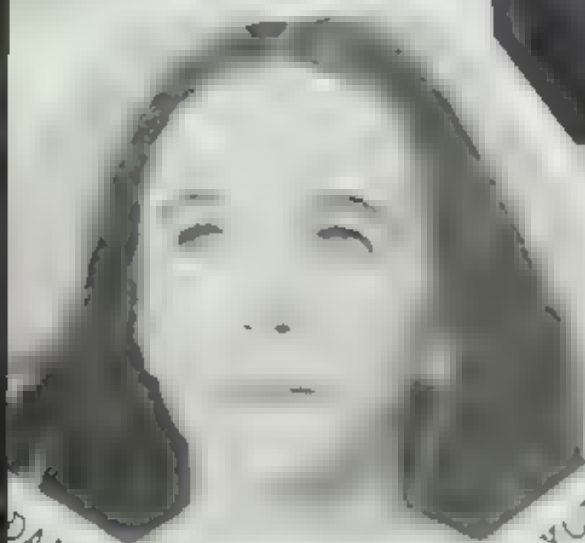


LUCIA REED



MORRIS

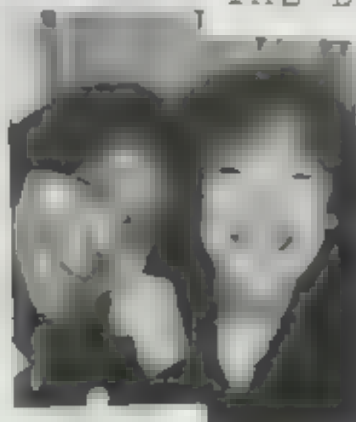
" FAME IS THE SCENTLESS SUN FLOWER,  
WITH GAWDY CROWN OF GOLD.  
BUT FRIENDSHIP IS THE BREATHING ROSE,  
WITH SWEETS IN EVERY FOLD/"  
-OLIVER WENDELL HOLMES



DANCE

KRISTAN

NEW YORK



THE DOORS

SEEMA



ROCK 'N' ROLL



BEATLES

MA ?

MA

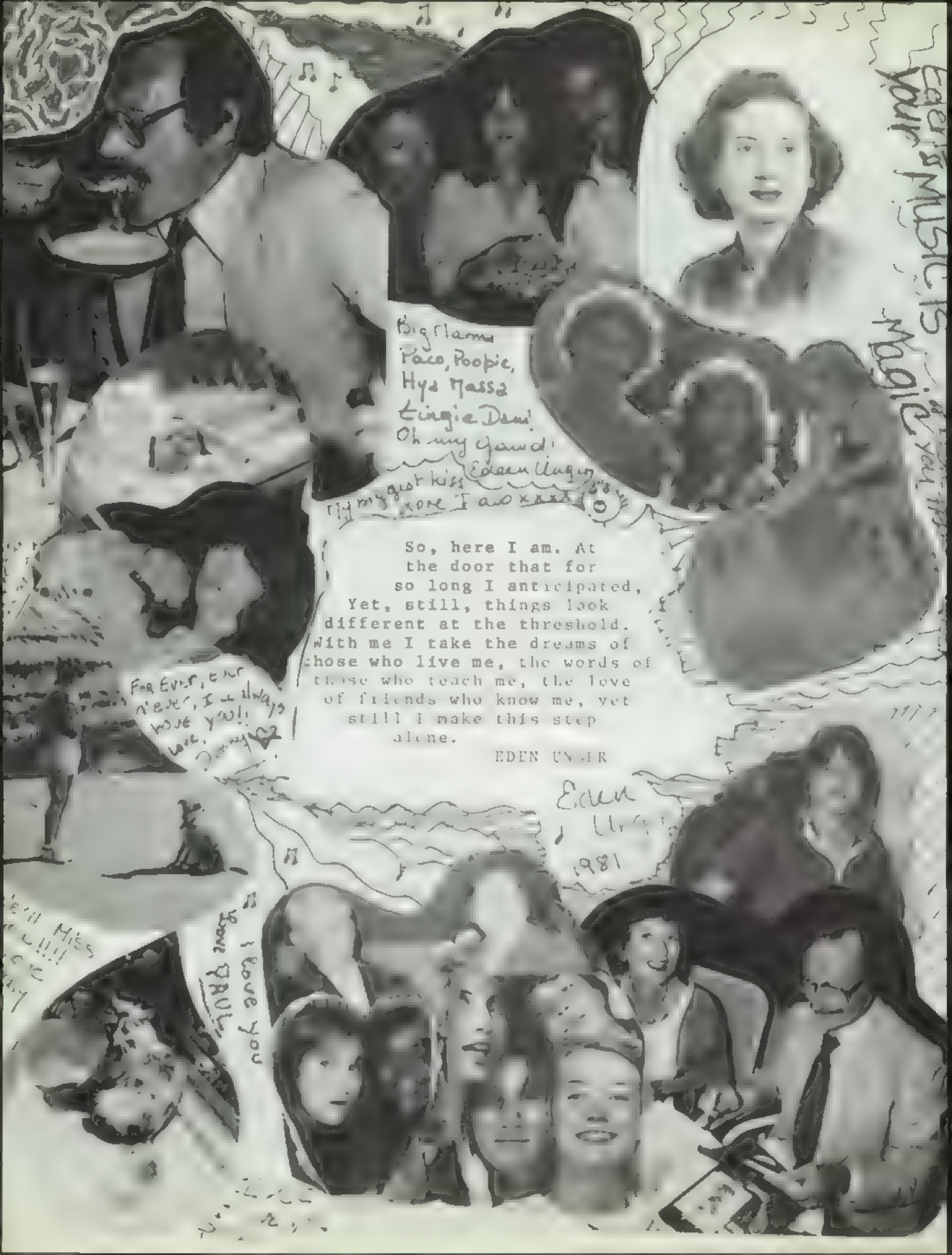
PA

SEIN



I AM NOT I IF THERE BE SUCH AN I

your music is magic



Big Mama  
Roco, Poopic,  
Hya Massa  
Tingie Dem!  
Oh my Gawd!

Eden Unger  
just kiss  
my ass I am xxxxx

So, here I am. At  
the door that for  
so long I anticipated,  
Yet, still, things look  
different at the threshold.  
With me I take the dreams of  
those who live me, the words of  
those who teach me, the love  
of friends who know me, yet  
still I make this step  
alone.

EDEN UNGER

For ever, ever  
never, I always  
love you!  
Love, Eden

Eden  
Unger  
1981

I love you  
Love QRU

Will miss  
you!!!  
Love





to survive!

Thank you to my parents, Mr. and Mrs. Kabbaz, Mr. P. for being a wonderful person and of course, M. Garnier for keeping me in line! Good luck to the class of '82.

Brooke Roberts

Here I sit, mesmerized  
by my dreams of growing  
up, where there is  
security and warmth.  
This feeling begins  
to turn cold when I  
open my eyes.  
This year has passed  
too quickly for me.  
I wish I had more time  
to understand all of  
the emotions I am ex-  
periencing. It seems  
that forever I have  
had wild fantasies  
about being a senior.  
I had so many creative  
ideas for my senior  
page. Where are they  
now that I need them?  
I have always heard  
growing up was difficult.  
It almost killed me,  
but I think I'm going

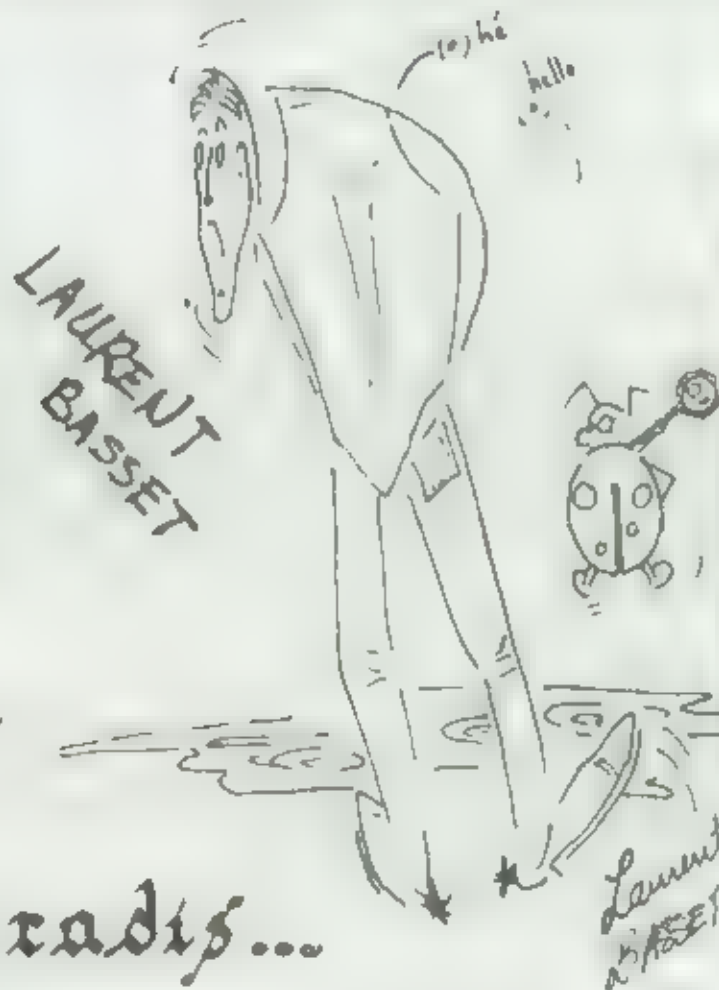




Dearest Mother and Father,  
Thank you for all the love and caring  
you've spread about me, and being  
there when I need you most

Dear Lycée  
Thanks for the learning,  
loving and laughing.  
I'll always cherish the  
memories and friends I've  
found here and hope to  
keep the bond of relation  
with the Lycée family...  
I'll miss you.

Love, Danny BERGER



n'avoir  
plus un radis...

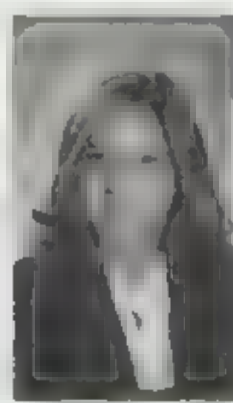
SPECIAL THANKS TO: Mrs. Coleman  
for teaching me numerous art  
techniques....

Les liens des radis et de la monnaie sont multiples, mais il ne faut pas se tromper:  
un radis n'est pas un homme dépourvu de radis. Généralement, c'est même le contraire.  
Radiner ne veut pas dire biner son jardin et y découvrir une fortune.

Enfin, "ne pas avoir un radis" ne se traduit pas par: avoir négligé son potager.  
Ca veut dire qu'on ne peut plus mettre de beurre dans ses épinards...



MUSIC IS THE SPIRIT  
OF THE SOUL



DORIS SARGUIS



# KARA'S SCHOOL MEMORIES











Eva Orlando 2<sup>a</sup>B



ART  
with  
MIS  
ADVIS  
5



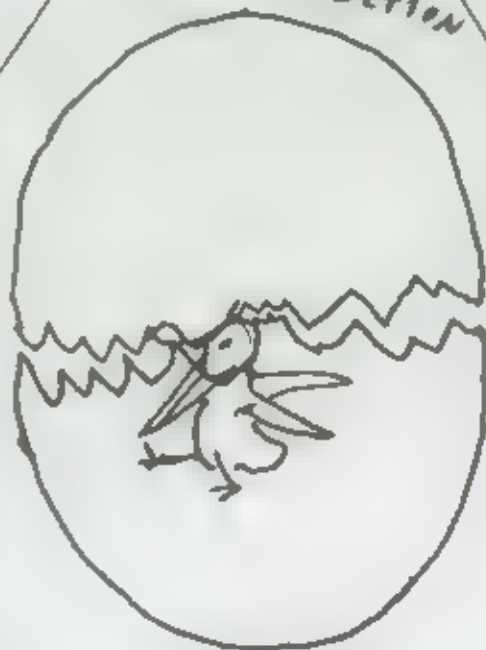
Nirdette Atoyán 3<sup>a</sup>A



Qu'est ce que c'est?  
C'est un canard.

Où est le canard?  
Le canard est sur  
la rivière  
C'est un bon canard!

By  
David Setton



By  
David Setton

By Giuliana

Les flocons de neige  
Les flocons de neige sont gros.

Les flocons de neige sont petits

Les flocons de neige sont de  
toutes formes

Les flocons de neige sont  
épais Les flocons

de neige sont fragiles  
j'aime les

flocons de

neige parce  
qu'ils sont  
beaux

Le poussin est très joli.

Le poussin est très petit

Le poussin n'est pas  
très fort.

Où est la maman  
du petit poussin?

J'aime  
la mer.

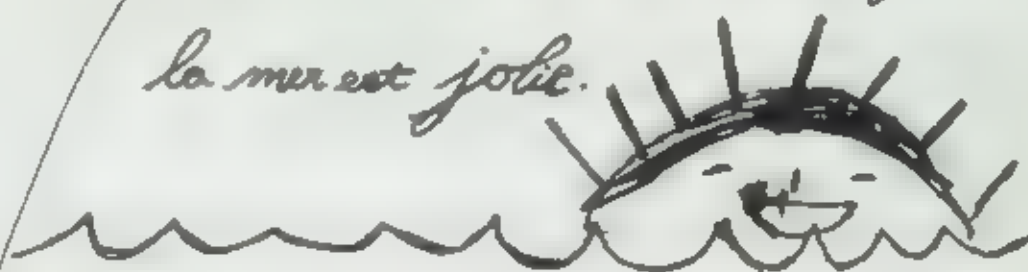
Elle est toujours

bleue. La mer

est froide. Mais, dès que, la

mer est chaude. Mais toujours

la mer est jolie.



By Giff Stern



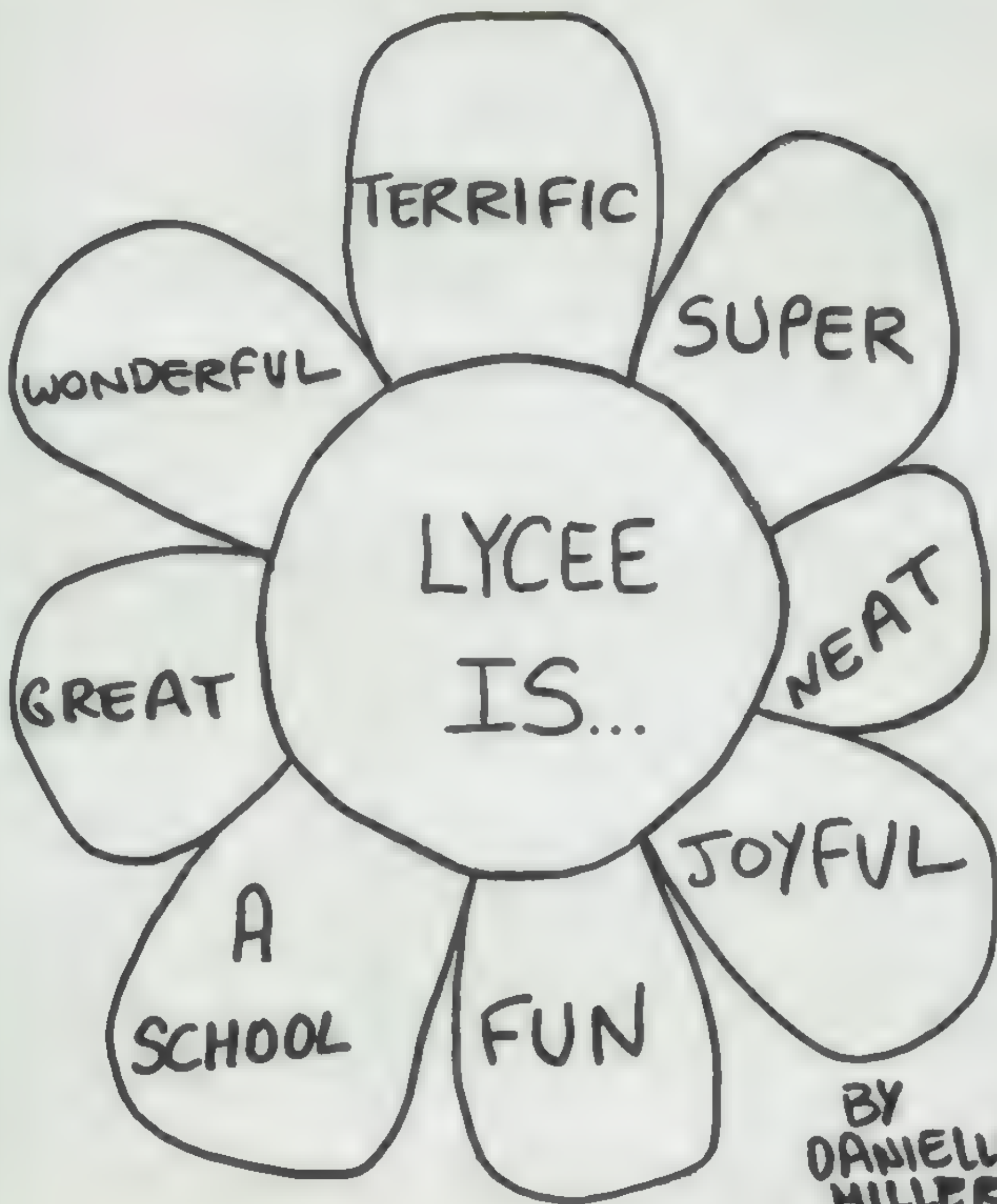
SYMETRIE

GEOMETRIE  
Helle Colomine

RIVIERA CAMPUS

BY Michael MACKEL  
3rd grade



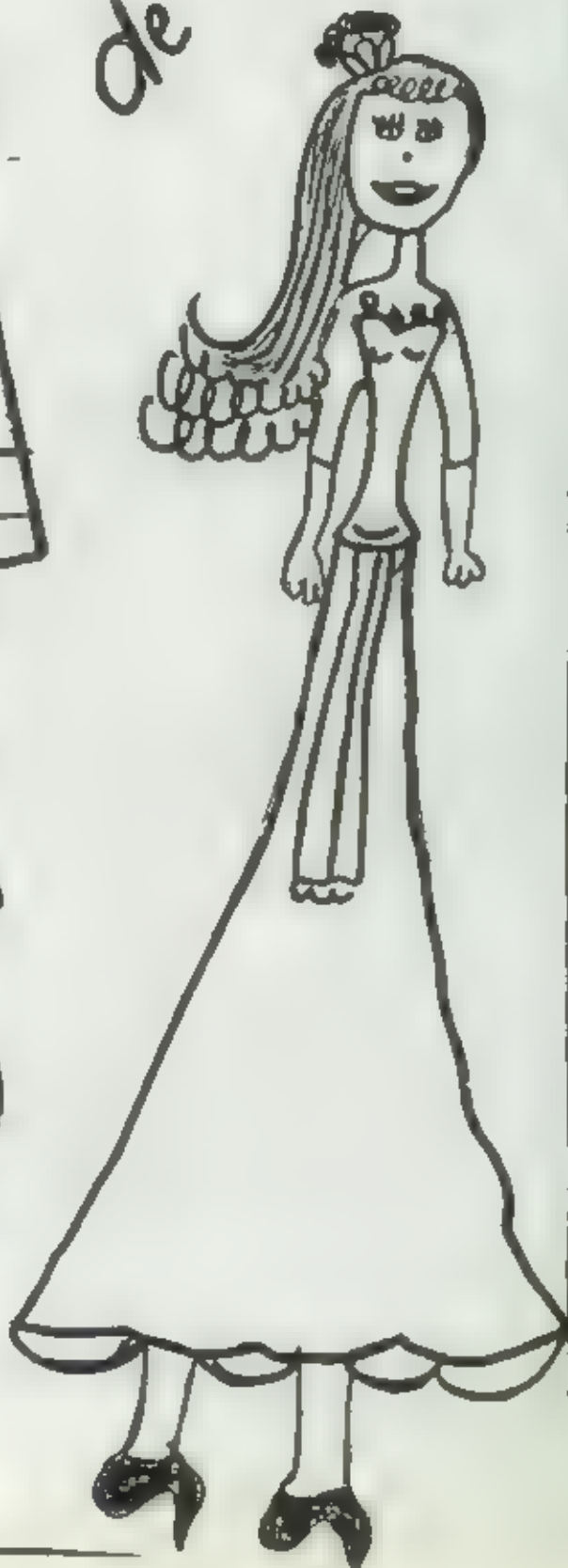
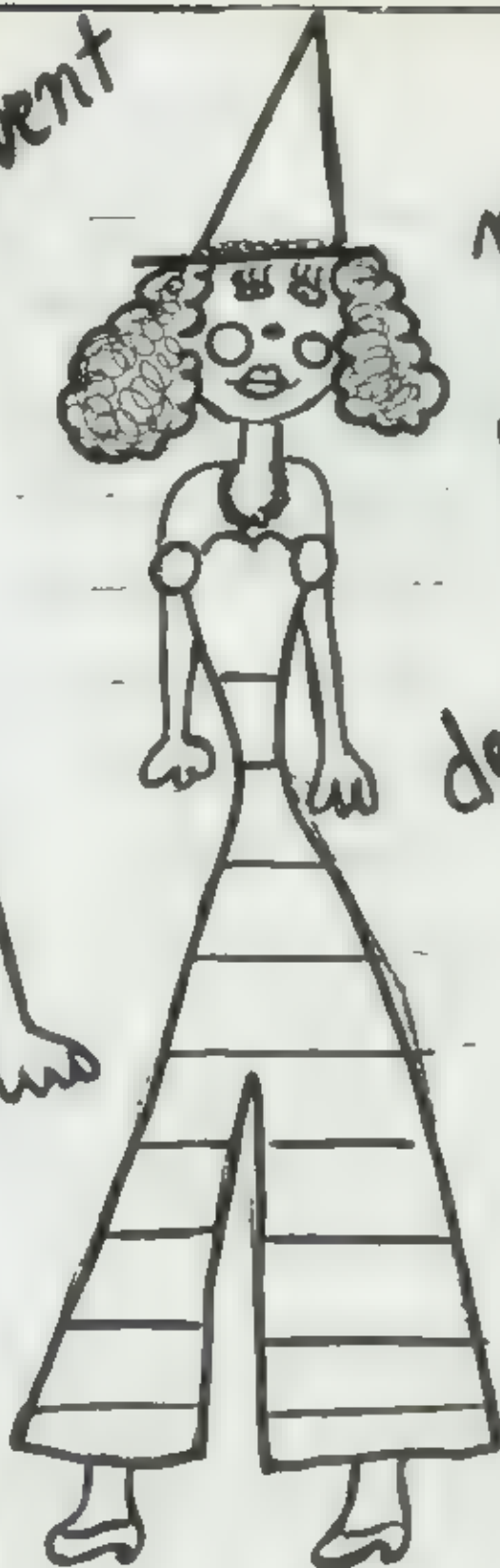


BY  
DANIELLE  
HILLER T<sup>6</sup>BI



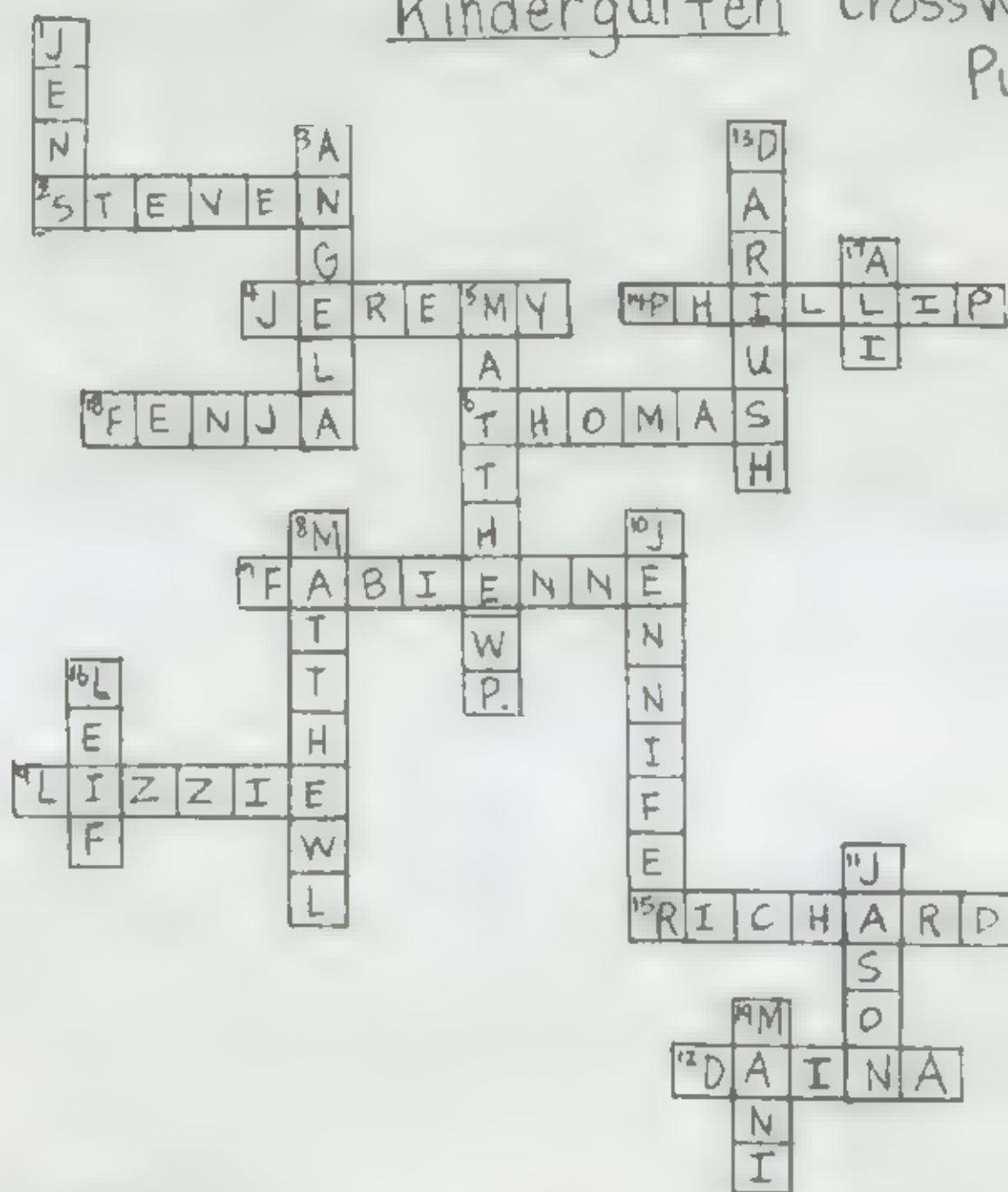
A  
quoi rêvent  
les

petites  
filles  
de la classe  
de 10<sup>ème</sup> A



Ab. Sage

# Kindergarten Crossword Puzzle



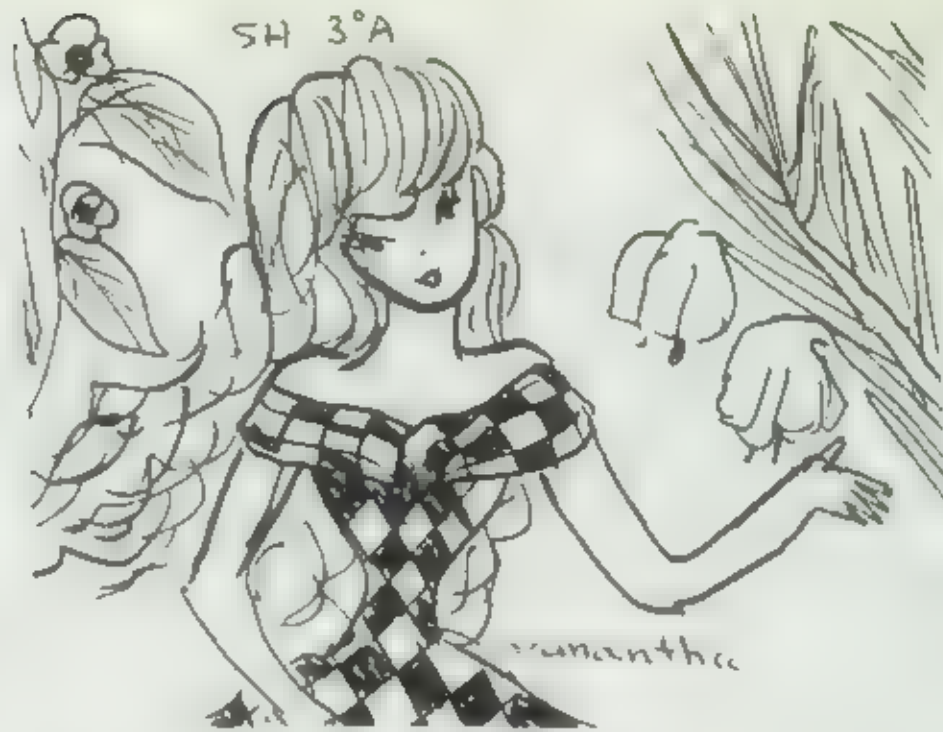
## ACROSS

2. He has curly hair and glasses
4. Well spirited blond haired boy.
6. A good listener with blond hair.
7. Has a sister named Veronique.
9. Loves to go to Palm Springs.
12. Last name is Zemaitaitis.
14. His last name is Fagan.
15. Has a brother named Evan.
18. Was a bride for Halloween.
19. His last name is Nabavi.

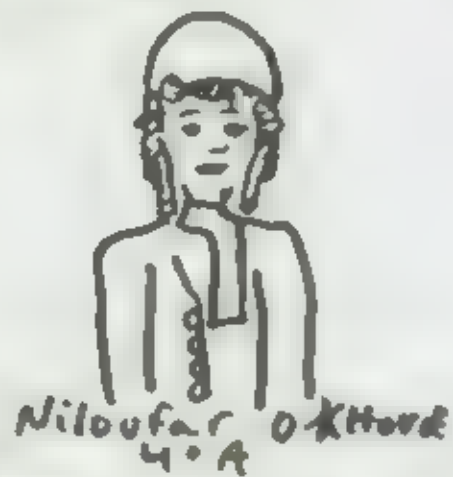
## DOWN

1. A quiet blond haired boy.
3. She had a birthday party at our school.
5. Talkative brown haired boy.
8. Has a sister named Nicole.
10. Has a baby brother named Eddie.
11. Has a sister named Stacey.
13. Boisterous big fellow.
16. Visited Mexico this year.
17. His last name is Heyat.

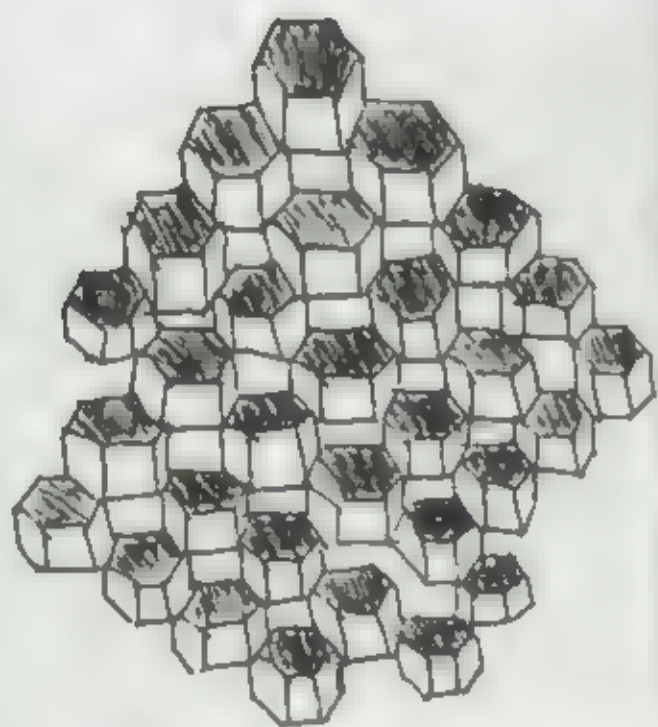
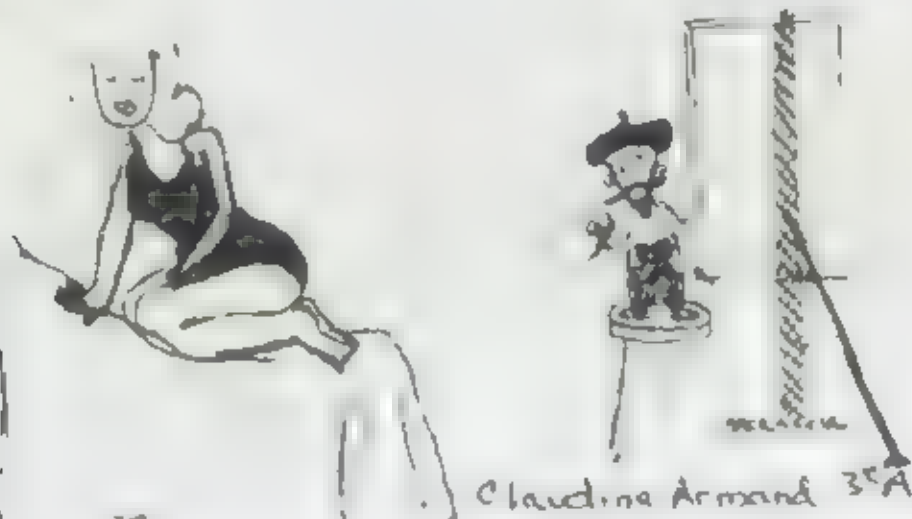
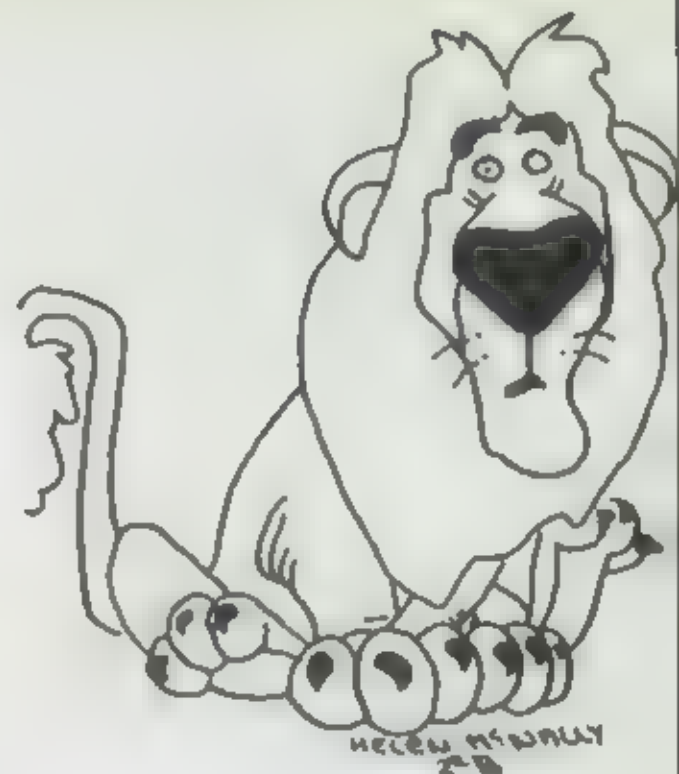
by MRS. WATKINS



Art with  
C-2  
Mrs Coleman



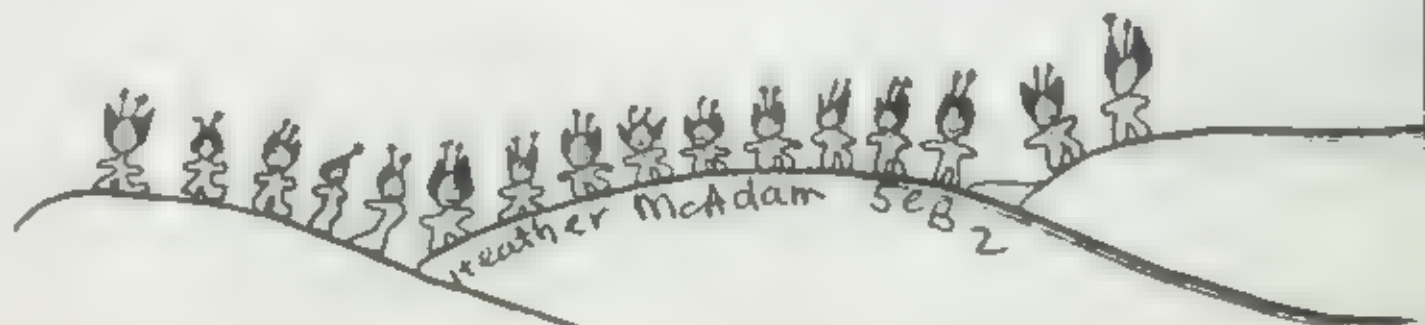




Petrus xum Amen 3eA



ART with  
MRS COLEMAN 8







Meill - France  
1ère 2 de Toulon

# School News

## Kindergarten

### Riviera Campus

Todd: "J'ai fini!"  
 Gops! I am mixed up. I mean: "I finished!"



Brandy: "Your brain is mixed up: Your English brain, one side; and your French brain, on the other side!" That's why I...?"



### Overland Campus

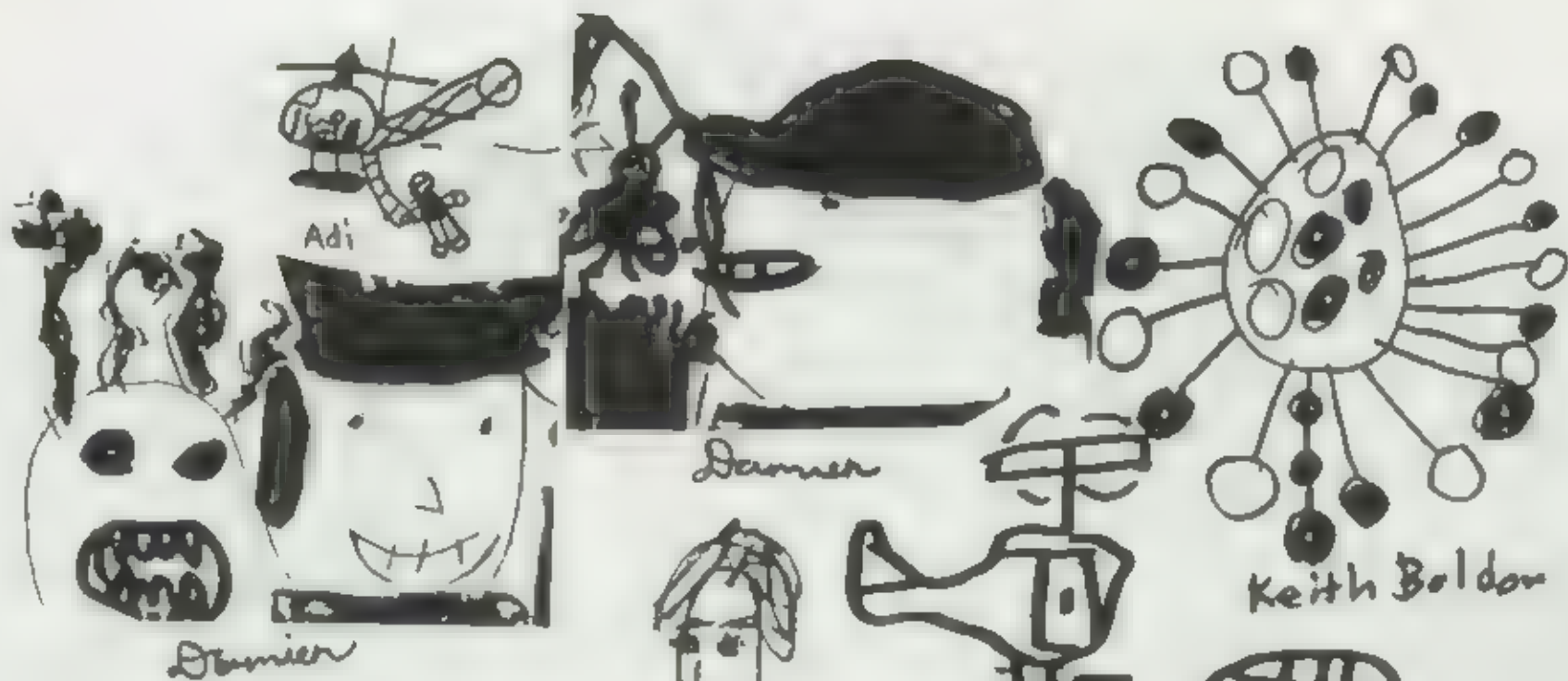
Adeana: Madame, Jeremy is kissing me and I don't like it!  
 - Why? don't like it!  
 - Because, I am marrying someone else, his name is Scott!..

### Pacific Palisade Campus

Teacher: How old are you Matthew?  
 - I am 4 years and three quarters!  
 Teacher: And you Jason?  
 - I am 4 years and two dimes!

$\frac{3}{4}$   $\frac{1}{2}$  ?

Y. HAYEK



Mr. Glover's 3rd. Grade Art Class

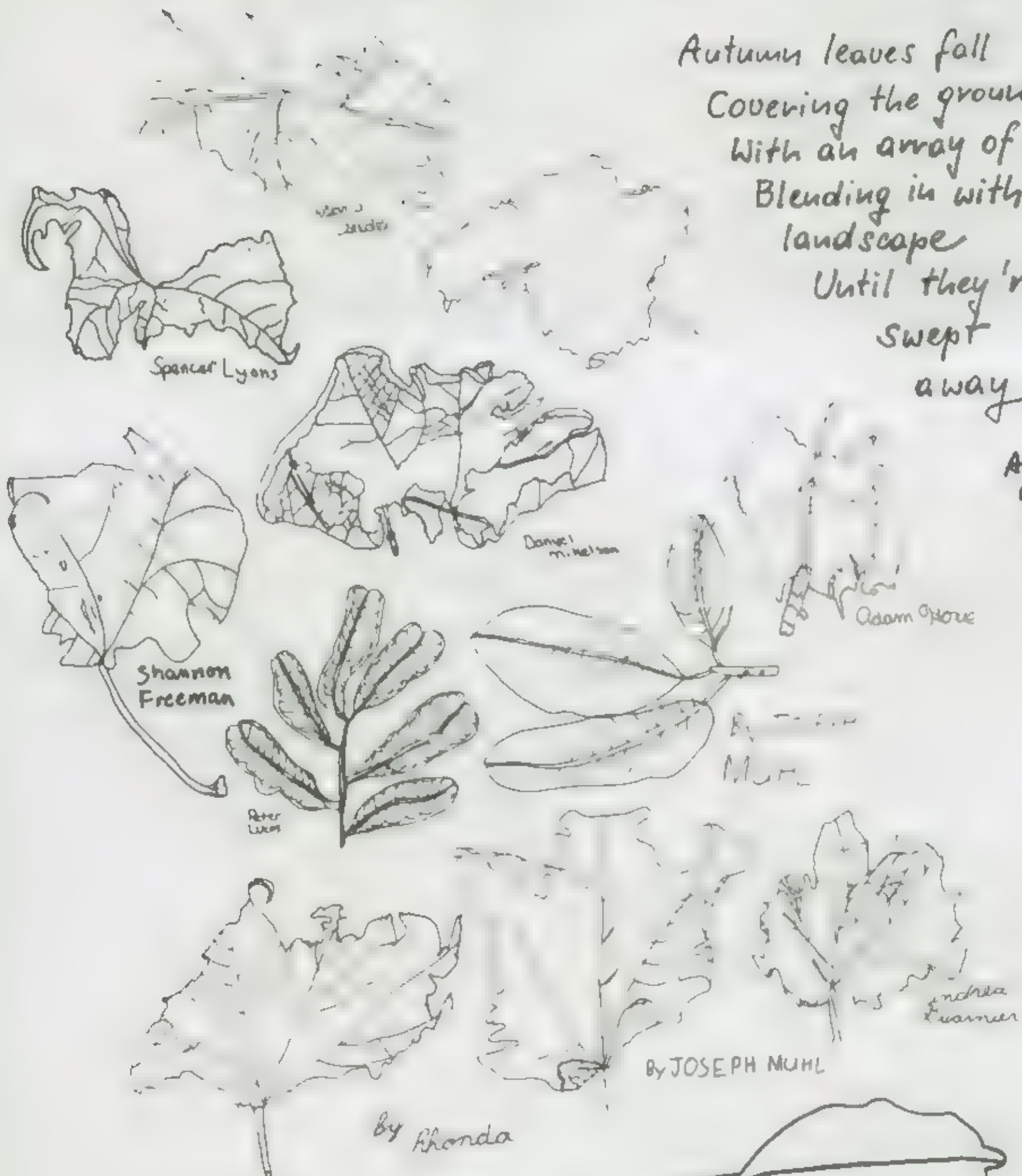


Silent and graceful  
 Drifting on the wings of the wind  
 Many colored and beautiful

Jeff Feldman  
3e

Autumn leaves fall  
 Covering the ground  
 With an array of colors  
 Blending in with the  
 landscape  
 Until they're  
 swept  
 away

Allison  
 Cook  
3e



Leaves, leaves, changing colors all around,  
 Leaves, leaves, scattered on the ground.  
 Leaves, leaves, whistle in the breeze,  
 Drifting to the new-fallen snow  
 Falling swiftly past my knees  
 Down, down, down they go.

4e  
 Anonymous



As the crowds pour  
into stores,  
They seem to grow by  
millions more.

While the people  
quickly pass by,  
You often  
wonder why  
no one stops  
to say, "Hi!!"

Christy  
Cooper  
3e

Crowds  
Lots of people gathered  
together and made  
a big crowd.

Andrea  
Guarnieri  
7e



Mysterious faces in my way,  
Pushing and shoving all the day.  
Many the people I do not see  
I wonder, I wonder, if they see me.

Kim Edwards  
4e







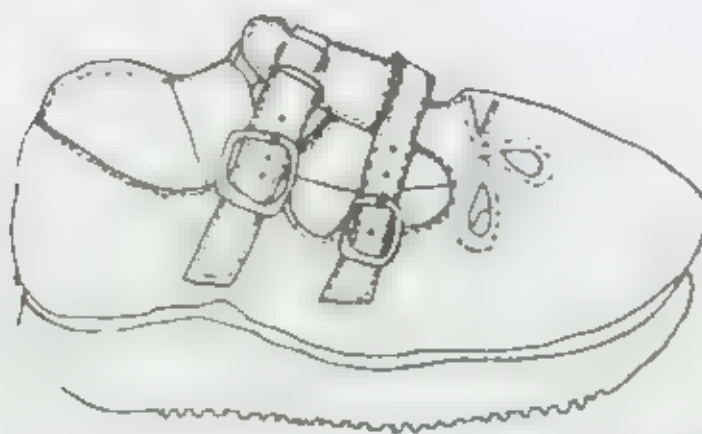
Shannon Freeman 7e



Rhonda F. 7e

See them sitting in the hall?  
 See them kick a ball?  
 Put them on with hose  
 Put them on your toes  
 Where would we be without shoes?

Jeff Feldman  
3e



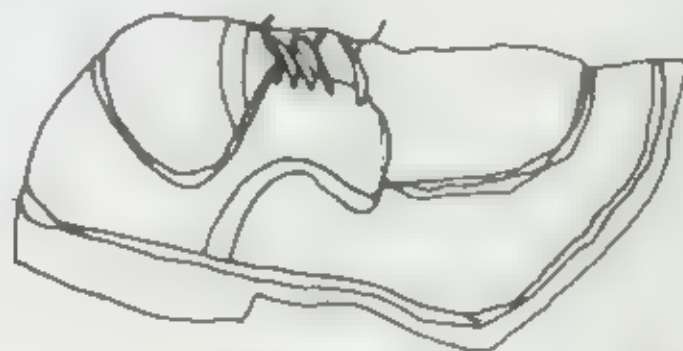
Sevan Garboushian  
8e

They're not on my head  
 They're not on my nose  
 Nor on my hands or on my toes.  
 Where are they?  
 Who knows?

Kim  
Edwards  
4e



Natalie W. 8e



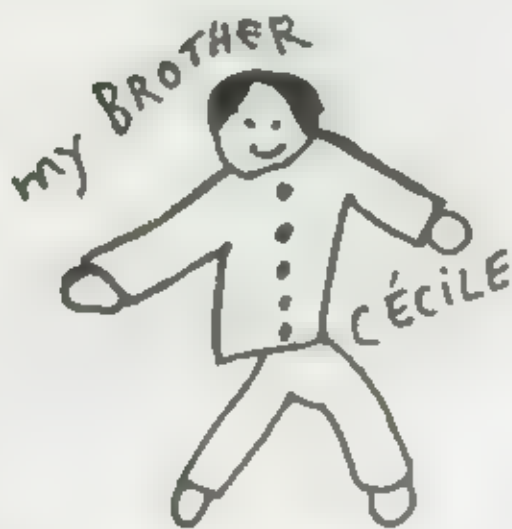
Joseph Muhl 7e



SARAH



CE QUE  
J'AI ME

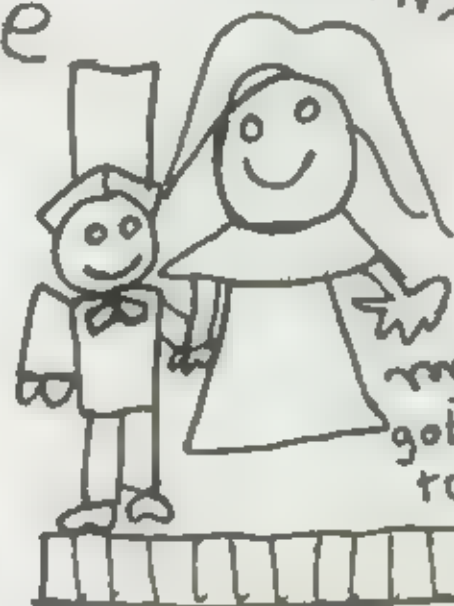


ADAM



Lizzie

ADEANA



Frédéric

Born: 1810

on  
February

22

Poland

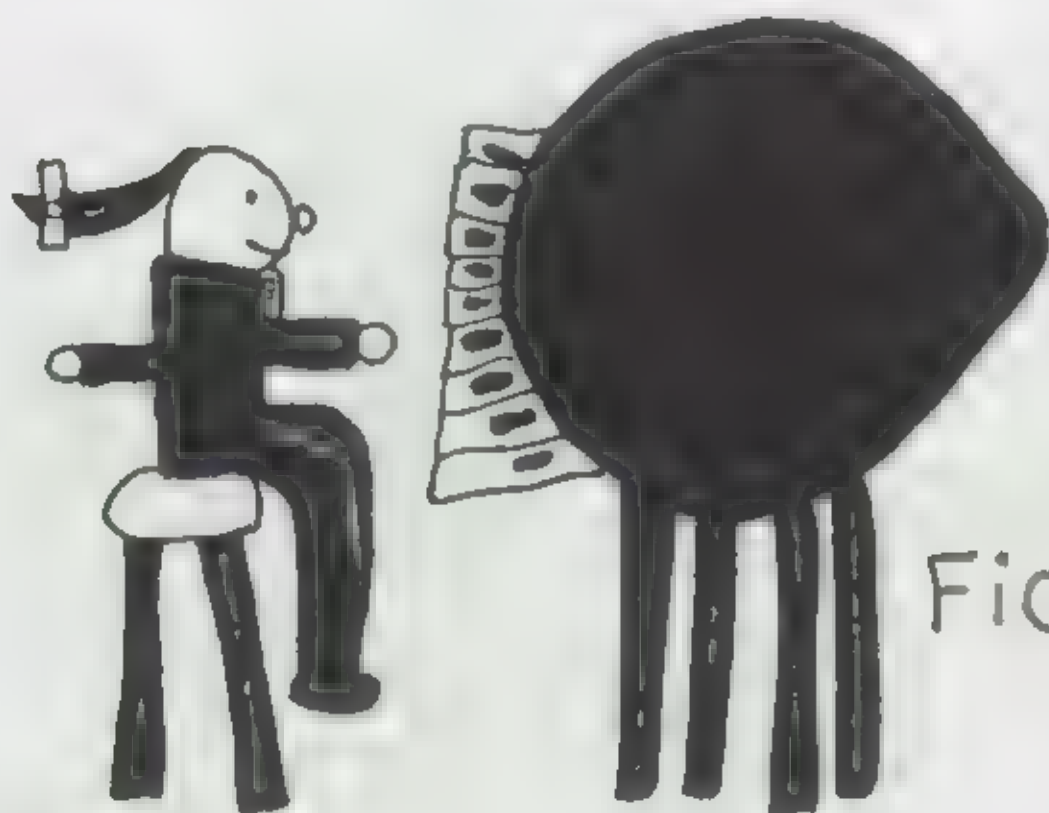
Chopin

1849: Died

on  
October

17

France



Fiona

Fiona Ray - 10ème

Pacific Palisades Campus





Fritz, 11, as "Fritz" in the ballet performance of "The Nutcracker" at the Dorothy Chandler Pavilion.



# AT THE LYCÉE

At the Lycée we learn and have Fun  
And at recess we play and Run  
We study about Ancient Rome  
And later on we go home  
Then we wait till the next day  
So we can return to our work and our play

SOFIA COPPOLA 7eB1



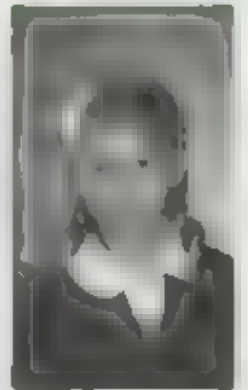
LE LYCÉE

Sofia Coppola

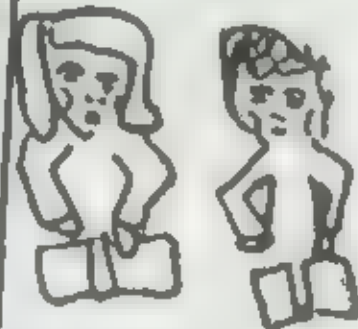
ANNUAL



LE LYCÉE  
IN ART

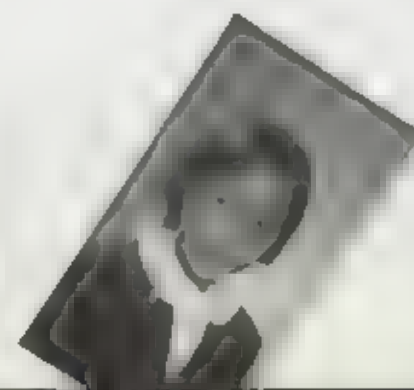


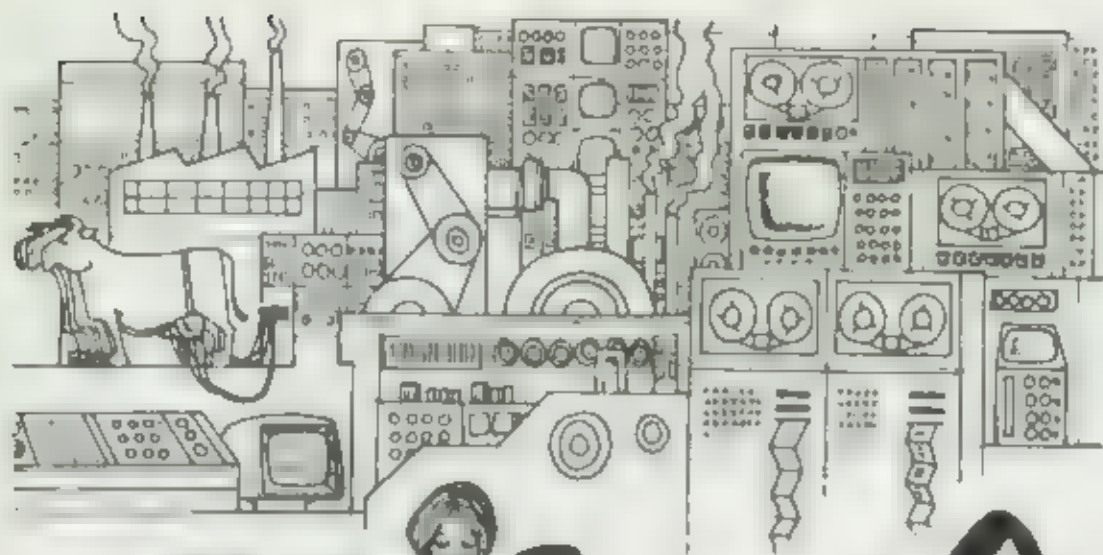
Reading



Recess!

LE  
LYCÉE  
by SOFIA COPPOLA





Sociologues, économiste  
et médecin  
sont venus  
au chevet du malade.  
Ils lui tâtent le pouls  
et pensent  
à son avenir.  
C'est que l'éducation  
et le travail  
sont un peu  
comme les poumons  
et le cœur  
d'un grand corps  
qui a mal.  
Qu'ils soient dos à dos  
ou face à face,  
ou bien encore  
répartis en une  
intelligente harmonie,  
l'école et le travail,  
de toute façon,  
mettent en jeu  
notre futur.  
C'est un pari.  
Il concerne la jeunesse.

Jeunesse aux grands yeux, jeunesse aux  
cheveux blonds  
qui poses, dès l'aurore, un pied  
dans la rosée;  
~ gabriel vicair ~

**enjeux**



# Le Monde du Lycee

Volume XVIII Number 1

Newsletter of Le Lycee Francais de Los Angeles

Winter, 1982

## Le Lycee Opens Riviera Campus; More than 200 Youngsters Enrolled

With the French tri-color and the stars and stripes flying side by side in the shadow of the Palos Verdes Peninsula, Le Lycee Francais de Los Angeles opened its new Riviera Campus in September.

Initial enrollment at the new seven acre campus — formerly the Torrance School District's Parkway Elementary School — is 205 children, according to Lycee president, Dr. Raymond Kabbaz. It is the Lycee's third campus in the greater Los Angeles area, in addition to the main campus on Overland Avenue in West Los Angeles, and the Pacific Palisades Campus.

"We're quite excited to have enrolled so many children in such a short time," Dr. Kabbaz said, "particularly since we only had a few months to ready the campus and prepare for the fall term. I would estimate that we will be at full capacity within the next two years, as more and more families learn about Le Lycee and its unique program."

The first day of classes was conducted amidst a literal cacophony of languages, but after a few days, even the youngest children were finding it not too difficult to say "Oui, Mademoiselle."

And according to Lycee founder and director, Madame Esther Kabbaz, the opening of the Riviera Campus was a dream come true.

"You can't realize how exciting it is to an educator to see so many children in their Lycee uniforms and so eager and excited to come to school," she said. "The summer months were quite hectic as the entire campus was transformed to Lycee standards. All of the classrooms were rehabilitated and painted, new driveways were added, and fences were erected with the traditional blue and gold motif. We

hired quite a few new teachers — both locally and overseas — and a tremendous team effort went into preparing for the first day of school."

Why would parents send their children to a conservative, bilingual and international school when the local schools have such a good reputation? According to Madame Kabbaz, the answer is opportunity.

"Le Lycee offers a unique opportunity for South Bay parents to immerse their children in a unique cultural environment — a traditional European education which produces a highly disciplined and thinking child," she said.

"I like to tell parents that we offer a special two-for-one guarantee. You send us your child for a Lycee education, and we will not only give you back your child, but also another young man or woman who is not only bilingual, but international in orientation. With a student body comprised of more than twenty

different nationalities, Le Lycee is like a United Nations, and provides valuable exposure for young children."

Dr. Girard is the vice-principal in charge of the Riviera Campus, and representatives of the Lycee administration are also on campus at least two days each week to meet with parents. Applications are now being taken for the Fall, 1982 term, and the Riviera Campus phone is 378-4459. Tell a friend!



Mlle. Serre reassured kindergarten students that school was really an exciting way to learn! The Lycee's newest campus enrolled 205 students for the fall term offering a full K-12 curriculum. Registration is now open for the 1982-83 school year, call 378-4459 or 836-3464 for information.



Madame Kabbaz lends a helping hand at the Riviera Campus



## Lycee Summer School to be Held at Overland and Riviera Campuses

Plans are underway for Le Lycee's 1982 Summer School program, with classes scheduled for both the Overland and Riviera Campuses. This year's session will run from June 25th through July 30th, and is open to all Los Angeles area youngsters, not just Lycee students.

More than 20 different programs will be offered in 1982, including both credit and non-credit courses. A new brochure listing course offerings is now available through the administration office at all three Lycee campuses, or may be requested by mail by writing the Overland Campus, 3261 Overland Avenue, Los Angeles 90034.

Academic courses will include Modern Math; Pre-Algebra; First

Year Algebra Review; Junior High English Skills; French I, II and III as well as Drivers Education/Drivers Training. Additionally, SAT preparation courses will be offered for both math and verbal sections.

In addition to the traditional Fun 'n Sun recreational program, courses will be offered in beginning photography, tennis, English for foreign students, a learn to swim program (Overland Campus only), and the Holiday in French program, with offerings at beginning, intermediate and advanced levels.

Final scheduling of specific courses is dependent upon registration levels at each campus, and those interested in registering should contact the school at their earliest convenience.

## Aerobic Dance Class at the Palisades

A new program in aerobic dancing is scheduled for the summer at the Pacific Palisades Campus of Le Lycee. The program, open to adults, will be under the direction of M. Maure, who has taught ballet and modern dance at Le Lycee since the school's opening in 1964-65.

According to Dr. Kabbaz, the new program will increase the utilization of the Pacific Palisades Campus during the summer months, when it has traditionally been closed. The program will start on June 25th, and run through July 30th.

Further details on this exciting new program will be available through both the Overland and Pacific Palisades campuses shortly.

*Le Monde du Lycee* is the official newsletter of Le Lycee Francais de Los Angeles, serving the Overland, Riviera and Pacific Palisades Campuses. Founded in 1964-65, Le Lycee is an educational non-profit California corporation. It is fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges, The French Ministry of Education and the French Ministry of Foreign Affairs. The Main Campus is located at 3261 Overland Avenue, Los Angeles, CA 90034. Telephone (213) 836-3464.

## Big Turn-out for Economos Exhibit

More than 250 Friends of Le Lycee turned out on December 1st for opening night festivities marking the premiere showing of works by internationally-acclaimed artist Gerard Economos.

The exhibit, sponsored by Le Lycee and Air France, drew rave reviews from the assembled guests, and was the first art exhibit to be housed in the new Student Activity Center on the Overland Campus. The exhibit, which was open for eleven days in December, also displayed M. Economos' private collection of works by the late Jean Cocteau.

Born in 1935 in Paris, Economos studied architecture and city planning before embarking on a career as an artist. Since his first one-man show in Paris in 1958, a number of impressive solo exhibitions followed throughout Europe, South America and the United States.

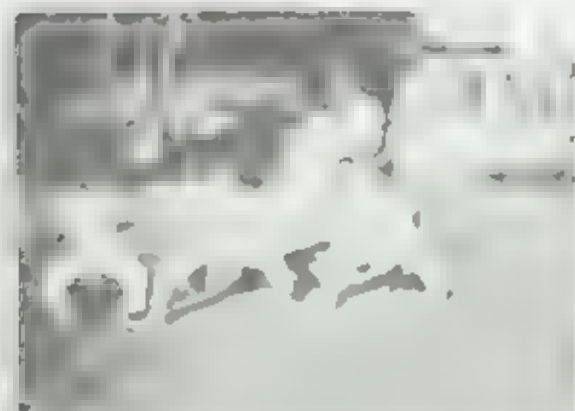
Among these shows have been such notable exhibitions as a one-man show at the Orangerie du Luxembourg in Paris in 1974; a one-man show at the Musee Galliera in Paris in 1976, a one-man show at the Lowe Art Museum in Miami in 1970, and displays at the Wally Findlay Galleries in both New York and Paris. In 1969, at the request of Air France, Economos began a series of exhibitions in various parts of the world, including the Air France Gallery in New York.

M. Economos received the Medaille de Vermeil in 1965 from the City of Paris, and in 1972, was honored with the coveted Ordre National du Merite, one of France's highest awards of achievement.



*Le Lycee Francais and Air France co-sponsored the Economos art exhibit. Posing with M. Economos (center) at the premiere party are M. and Madame Bernard and Dr. and Madame Kabbaz. M. Bernard is the regional manager for Air France in Los Angeles.*

**Campus View:** Whether in the classroom or in "The Meadows" at the Riviera, dress up at the Palisades, fencing, karate or chemistry at Overland, it all adds up to the same thing — an exciting first term at Le Lycee as the school began its 18th year!



## Campus Reports . . .

More than 200 Lycee students from both the *Overland* and *Riviera* campuses got a chance to yell "That she blows!" on January 26th, during the annual whale watch expedition in the San Pedro Channel. Fast becoming an annual wintertime tradition, this is the fourth year of whale watching at Le Lycee. The California Grey Whales — up to 45 tons in size — migrate along the coast every year between December and February, heading towards Baja California where calves are born in coastal lagoons. Lycee "whalers" have had good luck, in that whales have been spotted every year!

The *Overland* Campus has elected new Student Body Association officers for the 1981-82 school year. Paul Bernard was elected president, and Richard Pagliari vice president. Brigitte Muller was elected as treas-

urer, and Leslie Bega was named secretary. Congratulations to all the new officers at *Overland*!

And lots of news to report from the *Riviera* Campus this issue. In head-to-head competition, the *Riviera* soccer team faced off against the *Overland* team in January, and *Overland* won 5-1. A major Christmas show was staged in both French and English — including Charles Dickens' "Christmas Carol" — playing to an enthusiastic audience of more than 200 students and parents. A major musical is planned for May, according to Dr. Girard, who now has 30 youngsters enrolled in the drama program.

Also at the *Riviera*, Miss Colomine really had her second, third and fourth graders ready for the whale watch, as she has been conducting a major program in marine life, including whales, in her classes. Another teacher, Miss Buchan, is working hard to get her private pilots license! And congratulations

to 9th grader Jeanette Owens, who performed as a solo pianist at UCLA last fall! We've got a lot of home-grown talent at Le Lycee!

And at the *Palisades* Campus, it's also been an exciting year, according to vice-principal Miss Gay. The Christmas Bazaar was very successful, and enjoyed by all the children. The *Palisades* Campus also staged a Christmas show on December 18th for students and parents, including a piano solo by second grader Christopher Beard.

Upcoming events at the *Palisades* include a series of field trips including excursions to the beach and a trip to the Los Angeles Zoo.

And lest we think that only Lycee students make news, consider the fact that Alain Milon, a teacher of philosophy at the *Overland* Campus, had just published a book entitled "Ex-Voto Marins dans le Monde". Published by the Musée de la Marine, the new book by M. Milon deals with the French Navy.



## Annual Jog-A-Thon Set for March 5th

Le Lycee Francais de Los Angeles will hold its third annual Jog-A-Thon on Friday, March 5th at Rancho Park in West Los Angeles.

An important annual fund-raiser, the Jog-A-Thon is open to all Lycee students, their parents and other family members as well as teachers and "friends of Le Lycee".

In the first two years, the annual run raised more than \$8,000 for the school by runners who arranged sponsors pledging so much for every lap run. As an example, if a student lines up ten different sponsors, and each sponsor pledges to pay a dollar for each lap run, the runner is helping Le Lycee make ten dollars for every lap run!

Since some runners in past Jog-A-Thon have completed more than 40 laps during the timed period, it's easy to see how valuable this can be for the school.

Proceeds from this year's run will go toward the new Olympic Gamefield, already partially funded through a grant from Wells Fargo Bank (see related story).

This year's run will get underway promptly at 9 a.m. at Rancho Park, and participants are urged to be there early to check in. As in past years, all runners will receive a special Jog-A-Thon tee shirt to mark their participation in this annual event. Sponsor sheets are now available through physical education teachers at the school.

Parents are also encouraged to come out and run with their children to make it a family event. And there is no reason why you can't sponsor yourself and your children, considering it's such a good cause!

Rain or shine, get yourself in shape now for the Third Annual Jog-A-Thon, and help us all make it the best ever!



**Cogito Ergo Sum**

## Lycee Calendar

March 5  
April 2  
April 13  
May 14  
May 31  
June 10  
June 25  
July 30

3rd Annual Jog-A-Thon, Rancho Park  
Spring Vacation starts at noon  
Classes resume following vacation  
Annual Lycee Spring Bazaar  
Memorial Day Holiday  
Annual Commencement Ceremonies  
Summer School session opens  
End of Summer School session

## Wells Fargo Grant For Olympic Gamefield

Wells Fargo Bank has announced a \$1,500 grant to Le Lycee toward the purchase and installation of an Olympic Gamefield — a scientifically designed obstacle course to test and develop physical fitness.

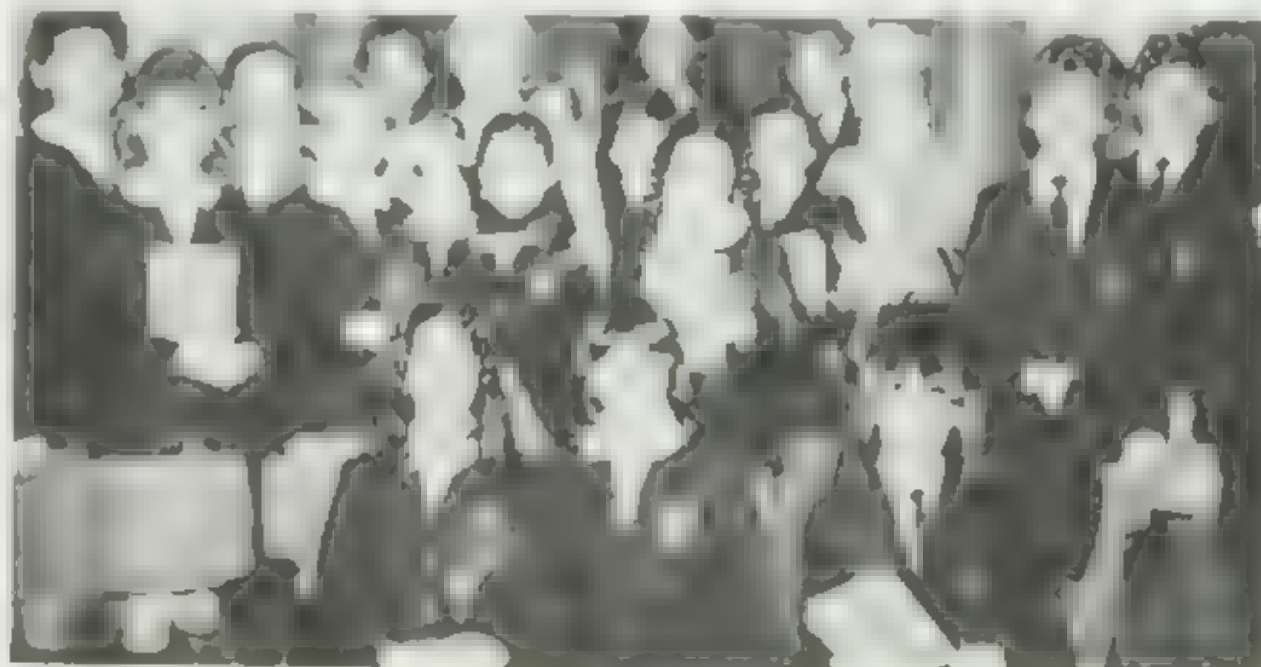
The grant is dependent upon Le Lycee providing \$5,000 in additional funding for the total cost of the Gamefield and its installation. As a proper tie-in, the Third Annual Jog-A-Thon — scheduled for March 5th at Rancho Park — will be the kick-off event to raise the necessary funds.

"The Olympic Gamefield will be a valuable addition to our facilities," explained Lycee President, Dr. Raymond Kabbaz, "and with a good turn-out on March 5th, we can be well on the road to meeting our

goal. We are terribly grateful to Wells Fargo Bank for providing the necessary seed money to get this project underway."

## Art Auction Scheduled

Circle Sunday, May 9th on your calendar for a very special auction of works by the late French artist Pierre Sicard, as well as a collection of historic prints and posters from the French National Library. While this is *not* a Lycee fundraiser, it will be conducted under the auspices of Le Lycee, and may offer a once in a lifetime opportunity for both collectors and investors. More details will be announced shortly.



Lycee singers, under the direction of Mr. Lee, entertained thousands of Christmas shoppers at the Nieman-Marcus store in Beverly Hills over the holiday season.



Halston and N-M Present

Lycee Francais

de Los Angeles

Choir

*Neiman Marcus*

LYGEE CHOIR WITH WALTER AND GRACIE IANTZ - THE CREATOP AND  
THE VOICE FOR WOODY WOOD PECKER



# Cheviot Garden

CONVALESCENT HOSPITAL

Dec. 28<sup>th</sup> 1981.

Mme Raymond Kabbax,  
Director,  
Le Lycée Français de Los Angeles,  
3261 Overland Ave,  
Los Angeles, Ca. 90034.

Dear Mme. Kabbax,

By the present may I thank you ever  
so much, for the joy + cheer the young  
members of your Lycée choir brought  
to our Patients. The recital, in both,  
French and English was very lovely.

We are most grateful and hope you  
will visit us again.

Sincerely,  
Aline Munay, M. Ed.  
Activity Director.

3533 MOTOR AVENUE, LOS ANGELES, CALIFORNIA 90034 • (213) 836-8900



Anaël Edwards as she appeared  
in "The Nutcracker"

## HALLOWEEN PARTY



Winners in the Halloween Costume contest: Christopher Apostolof,  
Giovanni Bellisario, Aimée Brecht-Doscher, Pascal Mencini.



PHOTOS: COURTESY OF COMMANDER PHILIP SULLIVAN (Ret.)



A DAY IN THE PARK





























PHOTOS BY PHILIP SULLIVAN







Working on a  
mural



An exhibit of line block prints



FUN AT THE PARK

*Le Docteur et Madame Raoul Hurstel  
Madame Benjamin Cheylax  
Monsieur et Madame Emmanuel Birmacker  
sont heureux de vous faire part du mariage  
de Mademoiselle Véronique Birmacker,  
leur petite-fille et fille, avec Monsieur  
Christophe Gruet.*





---

---

Gregory William Kovacs

---

---

Our son  
Gregory William  
will be called to the Torah  
as a Bar Mitzvah  
on Saturday, the twelfth of September  
Nineteen hundred and eighty-one  
at eight forty-five in the morning  
B'nai David Judea Congregation  
8906 West Pico Boulevard  
Los Angeles, California  
We cordially invite you  
to worship with us and  
join us for Kiddush following services  
Joanne and Ervin Kovacs

בר מצוה

*We would be honored to have you share  
with us the joy of the Bat Mitzvah  
of our daughter*

*Monique  
on Saturday, the ninth of January  
nineteen hundred and eighty-two  
at nine-thirty o'clock in the morning  
Sinai Temple*

*10400 Wilshire Boulevard  
Los Angeles, California*

*Please join us for the  
Reception and Dinner  
at six-thirty o'clock in the evening*

*Beverly Hilton Hotel  
9876 Wilshire Boulevard  
Beverly Hills, California  
Annie and Georges Gross*

*Friday evening services 8:15 P.M.*

*Monique  
Gross*

Mr. Georges Gross and daughter  
Monique Gross





## W E D D I N G   B E L L S

Dr. Edwin Gerard and Miss Bettina Fischer were married January 16th at the home of Dr. Gerard's parents, M. et Mme Edward Gerard, in Beverly Hills.

Dr. Edwin Gerard is Vice-Principal at the Riviera Campus of Le Lycée Français de Los Angeles. Bettina is a beautiful and very promising young actress from Austria. Her father is the famous writer, producer and director Hans Conrad Fischer, best known for his films about the lives of Mozart, Beethoven and Bruckner. Edwin and Bettina's wedding ceremony was performed by Judge Joseph Wapner (the T.V. judge in "People's Court").

We wish Edwin and Bettina Happiness, Success, Prosperity, Long Life and many children.



# LE CAMPUS AU BORD DE LA MER



Editor: Don't forget, Jacqueline,  
you're a winner!

The first day I was really  
nervous. Now we've been at  
school for three months and  
really enjoy it.

Jill Calperin

When we have gym, we get to play soccer.  
When I tried to kick I missed and fell flat  
on my back. Everybody was laughing but a  
little later I scored a goal. When we  
play volleyball, I'm a loser.

Laqueline Brass

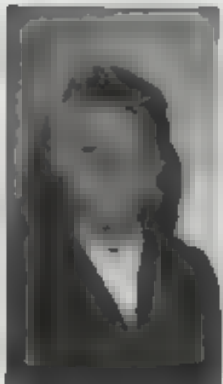
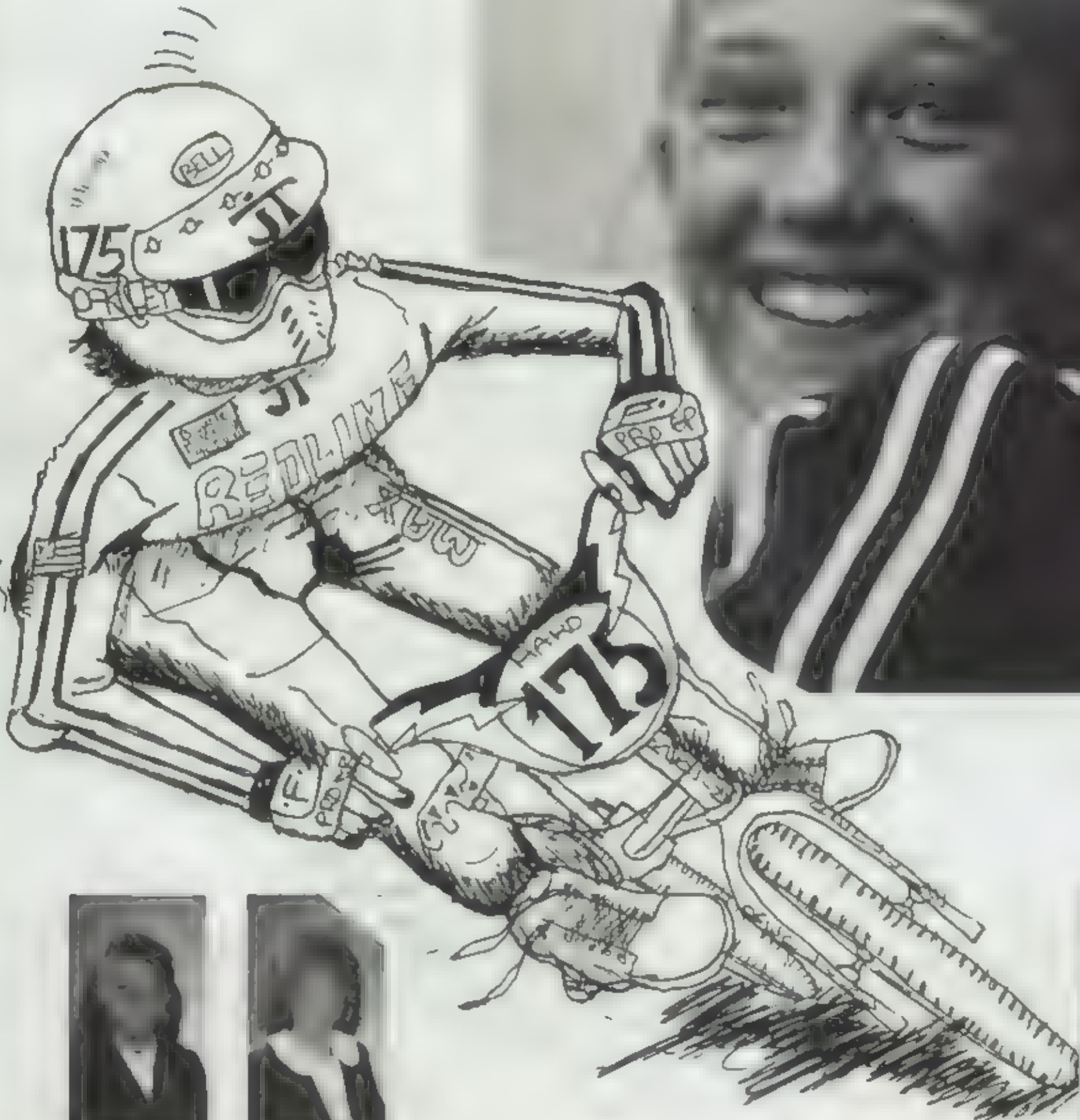
The learning is excellent, but it is harder  
than in other schools I've gone to. The  
school playground is twice as large as my  
old school playground, plus a little bit  
more.

Tom Chamberlain

I really like French and English classes.  
Our English teacher is Mr. Hill. He really  
helps you when you don't know something.  
His first name is still unknown.

Tracy Lieberman





Bryan  
Flemming

## Schools

42 Part VIII / Sunday, February 22, 1981

### Lycee Francais Purchases Parkway Elementary School

Le Lycee Francais de Los Angeles has purchased the Parkway Elementary School in the Hollywood-Riviera section of Torrance and will open the campus for classes beginning in September.

The purchase price for the seven-acre campus was nearly \$3 million in a sealed bid auction. The seller was the Torrance Unified School District.

Le Lycee Francais is a private, international school, providing bicultural and bilingual education

from kindergarten to 12th grade. The new South Bay site will join an estimated 100 Lycees throughout the world including campuses in West Los Angeles and Pacific Palisades.

At every Lycee, the curriculum is exactly the same, with the host language and French being the two academic languages. For this reason, the school has attracted a large following among international diplomats, businessmen and others subject to frequent transfer from nation to nation.

#### FRENCH LYCEE



*Oui Mademoiselle!*—A little nervousness and apprehension is put to rest on the first day of school at Le Lycee Francais de Los Angeles at kindergarten teacher Mlle. Serre explains to new students what school is all about.

At the new Riviera Campus of Le Lycee Francais de Los Angeles, even toddlers are finding that it's not too hard to say "Oui, Mademoiselle."

Amidst a literal cacophony of languages, the Riviera Campus opened in September—the school's third campus to be opened in Southern California. The main campus is located in West Los Angeles and a satellite campus for younger grades is located in Pacific Palisades.

2 Thursday, January 8, 1981/W

Los Angeles Times

#### Le Lycee Francais

### Academy Will Add to Campus Sites

By BOB WILLIAMS, Times Staff Writer

A prestigious French school with campuses in West Los Angeles and Pacific Palisades has announced plans to start classes at the former Parkway Elementary School in south Torrance next fall.

Dr. Esther Kabbaz, co-founder of Le Lycee Francais de Los Angeles, said up to 1,000 students could be enrolled eventually at the Parkway site in the Hollywood Riviera section of Torrance, using the present buildings.

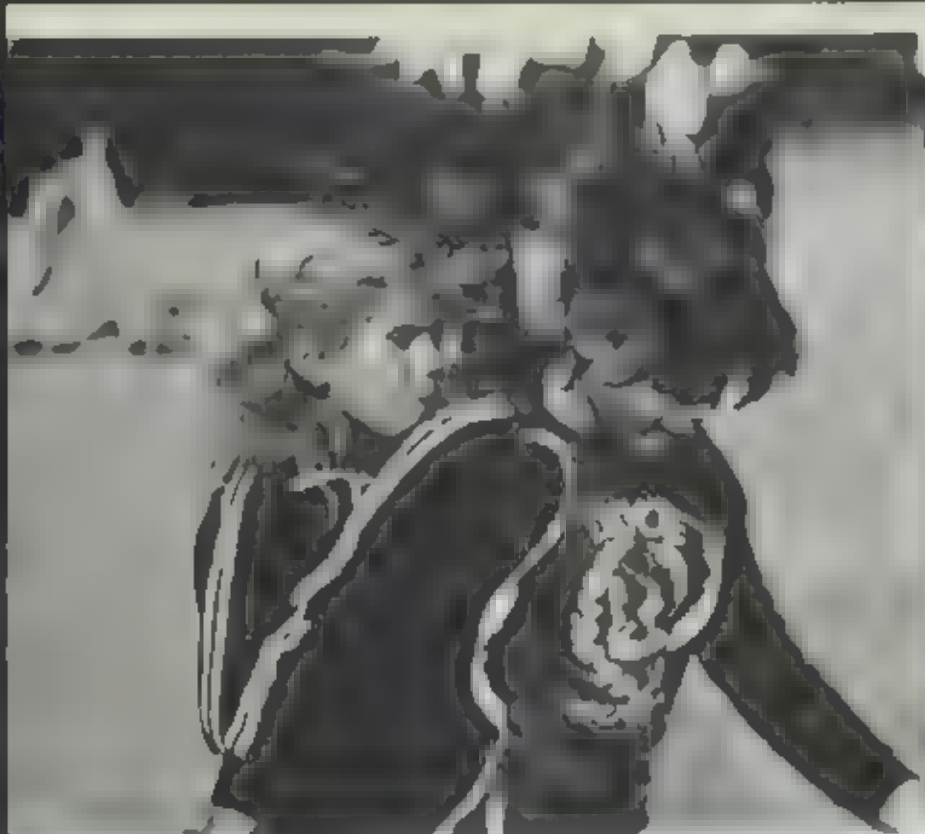
"I will just go to that beautiful location and wait for students who will fall in love with our way of educating young people," she said. "We may even start with summer sessions."

The private bilingual school, which Kabbaz said is operated by a nonprofit corporation and the Ministry of French National Education, purchased the Parkway site for \$2.65 million from the Torrance Unified School District.

Le Lycee Francais here and in New York have their origins in a Napoleonic decree which set up a public school system about 200 years ago in France and for French citizens abroad, Kabbaz said.







# COUNTRY FRENCH FAIR

Sat., July 25 ~ 10:00-5:00

**VIVE LA FRANCE!** French mime performances at The Nail Boutique, 11:00-1:00  
French music from Apple Dumpling Music Co. 12-3:00

**BON APPETITE** Food prepared outside at The Pantry/What's Cooking, 10:00-4:00  
Lait served at Village Vamp Hair Design, 10:00-4:00  
Fresh baked French bread and croissants, 10:00-4:00  
French meat recipes from Rolling Hills Meat Market  
French food samples at What's Cooking at  
The Bounty Seafood Restaurant  
& other restaurants, 10:00-4:00  
French food at The Bounty Seafood Restaurant  
& other restaurants, 10:00-4:00

**A VOTRE SANTE!** French wine at The Bay, 12:00-5:00

**HAUTE COUTURE!** Informal fashion show by The Bay  
at The Bay, 12:00-2:00  
French fashion show by The Bay, 12:00-2:00

**ARRET VOUS FRANÇAIS!** French representatives from  
the new school opening in  
the South Bay, 12:00-5:00

**ART & CRAFTS!** French flowers & balloon cart at Cheri & Me  
French artists posters display & sale at The  
Bedroom Place The Design Place  
French crystal & collectors plates at Margie's  
Gifts & Collectibles  
Finest French automobile - Peugeot displayed  
by Bob Curtis Peugeot, Torrance  
Sidewalk artist at Oriental Interior Gallery

**VOILA!!! WIN 2,000 FRANCS!** Buy a raffle ticket from Monday, July 20 through Saturday, July 25 in any shop  
or restaurant - 50¢ each or 3/\$1.00. Francs on display at Ishida Jewelry.  
(US equivalency - approximately \$370.00) Winner will be notified by mail.

**FREE DRAWING FOR PRIZES** - in each shop and restaurant, Saturday, July 25 only. Enter in each shop!

VENEZ, NOUS VOUS ATTENDONS A



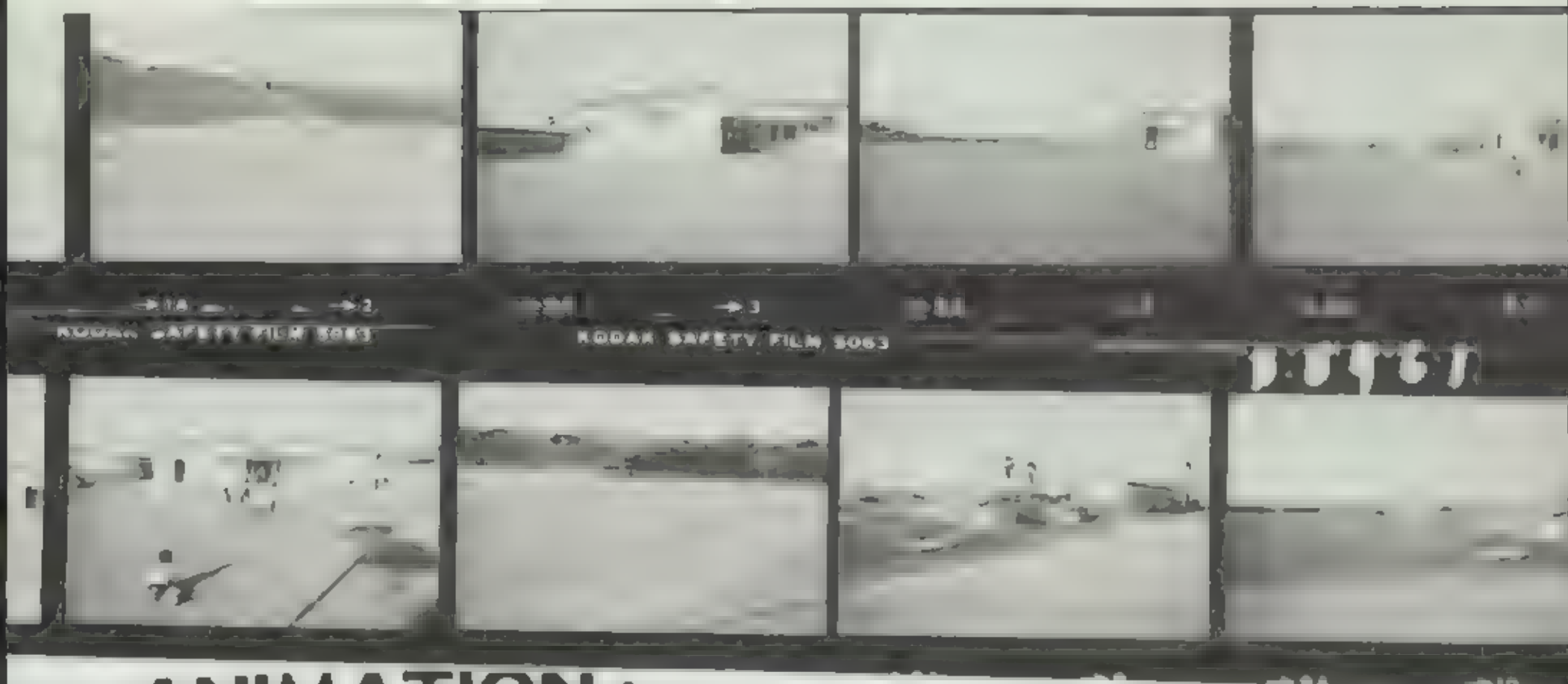
## HILLSIDE VILLAGE

HAWTHORNE AT NEWTON, TORRANCE

# Enfants en uniforme







## ANIMATION :

- Activités culturelles, artistiques et de loisirs
- SUR LE CAMPUS : foyer, documentation, sport

I like it at Le Lycée because if you are having a problem with a subject the teachers are willing to help you.

Charis Cogan

I think that Le Lycée Français de Los Angeles is the best school I have ever gone to. I do not have one complaint about the school. The lunches are pretty good. All the teachers are really nice.

Erik Makinoni

I like Lycée because it's organized. My old school had kids running around and screaming all day long. Here the teachers keep us quiet so that we can work.

less boisterous  
Going to the beach on Mondays is pretty fun. We jog and play volleyball.  
Hannelle Lemire

One thing I like about Le Lycée is that we have the privilege to learn French.

Laura Cadieu

# POETRY

HALLOWEEN

A MAMAN

Pour la Saint-Valentin

Si tu trouves un très joli coeur

Compose le numéro M-a-m-a-n 00

Et mon coeur te racontera des secrets  
que Papa te traduira.

Rhonda Flemming  
5th grade

C'est le jour des mascarades,  
On peut voir des camarades  
dont les visages sont peints.

Tous les visages sont différents,  
peinture, papier.....ciment!

Les joyeux enfants font du Can-Can,  
et des galipettes par devant.

Les trombones et les saxophones jouent,  
les enfants ouvrent leurs grands yeux,

Ils dansent et font des mimes,  
et Bim Bam Boum  
Rataflim.....

Vanessa Bordeaux

Si tu trouves sur l'étagère  
un très bon livre

Compose le numéro  
S-E-C-R-E-T-S

Et le livre te racontera  
Dans son merveilleux langage

Beaucoup d'aventures  
Que ton imagination te traduira.

La Classe de  
Cinquieme

Jonathan Gerber

C'est une classe pleine de poésies,  
pleine de rires et de sourires.  
Les livres sur les tables ne bougent pas.  
Les cahiers s'en vont à petits pas.  
Les crayons recouverts de leur chapeau,  
nous disent au revoir!  
Les glaces brillent comme des miroirs.  
Les arbres, au dehors, ont l'air de nous dire bonjour.  
C'est une classe pleine de poésies,  
pleine de rires et de sourires.

Sandrine Kaiser



(de gauche à droite) Premier rang: Mme Haney, Karine Fiore, Nashan Sheppard, Derek Lady, Charley John Gallay, Em Goodman, Yann Kilborne, Sara Schær, Jennifer Beymer, Deborah Krashen, Noan Hataway, Olivier Brouillet, Danny Krasnen.





(de gauche à droite) Premier rang: Kenneth Helfing, Reina Stein, Jacqueline Chan.  
 Deuxième rang: Tony Rizk, Michelle Bouchard, Tracy Renner, Pascale Rawley,  
 Shari Moore, Ronny-Joe Carli, Mlle Festa.



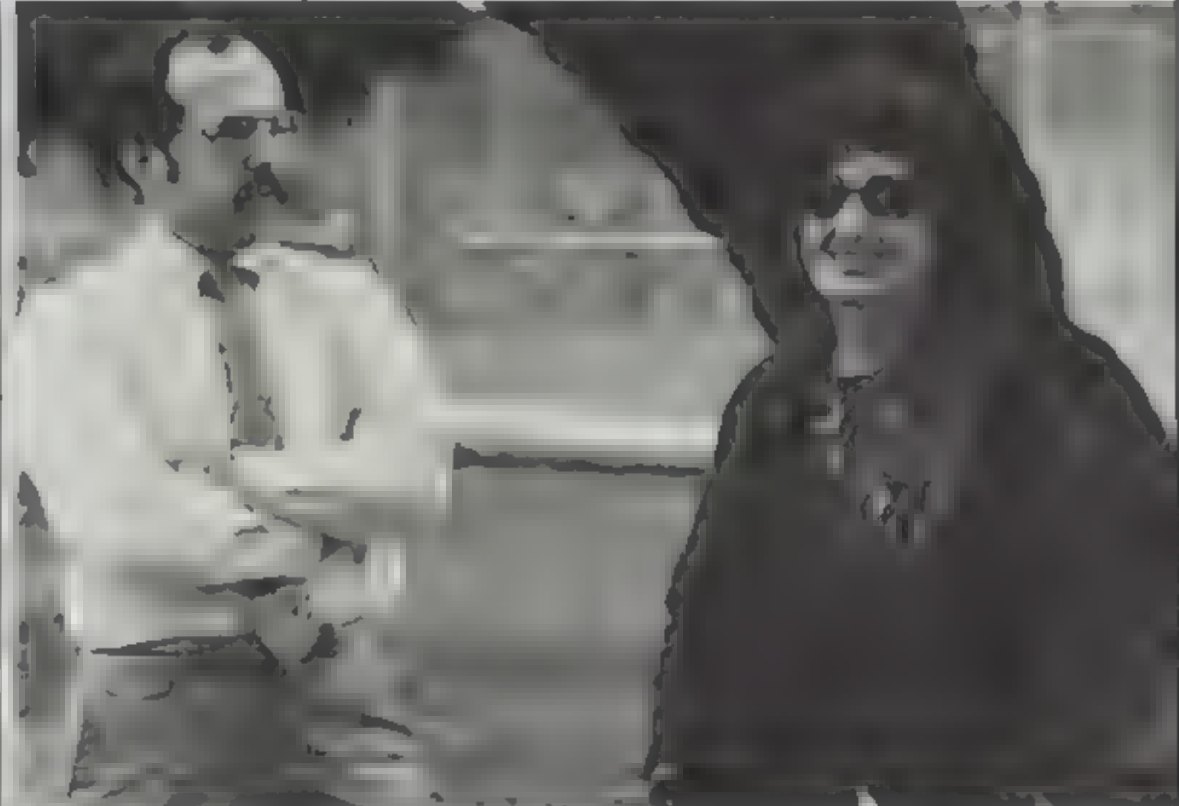


# Friendship Walk-A-Jog-Athon - '82

LE LYCEE FRANCAIS de LOS ANGELES  
3261 Overland Avenue  
Los Angeles, CA 90034

STUDENTS, PARENTS, TEACHERS AND FRIENDS

MADE THE JOGATHON A GREAT SUCCESS



## Friendship Walk-A-Jog-Athon - '82



## CONCERT AU LYCEE

Trois charmantes personnes sont venues nous faire une présentation musicale lundi matin 5 mars, tel des rois mages apportant l'offrande de leur savoir à une conscience musicale en train de naître. Les auditeurs novices étaient toute une fournée d'élèves de la 7e à la 4e, et les trois instrumentalistes, membres des "Docents of the Los Angeles Philharmonic" se sont appliquées à leur distiller quelques mesures d'un trio de Beethoven, assaisonnées d'explications très didactiques sur certains secrets de cette musique sublime.

Quand on sait que les Docents ont déjà visité 750 écoles à Los Angeles, et initié ainsi quelques 2'0,000 élèves, on ne sera pas surpris du sérieux et de la clarté de cette mini-conférence. Après avoir survolé le scherzo, l'andante et le menuet et les avoir accompagnés de signes cabalistiques illustrant à la fois les découpages du rythme et les fantaisies de la mélodie, nos trois concertistes ont immédiatement entonné de faire chanter les élèves, suivant en cela la maxime de Hegel selon laquelle "point n'est besoin de savoir nager quand on veut se jeter à l'eau." Les élèves ont ainsi bravement entonné un texte matérialisant quelques mesures du scherzo, avant de retourner à leurs chères mathématiques, alors que nos sympathiques concertières prenaient d'un air que leur avait bien mérité leur gentillesse et leur compétence.



Mmes Marcia Drell, Leona Weiss and Phyllis Werlin, Docents of the Los Angeles Philharmonic.



SOME REST ..... OTHERS JOG.

Pascale Rawley, Mme Kabbaz,  
Tracy Reiner and Dawn Erickson

## Welcome To Children From Around The World



Mlle Audrey BONGO

Daughter of M. Albert Bernard BONGO

President of the Republic of Gabon  
(West Africa)



Mlle Suzanne DABANY

Sister-in-law of the President  
of the Republic of Gabon



KAGARI KOIZUMI  
Tokyo, Japan



JACQUELINE CHAN  
Hong Kong



Visiting Le Lycée Français: M. Jérôme Sapiro from San Francisco  
and M. Jacques Cohen from Nice.

### L ' A M O U R

Qu'est-ce que c'est?  
Je ne comprends pas  
C'est gentil  
C'est sympathique  
C'est l'oiseau des cieux

Qu'est-ce que c'est?  
Je comprends  
C'est l'amour  
Oui, c'est l'amour

Jeannette Owens  
Classe de 3ème

### R Ê V E

Un jour j'ai fait un rêve.  
Je l'ai tenu, et caressé.  
Ainsi prise dans mon rêve  
Je ne savais pas qu'il glissait  
Loin de moi,  
Jusqu'à ce que je me retrouve  
Toute seule avec la réalité.

Carole Robinson  
Classe de 1ère

CLASSE DE MADemoiselle VIDEAU

**Le Lycee Francais  
de Los Angeles —  
have a good year.**



**IMPERIAL BANK**

Your partner in enterprise™

Woodland Hills-Warner Center

21945 Erwin Avenue

(at Topanga Canyon Blvd.)

Woodland Hills, CA 91367

(213) 887-4570

21 offices throughout California

# LE LYCÉE FRANÇAIS

The musical score is written on four staves. The first staff begins with a treble clef and a 4/4 time signature. It features a melody with notes and rests, accompanied by lyrics in French and English. Chords F and C7 are indicated above the staff. The second staff continues the melody and lyrics, with a C7 chord above. The third staff shows the melody and lyrics, with F and C7 chords above. The fourth staff concludes the piece with a final melody line and lyrics, including a first ending (1st END. (REPEAT)) and a second ending (2nd END. F C7 F). The lyrics are written in French and English, with some words in parentheses indicating optional or repeated parts.

(1x) LE LY-CÉE FRAN-ÇAIS VOI LA THAT'S THE SCHOOL FOR ME  
LA LA LA LA LA LA LA LA LA LA

CH C7 F

AH BUT YES MAIS OUI WE LEARN IN HAR-MON — Y JE  
LA LA LA LA LA LA LA LA LA LA

F C7

PENSE DONC JE SUIS MEANS I THINK THERE-FORE I AM AND

CH C7 F

THAT'S THE WAY WE STAND AT LE LY-CÉE FRAN-ÇAIS LA -CA'S HEY HEY!  
(SHOUT)





VERA, TAMARA AND RAY CONNIFF

Hallo To all our friends at Le Lycée  
Vera, Tamara and Ray.

**NOW  
DAILY**  
(EXCEPT WED.)  
THE

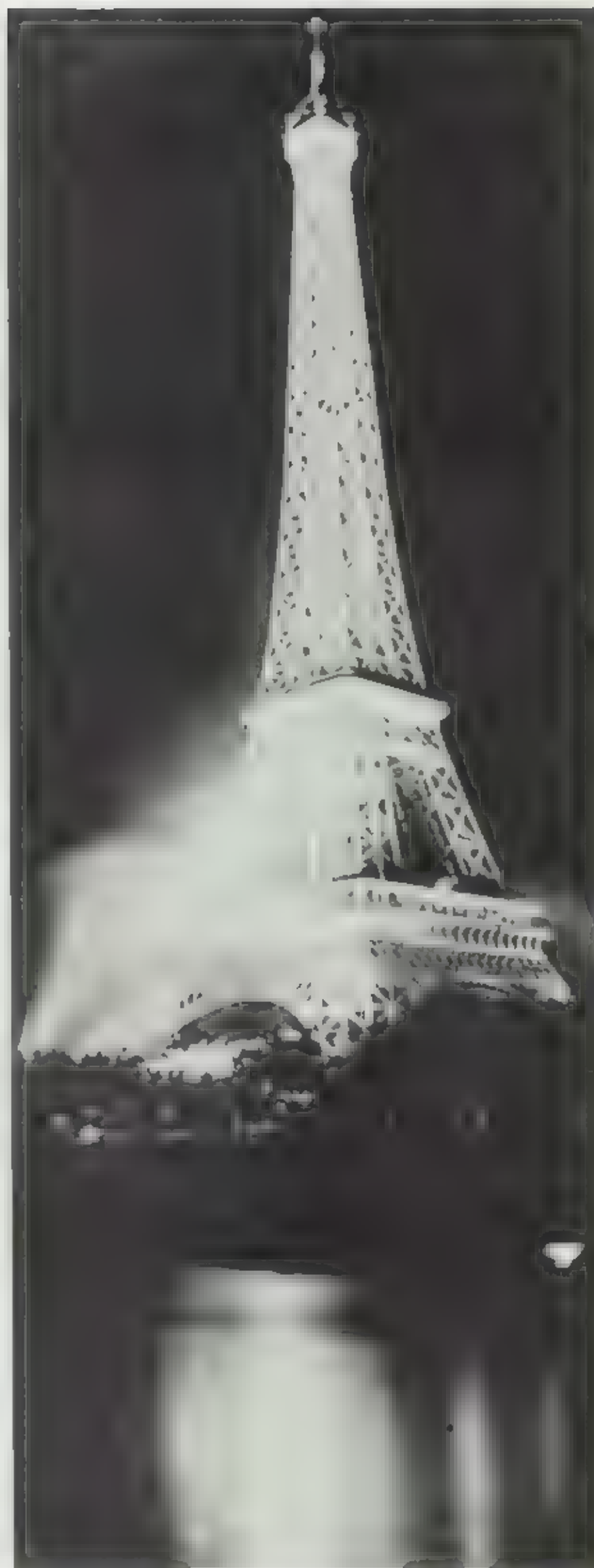
**ONLY NON-STOP  
B747  
SERVICE BETWEEN**

**LOS ANGELES  
AND  
PARIS**

DEP. LAX 10 PM  
ARR. CDG 5:30 PM

DEP CDG 5 PM  
ARR. LAX 7:35 PM

**AIR FRANCE** 



Congratulations  
Lycée Français



# Leonard



# NOMURA



age 7





# Discover the Tahitis.



UTA French Airlines was the first to fly to Tahiti from North America  
And today we offer more flights to paradise than any other airline

Our luxurious 747 and DC-10 flights depart LAX four times a week. Call  
UTA French Airlines or see your travel agent for more information

We discovered Paradise.



**CONGRATULATIONS  
TO THE LYCEE FRANCAIS  
FOR ITS CONTRIBUTION  
TO OUR COMMUNITY  
BUD MORGAN**

**BEST WISHES  
TO ALL  
RANDY HARRIS  
and  
FAMILY**

**COMPLIMENTS OF  
COMMANDER and MRS.  
PHILIP SULLIVAN  
U.S. Navy (Ret.)  
and  
SHAWN**



**WEDDING AND PARTY FLORAL  
SPECIALIST**

***Best  
Wishes***

**THE WELCH COMPANY**

1615 SANTEE STREET      LOS ANGELES, CALIF. 90015  
PHONE (213) 747-7521

***INSTITUTIONAL FURNITURE***



### DID YOU EVER HEAR OF "LA FRANCE PROFONDE"?

In the heart of France, near Dijon, le château de MALANS, a Renaissance style dwelling, welcomes in the summer a few selective guests. The owners, Monsieur et Madame Guy HOYET will help you discover the charm of "la vie de château" in a beautiful region of France as it was a century ago and still modern comfort and facilities are guaranteed!

The season: from June 1 to October 1

The rate: \$40 for two with Continental breakfast

For this entirely new experience, write to

Monsieur et Madame Guy Hoyet  
Château de Malans  
70140 PESMES, France

Monsieur Hoyet, a friend of Le Lycée Français since its foundation will offer a VIP treatment to Lycée parents and friends





David and  
Tamara

LACKNER

10e

11e

MEILLEURS VOEUX

LISA, AMY and ANDREW  
GREENE

YEA!

Class of '94

BARRI HOOVER



MUSIC FOR CHILDREN

KAREN VINII

PLAYERS

IRAJ ERSHAGHI, Ph.D.

Petroleum Engineering Consultant

1021 Via Ventana • Palos Verdes Estates, CA 90274

(213) 377-3878

MEILLEURS VOEUX

LISA, AMY and  
ANDREW

GREENE

Delia Gorordo  
(213) 376-0435

**kakita  
sapetto** architecture • planning • landscape  
200 pier ave. ste. 34 hermosa beach california 90254

BEST WISHES

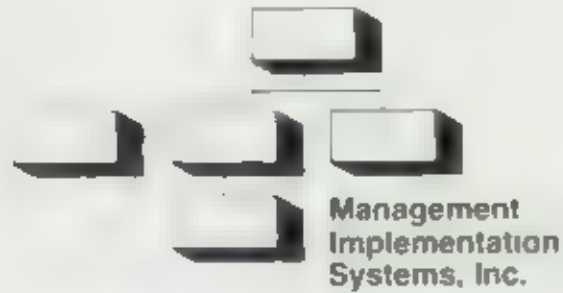
TO THE

GRADUATES

*Best Wishes to the Class of '85*

*from*

*Dr. Arlene Karp Magnus*



Corporate Management & Marketing Results thru

PROBLEM ANALYSIS

STAFF DEVELOPMENT

TRAINING PROGRAMS

PRODUCTIVITY SYSTEMS

3800 Highland Ave. Suite 400 Manhattan Beach, CA 90266

213 546 2503

**HEALTH AND  
HAPPINESS**

**Beverly, Jerry**

**Dana, Darren and  
Nicole**

**YOUNG**

**BEST WISHES FOR CONTINUED  
SUCCESS**

**Our Congratulations to  
LE LYCEE FRANCAIS DE LOS  
ANGELES**

**for the opening of the New  
Campus in  
Redondo Beach. It is a  
beautiful location.  
We wish you Success in all  
Three Campuses.**

**Sincerely,  
Sami, Sana and Hussun ISLAM**

**FELICITATIONS AUX  
ELEVES DU LYCEE  
FRANCAIS**

**ET LA BIENVENUE A  
CAROLINE GROSS EN  
1982**

**ANNIE ET GEORGES  
GROSS**



**DELOY and ANAËL  
EDWARDS**



**DELOY EDWARDS**  
Real Estate Broker

5369 Centinela Ave  
Los Angeles Calif 90045  
Property Management Broker  
Veterans Administration

BJS 417-8479  
Res 648-0172



## CONGRATULATIONS

**HOWARD W.  
HIGHOLT, M.D.**

**MILTON SCHWARTZ**

**President**

**MISCO, Inc.**

**BEVERLY COHEN**

*Lucas Realty*

4141  
F. J. F. F. F.

213 375 1213





**Congratulations to the  
Class of '82  
DIXIE, DAVID and SEAN  
BROWN**

**WILLDER  
DI SANTO**

# LUCAS REALTY

- RESIDENTIAL
- LOTS
- INVESTMENT
- COMMERCIAL



LUCAS  
REALTY  
421 Via Chico  
378-1218

To all our Friends  
at Le Lycée

WHITNEY and JENNA  
SHAPIRO

Dearest Fenja:

Streben und Liebe sind  
die Flügel zu grossen  
Taten.

Goethe

Love

Mama und Papa

OUR BEST WISHES TO  
THE STUDENTS OF LE  
LYCEE



**CONGRATULATIONS TO JACK FOR HIS FIRST YEAR AT LYCEE  
FROM MOM AND DAD - NOVEMBER 1981**

**COMPLIMENTS OF  
THE ENGER FAMILY**

**CONGRATULATIONS  
TO THE STUDENTS  
OF  
LE LYCEE FRANCAIS DE LOS ANGELES**

**from**

**THE FAGAN FAMILY**

**John Philip, Scott Richard,  
Dianne and Philip**



**TO RENEE AND FELLOW GRADUATES OF 1982**  
**OUR CONGRATULATIONS**  
**AND BEST WISHES FOR A HAPPY AND SUCCESSFUL**  
**FUTURE**

**CAROLE AND MOE KATZ**  
**DEBBIE, DAVID, CRAIG**

**BEST WISHES**  
**TO LE LYCEE FRANCAIS DE LOS ANGELES**  
**DR. and MRS. GEORGE M. JAYATILAKA**  
**DRUVI and TARYNE**

*Isabel  
Griswold*

INTERIOR DESIGN



Interior Design by Isabel Griswold

*congratulations to  
Kara Kostan  
the  
1982 graduating class  
riviera campus*

# COURTNEY'S "Joie de Vivre"

## COURTNEY'S RESTAURANT

900 Manhattan Ave., Manhattan Beach  
544-1020

*Courtney's Restaurant is pleased to announce that we are now open for Sunday Brunch and Dinner. Our exciting array of entrees includes: Crab Cakes, Burgers, Bastilla, Quiche, Souffles, Bananas Foster and Eggs Royale. Join us for Simple Elegance at the Beach. Open 7 days for Lunch and Dinner. Sunday Brunch.*

## CAFE COURTNEY

2701 Pacific Coast Hwy., Hermosa Beach  
544-0370

*Cafe Courtney is now celebrating its Fifth Birthday. January begins our Dinner with the Winemaker series. Open for Saturday and Sunday Brunch. Choose from a menu that ranges from Quiche, Crepes, Omelettes and Salads to Duck a l'Orange and Bouchee de Mer. Open 7 days for Lunch and Dinner.*

## COURTNEY'S BISTRO

124 Manhattan Beach Blvd., Manhattan Beach  
544-0810

*The casual elegance of the bistro gives a feeling of being in from the south of France. The menu varies from Croquettes and Salads to country French food and lighter but creative Veal dishes. Open 7 days for Lunch and Dinner.*

## COURTNEY'S BISTRO IN PALOS VERDES

767 Deep Valley Road  
Palos Verdes  
544-0771

*Foods of the world will be served in elegant surroundings in the manner of European Bistros and Trattorias, the cuisine ranges from Sandwiches, Soups, Pastas and Entrees. Open 7 Days and Sunday Brunch.*

## CAFE COURTNEY IN PALOS VERDES

940 Indian Peak  
Silver Spur Entrance Just West of Crenshaw  
544-0190

*Our newest chateau features foods of a Brasserie and Bistro in beautiful garden surroundings. Full-service cocktail lounge is open throughout the day and banquet facilities overlook Peninsula Center. Open 7 days for Lunch and Dinner. Sunday Brunch.*

## AN AFFORDABLE TASTE OF EUROPE

*Please join our mailing list for all our Winetastings, Openings and Parties. Join the Courtney's "Joie de Vivre". Please call any Courtney's restaurant for information.*

**Banquet facilities available at all Courtney Restaurants.**  
For more information call Susan Klevens, Banquet Manager, 544-0700



4670 Lincoln Blvd.  
Marina Del Rey, CA





*Donelle*

*Dadigan*



# **D & D Express International, Inc.**

**INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS**  
**C.A.B. REGISTERED**  
International Air Transport Association Agent



## **HEAD OFFICE**

**8339 HINDRY AVE.**  
**LOS ANGELES, CA. 90045**  
**(213) 641-6281**

**Louis M. De Rosa**  
President

# DIRECTORY

Our sincere thanks to  
all of the following Friends  
who have contributed to  
this Yearbook:

MR. and MRS. FRANCIS FORD  
COPPOLA

Mr. and Mrs. Bernard L.  
GRUNDMAN

MR. and MRS. KENNETH W.  
NEBEL

MARIS T. LYMBERIS, M.D.,  
F.A.P.A.  
Psychiatry and Psychoanalysis  
270 26th Street, Santa Monica  
90402

GREETINGS FROM SHIVANI  
ROSNER and FAMILY

Goorgen and Zartik  
MEGERDOOMIAN  
and Eric

DELIA A. GORORDO  
(213) 372-8975

ARCHITECTURE - PLANNING -  
LANDSCAPE

**MR. AND MRS. BRUCE C. S.  
CHEN**

**THE PORTERS'**

**ABE, JOY, SCOTT AND LESLIE**

**BONNE CHANCE ET  
FELICITATIONS!**

**ERVIN, JOANNE**

**JEFFREY AND GREGORY**

**KOVACS**

**MME OLGA B. LAROCHE**

**BEST WISHES**

**MRS. JOSEPHINE RAMSEY**

**CONGRATULATIONS**

**THE PAKIN FAMILY**

**ANTHEA SYLBERT AND**

**RICHARD ROMANUS**

**BEST WISHES**

**from**

**LESLIE BEGA and FAMILY**



**CONGRATULATIONS TO  
STUDENTS  
AND FACULTY 1981-1982**

**MR. and MRS. J.  
MESSING**

**CINDY WANG  
AND**

**ROSE K. M. RAMSAY**

**CONGRATULATIONS TO  
OUR DAUGHTER**

**DANIELLE SAXE**

**FOR A GREAT YEAR AT  
LYCEE'S RIVIERA  
CAMPUS**

**LOVE**

**MOM AND DAD**



**JEREMY AND ELIOT:**

**QUIETEST KIDS IN THE  
SCHOOL**



*Stacy Construction, Inc.*  
*Distinctive Architecture & Construction*

---

213 232-5203

harris  
& frank

for men and women since 1856

CENTURY CITY

10250 SANTA MONICA BLVD.

OUR  
SINCERE WISHES  
FOR YOUR  
CONTINUED SUCCESS

*Le Lycée Francais de Los Angeles*

**LE TEMPS  
DES VACANCES  
LE TEMPS  
DE LIRE...**

**autograph**







to Jane

Have a good time over  
the summer and  
see you next year

to Stefano

See you next year  
and  
see you next year

See you next year  
year -  
Brian  
Walter

Have a great  
summer with  
Andrea or wherever  
you like

P.S. Give between Stefano  
a good

Y Stefano and,  
I hope you have had a

come back next year and  
say Mr. Christopher here

To Stefano,  
Have been meaning  
to see it in person and  
see you next year  
Bye!!! 5/1-4/71  
Edwards F. Edwards

o Stephano,

Stephano,

a nice summer  
who ever you like  
to go with you  
to the city

you are going  
to do. See

year  
a

to Stephano,

I hope you

back with Kaitiaki

Kaitiaki



Stephano

Stephano

Stephano,  
well big guy!  
are you coming  
back here next year?  
for grad? Well dream  
in about Prul.  
+ I! who made that  
up anyway? Oh  
well! at least I  
didn't write anything  
back in yours.  
Try to stop growing!

Rachelle

Stephano-

It's been nice knowing you big fella!  
You know, you really are a great  
dancer! You have the best soul  
brother! Hope to see you on Sunset,  
Haha

Hacker Roth

Stefano

(g)  
Stephano,

Have a great summer. I hope  
your life is a series of successes.  
See you next year.

Danell Hill

you ~~are~~ are such

a nice ~~int~~ friend  
I can't say

It will

help me. Haha

Love  
Haha

Summer







